

Ukiumoortumik nalunaarut **2006** Annual Report Årsrapport



KALAAALLIT NUNAAT NUNARSUUP QEQQANI
GRØNLAND I VERDENS CENTRUM
GREENLAND IN THE CENTRE OF THE WORLD

Imarisai

Ingerlatsivik pillugu paasissutissat	.2
Kisitsisit pingaarnerit	.3
Qullersat oqaaseqaataat	.4
Kukkunersiuisut oqaaseqaataat	.5
Qullersat nalunaarutaat	.6
Siunissaq	.8
2006-imi suliat	.11
Niuernermik ingerlatsivik TELE	.11
Niuernermik ingerlatsivik Sinerissami radioqarfii	.16
Niuernermik ingerlatsivik POST	.19
Aaqjissuussaaneq, sulisut ilinniartitaanerillu il.il.	.22
2006-imi TELEmi sullitat sulisullu naammagisimaarinninnerinik misissuineq	.23
TELE Greenland International A/S	.25
Santa Claus of Greenland Foundation A/S	.27
IT Partner Greenland A/S	.28
Pissutsit allat	.29
Naatsorsuusiaaseq atorneqartooq	.30

Indholdsfortegnelse

Selskabsoplysninger	.2
Nøgletal	.3
Ledelsespåtegning	.4
Revisionspåtegning	.5
Ledelsesberetning	.6
Fremtiden	.8
Aktiviteter i 2006	.11
Forretningområdet TELE	.11
Forretningsområdet Kystradio-tjenesten	.16
Forretningsområdet POST	.19
Organisation, personale og uddannelse	.22
Kunde- og medarbejdertilfredshedsundersøgelse	.23
TELE Greenland International A/S	.25
Santa Claus of Greenland Foundation A/S	.27
IT Partner Greenland A/S	.28
Øvrige forhold	.29
Anvendt regnskabspraksis	.30

Content

Company information	.2
Index numbers	.3
Statement by the Management on the Annual Report	.4
Auditors' Report	.5
Management Report	.6
The future	.8
Activities in 2006	.11
The Business Unit TELE	.11
The Business Unit Coastal Radio	.16
The Business Unit POST	.19
Organisation, personnel, training, etc.	.22
Customer and employee satisfaction surveys	.23
TELE Greenland International A/S	.25
Santa Claus of Greenland Foundation A/S	.27
IT Partner Greenland A/S	.28
Other matters	.29
Accounting policies applied	.30

Ingerlatsivik pillugu paasisutissat Selskabsoplysninger Company information

TELE Greenland A/S

Farip Aqqutaa 8
Postboks 1002
3900 Nuuk
Reg. nr.: A/S 215.154
Kommuni najugaqarfik: Nuup Kommunea

Telefon +299 34 12 55
Telefax +299 32 22 55
Nittartagaq: www.tele.gl
E-mail: tele@tele.gl

Piginnittuuneq

Ingerlatsivik Namminersornerullutik Oqartussanit tamakkiisumik pigineqarpoq

Siulersuisut

Kaj Egede, Siulittaasoq
Svend Hardenberg, Siulittaasup tullia
Mads Karl Olsen
Manasse Berthelsen
Ole Horsfeldt
Orla Dalager
Benedikte Jensen, Sulisut qinigaat
Karl Erik Birkholm, Sulisut qinigaat
Malinánguaq Marcussen-Mølgaard,
Sulisut qinigaat

Qullersaqarfik

Pisortaaneq Brian Buus Pedersen

Ingerlatseqatigiiffiutigisat

TELE Greenland International A/S
IT Partner Greenland A/S

Kukkunersuisut

Deloitte, Statsautoriseret
Revisionsaktieselskab
Grønlands Revisionskontor A/S, Statsautoriserede revisorer

TELE Greenland A/S

Farip Aqqutaa 8
Postboks 1002
3900 Nuuk
Reg. nr.: A/S 215.154
Hjemstedskommune: Nuup Kommunea

Telefon +299 34 12 55
Telefax +299 32 22 55
Hjemmeside: www.tele.gl
E-mail: tele@tele.gl

Ejerforhold

Selskabet ejes 100% af Grønlands Hjemmestyre

Bestyrelse

Kaj Egede, Formand
Svend Hardenberg, Næstformand
Mads Karl Olsen
Manasse Berthelsen
Ole Horsfeldt
Orla Dalager
Benedikte Jensen, Medarbejdervalgt
Karl Erik Birkholm, Medarbejdervalgt
Malinánguaq Marcussen-Mølgaard,
Medarbejdervalgt

Direktion

Administrerende direktør
Brian Buus Pedersen

Datterselskaber

TELE Greenland International A/S
IT Partner Greenland A/S

Revision

Deloitte, Statsautoriseret Revisionsaktieselskab
Grønlands Revisionskontor A/S, Statsautoriserede revisorer

TELE Greenland A/S

Farip Aqqutaa 8
P.O. Box 1002
3900 Nuuk
Registration: A/S 215.154
Domicile: Nuup Kommunea

Telephone +299 34 12 55
Telefax +299 32 22 55
Homepage: www.tele.gl
E-mail: tele@tele.gl

Ownership

The Greenland Home Rule owns the company 100%

Board of Directors

Kaj Egede, Chairman
Svend Hardenberg, Vice Chairman
Mads Karl Olsen
Manasse Berthelsen
Ole Horsfeldt
Orla Dalager
Benedikte Jensen, Staff representative
Karl Erik Birkholm, Staff representative
Malinánguaq Marcussen-Mølgaard,
Staff representative

Board of Management

Managing Director/CEO
Brian Buus Pedersen

Subsidiaries

TELE Greenland International A/S
IT Partner Greenland A/S

Auditors

Deloitte, Statsautoriseret
Revisionsaktieselskab - State Authorized Public
Accounting Company
Grønlands Revisionskontor A/S
- State Authorized Public Accounting Company

Kisitsisit pingaarnerit • Nøgletal • Index numbers

Resultatopgørelse (mio. kr.)	Naatsorsuutit inernerat (mio. kr.)	Profit and Loss Account (DKK million)	2002	2003	2004	2005	2006
Nettoomsætning	Kaaviiaartitat	Net sales	630	644	630	654	669
Bruttoomsætning	Kaaviiaartitat tamarmiusut	Gross sales	691	722	716	768	770
Driftsudgifter	Ingerlatsinermut aningaasartuutit il. il.	Operating costs	(644)	(695)	(699)	(699)	(665)
Resultat af primær drift	Aningaasaliissutinut tunngasut pitinnagit angusat	Profit before financial items	47	27	17	69	105
Finansielle poster	Aningaasaliissutinut tunngasut	Financial items	(5)	(1)	8	2	1
Resultat før skat	Akileraarutit pitinnagit angusat	Profit before tax	42	26	25	71	106
Skat af årets resultat	Ukiumut angusanit akileraarutit	Tax on profit for the year	(16)	(10)	(8)	(25)	(20)
Årets resultat efter skat	Ukiumi angusaq	Profit for the year after tax	26	16	17	46	86

Balance (mio. kr.)	Naligiissinnerat (mio. kr.)	Balance sheet (DKK million)	2002	2003	2004	2005	2006
Anlægsaktiver	Sanaartukkanit pigisat	Fixed assets	762	762	728	748	731
Omsætningsaktiver	Kaaviiaartitsinermi pigisat	Current assets	184	187	241	230	237
Samlede aktiver	Pigisat katillugit	Total assets	946	949	969	978	968
Egenkapital	Nammineq aningaasaatit	Capital and reserves	596	609	631	659	725

Pengestrømme (mio. kr.)	Aningaasat ingerlaartut (mio. kr.)	Cash flows (DKK million)	2002	2003	2004	2005	2006
Driftsaktiviteter	Ingerlatsinermi suliniutit	Operating activities	172	161	123	196	197
Investeringsaktiviteter	Kaaviiaartitsinermi suliniutit	Investing activities	(125)	(148)	(95)	(137)	(87)
Finansieringsaktiviteter	Aningaasaliissutini suliniutit	Financing activities	(56)	(57)	(56)	(28)	(34)
Ændring i likviditet	Akiliisinnaanerup allanngornera	Increase/decrease in cash	(9)	(44)	(28)	32	77

Nøgletal (%)	Kisitsisit pingaarnerit (%)	Ratios (%)	2002	2003	2004	2005	2006
Overskudsgrad	Sinneqartooruteqassuseq	Profit ratio	8	4	3	11	16
Egenkapitalens forrentning	Nammineq aningaasaatit erniaat	Return on capital and reserves	4	3	3	7	12
Soliditet	Akiliisinnaassuseq	Solvency ratio	63	64	65	67	75

Virksomhedsoplysninger	Suliffeqarfimmud paasissutissat	Business data	2002	2003	2004	2005	2006
Telefonlinier	Telefonit aqquataat	Telephone lines	25.330	25.248	24.721	24.403	23.550
Mobiltelefonabbonenter (NMT)	Angallattakkanik telefonillit (NMT)	Mobile phone subscribers (NMT)	2.289	1.694	1.397	1.204	1.000
Mobiltelefonabbonenter (GSM)	Angallattakkanik telefonillit (GSM)	Mobile phone subscribers (GSM)	15.411	13.372	12.508	13.125	14.012
TUSASS (Prepaid)	TUSASS (Prepaid)	TUSASS (Prepaid)	2.224	14.683	25.128	32.151	35.983
ADSL	ADSL	ADSL	0	119	3.320	7.128	9.216
Breve, kg	Allakkat kg-nngorlugit	Mail, kilos	502.000	459.000	464.000	443.000	424.000
Pakker, stk	Poortukkat, ataasiakkaarlugit	Parcels, pieces	178.000	174.000	168.000	166.000	155.000

QULLERSAT OQAASEQATAAT

Ullumi ulloq TELE Greenland A/S-ip ukiumut naatsorsuiffiusumut 1. januar - 31. december 2006-imut ukiumoortumik nalunaarutaa saqqummiupparput.

Ukiumoortumik nalunaarut ukiumoortumik naatsorsuusionermut inatsisit danskullu naatsorsuisionermi najoqqutassiaat naapertorlugit saqqummiunneqarpoq. Naatsorsuusionariaaseq toqqarneqarsimasoq naleqquttutut isigaarput, ukiumi nalunaarut suliffissuup ingerlatsiviullu piginnittuunerup pigisaanik akiitsuinillu, aningaasarsionikkut killiffiinik, angusaannik kiisalu aningaasat kaaviiarnerannut naatsorsuutinik eqqortunik takutitsimmat.

Ukiumut nalunaarutip ataatsimeersuarnermi akuerineqarnissaa inassutigaarput.

LEDELSESPÅTEGNING

Vi har dags dato aflagt årsrapporten for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2006 for TELE Greenland A/S.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven og danske regnskabsvejledninger. Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, således at årsrapporten giver et retvisende billede af koncernens og moderselskabets aktiver og passiver, finansielle stilling, resultatet samt pengestrømsopgørelse.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

MANAGEMENT STATEMENT

Today we have submitted the Annual Report for the financial year from 1 January - 31 December 2006 for TELE Greenland A/S.

The Annual Report is submitted in accordance with the Danish Financial Statements Act and Danish accounting standards. We regard the accounting policies chosen as appropriate so that the Annual Report provides a true and fair view of the Group's and the parent company's assets and liabilities, financial position, financial result and cash flow statement.

The Annual Report is submitted to the Annual General Meeting for approval.

Nuuk, ulloq / den 19. april 2007

Qullersaqarfik • Direktion • Board of management

Brian Buus Pedersen

Siulersuisut • Bestyrelse • Board of Directors

Kaj Egede

*Siulittaasoq
Formand/Chairman*

Svend Hardenberg

*Siulittaasup tullia
Næstformand/Vice Chairman*

Mads Karl Olsen

Manasse Berthelsen

Ole Horsfeldt

Orla Dalager

Malinánguaq Marcussen-Mølgaard

*Sulisunit qinigaq
Medarbejdervalgt
Elected by the employees*

Benedikte Jensen

*Sulisunit qinigaq
Medarbejdervalgt
Elected by the employees*

Karl Erik Birkholm

*Sulisunit qinigaq
Medarbejdervalgt
Elected by the employees*

KUKKUNERSIUISUT OQAASEQAAATAAT

TELE Greenland A/S-imi piginneqataasunut

TELE Greenland A/S-ip ukiumut naatsorsuffiusumut 1. januar - 31. december 2006-imut ukiumoortumik nalunaarutaa qupp. 4-miit 55-mut saqqummiunneqartoq kukkunersiorparput, taassumalu imarai qullersat oqaaseqaaataat, qullersat nalunaarutaat, naatsorsueriaaseq atorineqartoq, angusat nalunaarsorneri, oqimaagatiigiitsineq, suliffissuarmi taamatullu piginneqatigiiffimmi pingaarnermi nammineerluni aningaasaatit naatsorsorneri oqaaseqaatillu, kiisalu suliffissuarmi aningaasat kaaviaartut naatsorsorneri. Ukiumoortumik nalunaarut ukiumoortumik naatsorsuusiortnermut inatsisit dansk-illu naatsorsuusiortnermi najoqqutassiaat naapertorlugit saqqummiunneqarpoq.

Qullersat ukiumoortumik nalunaarusiamut akisussaaffiat

Qullersat akisussaapput ukiumoortumik nalunaarusiaq, ukiumoortumik naatsorsuusiortnermut inatsit maillillugu suliarineqarsimaneranumt eqqortumik takutitsisoq suliarissallugu saqqummiutissallugulu. Akisussaaffimmi tassani suliffeqarfiup iluani ukiumoortumik nalunaarutit, paasisutissiisutinin annertuumik kukkuneqangitsumik eqqortumik takutitsisup, tamatumani sumiginnaaneq kukkunerluunniit pissutigalugu kukkusumik ilisimatitsisoqarsimanagera apequtaatinnaq, suliarineranut saqqummiunneqarnissaanullu attuumassutillinnik nakkutillinerup ilusilersorneqarnissaa, atuutisinnegalerinissaa ingerlanneqarneralu, kiisalu naatsorsueriaatsimik naleqqut-tumik toqqaanissaq atuinissarlu, aammalu naatsorsuutitigut pissutsit maillilugit naammaginatutut isigineqartunik nallersuinnissaq pineqarput.

Kukkunersiuusup akisussaaffia kukkunersiuinerlu ingerlanneqartoq

Uagut akisussaaffigaarput kukkunersiuinerput tunngavigalugu ukiumoortumik nalunaarummut inernilissutisinnik saqqummiutissalluta. Kukkunersiuinermi periutsit tamani atuuttut danskint atorineqartut naapertorlugit kukkunersiuineq ingerlapparput. Periutsit tamananut atuuttut taakku maillilugit piimasarineqarpoq, kukkunersiuinerput aqqissuullugulu ingerlatissagippit, ukiumoortumik nalunaarusiap paasisutissiinerimik pingaarutillinnik kukkunerimik annertuumik imaqqanginnissaa qulakkeerliarlugu. Kukkunersiuinerimik ukiumoortumik nalunaarusiami aningaasartallussat paasisutissallu kukkunersiuinuit uppersarsaaserneqarnissaat anguniarneqartarpoq. Iliuussatut toqqarneqartunut kukkunersiuusut nallilinerat apequtaasarpoq, tassunga ilaalluni ukiumoortumik nalunaarummi annertuumik kukkusumik ilisimatitsisutisigineqarsimanagera nalliliffigineqarnissaa, tamatumani kukkusumik ilisimatitsineq sumiginnaanerimik kukkunerilluunniit peqquteqarsimagaluarpat. Kukkunersiuinerup nalliliffigineqarnerani kukkunersiuusup suliffeqarfiup iluani nakkutillinerit, suliffeqarfiup ukiumoortumik nalunaarusiorneranut saqqummiussinnaanullu attuumassuteqartut isumaliutigissavai, kukkunersiuinerimik iliuussis-sanik pissutsinut naleqqutitunik, kisiannili suliffeqarfiup iluani nakkutillinerup pitsaassusianik inernilissamisk siunertaqarfi-ungitsumik ilusilersuinnissaq eqqarsaatigalugu. Aammattaaq kukkunersiuinerimik naatsorsueriaaseq aqutsisunit atorineqartoq naammaginarnerisoo, aqutsisut pingaarutillitsigut nallilissarnerat naammaginarnerisooq isummarigineqartarpoq, kiisalu ukiumoortumik nalunaarusiap tamakkisumik saqqummiunneqarnera nalliliffigineqartarluni. Isumarput maillillugu kukkunersiuusut uppersarsaataasatut anguneqartut inernilissamut naammattunik naleqqutunillu tunngavillippit. Kukkunersiuineq immikkut uparuagassanik naammattuuiffigineqangillaq.

Inernilililinnik

Paasisagut maillilugit ukiumoortumik nalunaarusiap suliffissuup piginneqatigiiffiullu pingaarnerep pigisaat nallililil, akiisui aamma 31. december 2006-imi aningaasaqarnikkut inissimanagerat, kiisalu ukiumoortumik naatsorsuffiusumi 1. januar - 31. december 2006-imi suliffissuup piginneqatigiiffiullu pingaarnerep pigisaat nallililil aamma suliffissuarmi aningaasat kaaviaartinneqartut ukiumoortumik naatsorsuusiortnermut inatsisit maillilugit suliarineqarsimanagerat eqqortumik takutip-pai.

Deloitte

Statsautoriseret Revisionsaktieselskab

Per Jansen

B.E. Neergaard Jacobsen

Naalagaaffimmit akuerisaasumik kukkunersiuusut

Statsautoriserede revisorer

State Authorised Public Accountant

DEN UAFHÆNGIGE REVISORS PÅTEGNING

Til aktionæren i TELE Greenland A/S

Vi har revideret årsrapporten for TELE Greenland A/S for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2006 side 4-55 omfattende ledelsespåtegning, ledelsesberetning, anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance, egenkapitalopgørelse og noter for såvel koncernen som moderselskabet samt pengestrømsopgørelse for koncernen. Årsrapporten aflægges efter årsregnskabsloven.

Ledelsens ansvar for årsrapporten

Ledelsen har ansvaret for at udarbejde og aflægge en årsrapport, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Dette ansvar omfatter udformning, implementering og opretholdelse af interne kontroller, der er relevante for at udarbejde og aflægge en årsrapport, der giver et retvisende billede uden væsentlig fejlinformation, uanset om fejlinformationen skyldes besvigelser eller fejl, samt valg og anvendelse af en hensigtsmæssig regnskabspraksis og udvælgelse af regnskabsmæssige skøn, som er rimelige efter omstændighederne.

Revisors ansvar og den udførte revision

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsrapporten på grundlag af vores revision. Vi har udført vores revision i overensstemmelse med danske revisionsstandarder. Disse standarder kræver, at vi lever op til etiske krav samt planlægger og udfører revisionen med henblik på at opnå en høj grad af sikkerhed for, at årsrapporten ikke indeholder væsentlig fejlinformation. En revision omfatter handlinger for at opnå revisionsbevis for de beløb og oplysninger, der er anført i årsrapporten. De valgte handlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurderingen af risikoen for væsentlig fejlinformation i årsrapporten, uanset om fejlinformationen skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor interne kontroller, der er relevante for selskabets udarbejdelse og aflæggelse af en årsrapport, der giver et retvisende billede, men henblik på at udforme revisionshandlingerne, der er passende efter omstændighederne, men ikke med det formål at udtrykke en konklusion om effektiviteten af selskabets interne kontrol. En revision omfatter endvidere stillingtagen til, om den af ledelsen anvendte regnskabspraksis er passende, om de af ledelsen udværdede regnskabsmæssige skøn er rimelige samt en vurdering af den samlede præsentation af årsrapporten.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

Konklusion

Det er vores opfattelse, at årsrapporten giver et retvisende billede af koncernens og moderselskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2006 samt af resultatet af koncernens og moderselskabets aktiviteter og koncernens pengestrømme for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2006 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Nuuk, ulloq / den 19. april 2007

AUDITORS' REPORT

To the shareholder in TELE Greenland A/S

We have audited the Annual Report for TELE Greenland A/S for the financial year 1 January - 31 December 2006, pp 4-55, including the management statement, directors' report, accounting policies, income statement, balance sheet, equity statement and notes for both the Group and the parent company, as well as the cash flow statement for the Group. The Annual Report is presented in accordance with the Danish Financial Statements Act.

Management's responsibility for the Annual Report

The Management is responsible for preparing and presenting an annual report that gives a true and fair view in accordance with the Danish Financial Statements Act. The responsibility includes the organisation, implementation and maintenance of internal checks that are relevant to the preparation and presentation of an annual report that provides a true and fair picture without material misstatements, regardless of whether the misstatement is due to fraud or negligence, as well as the choice and application of expedient accounting policies and the exercise of financial judgement that is considered reasonable under the circumstances.

Auditor's responsibility and the audit performed

It is our responsibility to state our conclusion about the Annual Report on the basis of our audit. We have performed our audit in accordance with Danish auditing standards. As required by these standards, we comply with ethical requirements as well as plan and carry out our audit for the purpose of obtaining a high degree of certainty that the Annual Report does not contain material misstatements.

An audit includes actions to achieve audit evidence of the amounts and information specified in the Annual Report. The actions chosen depend on the auditor's assessment, including the assessment of the risk of material misstatements in the Annual Report, regardless of whether the misstatements are due to fraud or negligence. In performing the risk assessment, the auditor considers the internal controls appropriate for the company's preparation and presentation of an annual report that gives a true and fair view for the purpose of organising auditing procedures that are appropriate under the circumstances but not for the purpose of expressing a conclusion about the efficiency of the company's internal controls. An audit also includes an opinion of whether the accounting policies applied by the management are appropriate and whether the accounting estimates are reasonable, as well as an assessment of the overall presentation of the Annual Report.

In our view, the audit evidence obtained is sufficient and suitable as a basis for our conclusion.

Our audit has not given cause for qualification.

Conclusion

In our opinion, the Annual Report presents a true and fair view of the Group's and the parent company's assets, liabilities and financial position as of 31 December 2006, as well as the results of the Group's and the parent company's activities and the Group's cash flow for the financial year 1 January - 31 December 2006, in accordance with the Danish Financial Statements Act.

Grønlands Revisionskontor A/S

Knud Østergaard

Naalagaaffimmit akuerisaasumik kukkunersiuusut

Statsautoriseret revisor

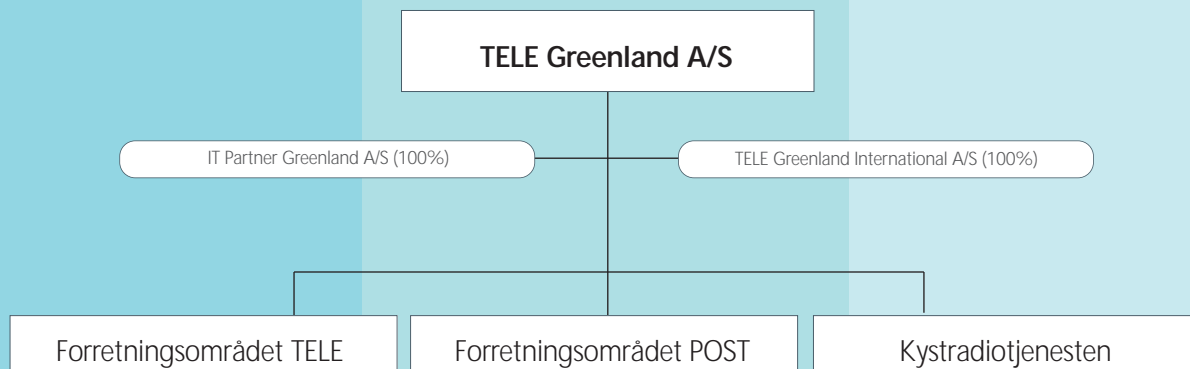
State Authorised Public Accountant

Qullersat nalunaarutaat Ledelsesberetning Management Report

Suliffeqarfissuarmik nalunaar-
suut

Koncernoversigt

Group chart



Suliat pingaarnit

Suliffissuup TELE Greenland A/S-ip Kalaallit Nunaanni nalunaarasuartaatitigut attaveqaqatigiinneq, IT-lerineq allakkerinerlu ingerlatarai, kiisalu Kalaallit Nunaanni nunanilu allani nalunaarasuartaatitigut attaveqaqatigiinnermi aaqqissuussinernik neqerooruteqarluni.

Ingerlatseqatigiiffik pingaarneq TELE

Greenland A/S niuernermik ingerlatsivinnut pingasunut immikkoortitigaavoq:

- Niuernermik ingerlatsivik TELE, Kalaallit Nunaanni Naalakkersuisut akuersissuteqarnerat tunngavigalugu Kalaallit Nunaanni attaveqaqatigiinnermik ingerlatsisusoq.
- Sinerissami radioqarfiit, imarsiortut ajunaalernermi isumannaallisaanermilu attaveqarnerannik, kiisalu imarsiortut attaveqartarnerisa niuerutiginerannik isumaginnittuusut.
- Niuernermik ingerlatsivik POST, Kalaallit Nunaanni Naalakkersuisut allakkeriveqarneq pillugu peqqussutaat naapertorlugu allakkerinnermik ingerlatsisusoq.

Pigineqatigiiffiutigisaq TELE Greenland

International A/S nalunaarasuartaateqarnermi sullissinernik suliaqarpoq, taakkununnga VSAT-imiit sullissinerit, sullitat atortuinik aserfallatsaaliuineq kiisalu telehousing ilaallutik. Suliani tamani Copenhagen Teleport aallaavigineqarpoq.

Pigineqatigiiffiutigisaq IT Partner Greenland

A/S IT-mut attaveqaatit attaveqaqatigiinnermilu aaqqiissutissat iluanni suliffeqarfinnut aaqqiissutissanik tuniniagaqarsimavoq sullissisuumallunilu. IT Partner Greenland A/S-ip 2006-imi niuernikkut suliani suliaminik tunisarnikkut matusarnikkullu ikiliartuaartippai. Suliani pingaarnit, TELE-p suliniutaanut qiti-

Hovedaktivitet

Koncernen TELE Greenland A/S driver telekommunikations-, IT- og postvirksomhed i Grønland samt tilbyder salg af telekommunikationsløsninger i Grønland og i udlandet.

Moderselskabet TELE Greenland A/S er opdelt i tre forretningsområder:

- Forretningsområdet TELE, der driver telekommunikationsvirksomhed i Grønland i henhold til en koncession fra Grønlands Hjemmestyre.
- Kystradiotjenesten, der varetager den maritime nød- og sikkerhedskommunikation samt den kommercielle kommunikation for skibsfarten.
- Forretningsområdet POST, der driver postvirksomhed i Grønland i henhold til en landsningsforordning om postvæsenet.

Datterselskabet TELE Greenland International A/S beskæftiger sig med teleoperatørydelser herunder salg af VSAT ydelser, vedligeholdelse af udstyr for kunder samt telehousing. Alle aktiviteterne har udgangspunkt i Copenhagen Teleport.

Datterselskabet IT Partner Greenland A/S har beskæftiget sig med salg og servicering af virksomheds løsninger indenfor IT-infrastruktur og kommunikationsløsninger. IT Partner Greenland A/S er i 2006 løbende reduceret i sit forretningsmæssige omfang gennem salg og lukning af aktiviteter.

Tilbageværende kerneaktiviteter af central strategisk betydning for TELE er ved udgangen af året flyttet til moderselskabet, hvorefter IT Partner Greenland A/S er uden aktiviteter.

Main Activities

The TELE Greenland A/S Group provides telecommunications, IT and postal activities in Greenland and markets telecom solutions in Greenland and abroad.

The parent company TELE Greenland A/S is divided into three business units:

- TELE, which runs telecommunications activities in Greenland according to a concession granted by the Greenland Home Rule;
- the Coastal Radio Service, which handles maritime safety and emergency communications, along with commercial communications for shipping; and
- POST, which runs the Greenland postal service pursuant to a parliamentary regulation regarding the postal service.

The subsidiary TELE Greenland International A/S provides telecom operator services including the sale of VSAT services, equipment maintenance for customers and telehousing. All of these activities are based in Copenhagen Teleport.

The subsidiary IT Partner Greenland A/S primary purpose has been sale and service of corporate solutions in the fields of IT infrastructure and communications solutions. During the course of 2006, the commercial scope of IT Partner Greenland A/S has been continually reduced through the sale and closure of activities. The remaining core activities of key strategic significance to TELE were transferred to the parent company at the end of the year, after which IT Partner Greenland A/S has no activities.

usunut isumalinnit sinneruttut ukiup naanerani ingerlatseqatigiiffimmut pingaarnermut nuunneqarput, tamatumalu kingorna IT Partner Greenland A/S suliaarulluni.

Pigineqatigiiffiutigisaq Santa Claus of Greenland Foundation A/S suliamisut pingaarnertut juullip inua ikiortigalugu Kalaallit Nunaata ussasaarutigineqarnerani suleqataa-sussaasimavoq. 2005-imi aalajangererup nangissutigisaanik 2006-imi ingerlatseqatigiiffik atorunnaarsinneqarpoq.

Matuma kinguliani TELE aamma POST nalunaarasuartaaseriveqarnermut allakkeriveqarnermullu immikkoortillugit atorneqassapput. Sulissiviit ataasiakkaat taakku akornanni immikkoortitsinissamut pissutissaqartinnagu TELE-POST suliffeqarfimmut tamarmiusumut taaguutigineqartassaaq.

2006-imi suliffissuup aningaasaqarnik-uk ineriartornera

Suliffissuup akileraannginnermini angusai ukiumi naatsorsuiffiusumi 106,7 mio. kr.-inik anertussuseqarput. Akileraareermermi ukiumi angusat 86,5 mio. kr.-iupput. Ukiumi akileraarutissat 20,2 mio. kr.-inik naatsorsorneqarput, taakkununggalu ingerlatsinermut akileraarutip 35%-imiit 30%-imut allangortinneqarnerat 16,5 mio. kr.-inik iluanaaruteqarfiuvoq. Niuerneramik ingerlatsiviup TELE-p aamma niuerneramik ingerlatsiviup POST-ip akileraannginnermi angusaat iluanaaruteqarfiupput, aammalu ingerlatseqatigiiffiup pingaarnerp angusamigut pitsanngoriaatai katillugit 32,9 mio. kr.-iullutik. Piginneqatigiiffiutigisani suliani angusat akileraannginnermi 2,4 mio. kr.-inik siuariaateqarfiulaarput. 2005-imi ataasiannaartumik isertitat 21 mio. kr.-iusut iluarsiissutigalugit, 2005-imiit 2006-imut angusat 56,5 mio. kr.-inik siuariaateqarfiupput.

Ukiumi angusanut siuariaateqarnermi peqqu-taasoq pingaarnep tassaavoq kaaviaartitat anertuumik qaffaateqarnerat, aningaasartuutit taamatut annertussuilinnik qaffannerinik illu-atungilerneqanngitsoq.

Ukiumi angusat naammaginatut, aammalu naatsorsuutigisamit pitsaanerusutut taaneqar-sinnaapput.

Suliffissuup akileraannginnermi angusai siuliani taaneqartut, ikinnerussuteqartut soqutigisaan-ik iluarsiiffiusut matuma kinguliani niuerner-mik ingerlatsivinnut ingerlatseqatigiiffinnullu immikkoortiterneqarput.

Datterselskabet Santa Claus of Greenland Foundation A/S har haft som hovedopgave at bidrage til markedsføringen af Grønland ved hjælp af julemanden. I forlængelse af en beslutning i 2005 blev selskabet likvideret i 2006.

I det følgende benyttes TELE og POST for hhv. tele- og postdivisionen hver for sig. TELE-POST anvendes som en betegnelse for hele virksomheden, når der ikke er anledning til at skelne mellem de enkelte divisioner.

Den økonomiske udvikling i koncernen 2006

Koncernens samlede resultat før skat udgjorde for regnskabsåret 2006 106,7 mio. kr. Efter skat blev årets nettoresultat 86,5 mio. kr. Årets skat er beregnet til 20,2 mio. kr., som er påvirket positivt af ændringen i selskabsbeskatningen fra 35% til 30% med i alt 16,5 mio. kr. Både forretningsområdet TELE og forretningsområdet POST har vist forbedring i resultatet før skat, og aktiviteterne i moderselskabet har således givet en resultatforbedring på i alt 32,9 mio. kr. Aktiviteterne i datterselskaberne har givet en mindre fremgang på 2,4 mio. kr. i resultatet før skat. Korrigeret for engangsin-tægter i 2005 på 21 mio. kr. er der en reel fremgang i resultatet på 56,5 mio. kr. fra 2005 til 2006.

Den primære årsag til fremgangen i årets resultat er en væsentlig stigning i omsætningen, som ikke er modsvaret af tilsvarende stigninger i omkostningerne.

Årets resultat betegnes som tilfredsstillende, og er bedre end forventet.

Ovenstående koncernresultat før skat, korrigeret for minoritetsinteresser, er nedenstående specificeret på forretningsområder og selskaber.

	2006	2005
	mio.kr.	mio.kr.
Forretningsområde TELE	92,7	64,3
Forretningsområde POST	15,0	10,5
TELE Greenland A/S	107,7	74,8
TELE Greenland International A/S	1,7	1,0
IT Partner Greenland A/S	(2,7)	(4,2)
Santa Claus of Greenland Foundation A/S	0,0	(0,2)

Koncernresultat før skat (korrigeret for minoritetsinteresser) 106,7 71,4

Koncernens samlede eksportindtjening til Grønland, der i 2006 beløb sig til 146 mio. kr., omfatter primært følgende tjenester/produkt-grupper:

- Udenlandske teleoperatørers betaling for telefontrafik til Grønland.
- Udenlandske abonnenters brug af mobiltelefon i Grønland.
- Varetæelse af den maritime nød- og sikkerhedstjeneste for de danske myndigheder.

The primary purpose of the subsidiary Santa Claus of Greenland Foundation A/S has been to contribute to the marketing of Greenland – with a little help from Santa Claus. In continuation of a decision in 2005, the company was liquidated in 2006.

In the following, the terms TELE and POST are used when referring to the separate respective activities of the TELE and POST business units. The term TELE-POST is used for joint activities involving both business units.

Economic Development of the Group 2006

The total profit of the Group before tax was DKK 106.7 million for the 2006 financial year. The net profit on the year after tax was DKK 86.5 million. The tax for the year is calculated at DKK 20.2 million, which is positively affected by the alteration of corporate taxation from 35% to 30% by a total of DKK 16.5 million. The profit before tax for both TELE and POST has improved, and the parent-company's activities have thus improved the profit by a total of DKK 32.9 million. The activities of subsidiaries generated a slight increase in the result before tax of DKK 2.4 million. Adjusted for non-recurring income in 2005 of DKK 21 million, the actual increase in the result from 2005 to 2006 is DKK 56.5 million.

The primary reason for the increased profit for the year is a substantial turnover increase that is not cancelled out by similar cost increases. The result for the year is regarded as satisfactory and better than expected.

The above consolidated profit before tax, adjusted for minority shareholders, is specified below by business unit and company:

	2006	2005
	DKKm	DKKm
Business Unit TELE	92.7	64.3
Business Unit POST	15.0	10.5
TELE Greenland A/S	107.7	74.8
TELE Greenland International A/S	1.7	1.0
IT Partner Greenland A/S	(2.7)	(4.2)
Santa Claus of Greenland Foundation A/S	0.0	(0.2)

Consolidated profit before tax, adjusted for minority shareholders 106.7 71.4

The Group's aggregate export earnings for Greenland, which in 2006 amounted to DKK 146 million, consisting primarily of the following services/product groups:

- foreign telecom operators' payment for telephone traffic to Greenland;
- foreign subscribers' use of mobile telephones in Greenland;
- handling of maritime safety and emergency services for the Danish authorities;
- performance of operational and construction tasks in Greenland for the International Civil Aviation Organisation (ICAO);

	2006	2005
	mio.kr.	mio.kr.
Niuernermik ingerlatsivik TELE	92,7	64,3
Niuernermik ingerlatsivik POST	15,0	10,5
TELE Greenland A/S	107,7	74,8
TELE Greenland International A/S	1,7	1,0
IT Partner Greenland A/S	(2,7)	(4,2)
Santa Claus of Greenland Foundation A/S	0,0	(0,2)
Suliffissuarmi akileraanginnermi angusat (ikinnerussuteqartut soqutigisaannut iluarsisat)	106,7	71,4

Suliffissuup avataani sullissinnermini Kalaallit Nunaannut isertitai tamakkiisut, 2006-imi 146 mio. kr.-iusut pingaartumik sullissinnernut/nioq-qutinut ukununga tunngasuupput:

- Nunani allani nalunaarasuartaaserinikkut sullissisut Kalaallit Nunaannut attaveqaatinik atuinnermut akiliutaat.
- Nunani allani atuisut Kalaallit Nunaanni mobiltelefoninik atuinnerat.
- Imarsionnermi danskit oqartussaasui sinnerlugit ajunaalernermini isumannaallisaaanermilu suliassanik isumaginninneq.
- Kalaallit Nunaanni nunat tamat akornanni silaannakkut angallasseqatigiiffiit kattuffiat ICAO sinnerlugu ingerlatsinermini sanaartornermilu suliassanik isumagisaqarneq.
- Nunani allaniit allakkat Kalaallit Nunaanni apuunneqartarnerinut POST Danmark-ip akiliutai.
- Nunani allani frimærkinik katersisartunut frimærkinik tuniniaaneq.

Siunissaq

Nalunaarasuartaaserisoqarneq

IT-p aamma nalunaarasuartaatitigut attaveqatigiinnerup iluani suliat assigiinngitsut ataatsikkut ineriartornerat sukkaasuumik ingerlavoq, tamannalu sullitanut amerlasuunik nutaanik periarfissiivoq. Teknologip sukkaasuumik taarsertarnera ilutigalugu TELE-p, attaveqaatinik nioqqu-tinillu nutaarluinnarnik piumasaqaatitaqarfiumik ineriartortitsisussap allannguissamut piginnaaneqarneranum annertuumik piumasaqaateqarfivoq.

Nunat tamat akornanni sulii "nuttarsinnaaneq" aamma "suut tamarmik IP-lersorneqarnerat" pingaarnertut atugaavoq. Ineriartorneq tamanna aamma Kalaallit Nunaannut atuuppoq, ilaatigut mobiltelefonit ADSL-illu annertuumik siaruarneqarnerisigut. TELE-p pilersaarusioner-rani tamanna ilaatinneqarpoq, mobiltelefoninut bredbåndimullu attaveqaatit sukkanerusut ineriartortittuarnerisigut. TELE-p mobiltelefoninut attaveqaatit sukkanerusut teknologiimut atortut nutaanerusut aqqutigalugit ator-neqarsinnaanerannik isumaliuteqarni ingerlatiinnassavaa, piumasaqassutisip nutaanut aningaasaliissutit annertuut aningaasalersorsinnaappa-tigit.

- Udførelse af drifts- og anlægsopgaver i Grønland for den internationale civile luftfartsorganisation, ICAO.
- POST Danmarks betaling for udbringning af udenlandske postforsendelser i Grønland.
- Salg af frimærker til udenlandske filatelistere.

- Post Danmark's payment for the delivery of foreign mail in Greenland;
- the sale of stamps to foreign philatelists.



Fremtiden

Teledivisionen

Konvergens inden for IT og telekommunikation udvikler sig hurtigt og giver kunderne mange nye muligheder. Hurtige teknologiskift stiller samtidigt krav om stor omstillingsevne i TELE, som skal udvikle infrastruktur og produkter på helt nye betingelser.

En gennemgående international tendens er stadig hhv. "mobilitet" og "IP i alting". Denne udvikling sker også i Grønland bl.a. med den store udbredelse af mobiltelefoner og ADSL. TELE's strategi tager højde herfor gennem løbende udvikling af hurtigere mobilnet og bredbånd. TELE vil fortsat overveje mulighederne for hurtigere mobiltelefoni gennem nye generationer af teknologi, forudsat at efterspørgslen kan finansiere de store nyinvesteringer.

Fastnettelefoner, som det kendes i dag, forventes inden for 5-7 år afløst af IP-baserede produkter. TELE arbejder på at introducere en IP-telefoniløsning i 2007, der både tilgodeser privat- og erhvervs-kundernes behov.

The Future

TELE

Convergence within IT and telecommunication is developing rapidly and provides many new options for customers. At the same time, rapid technological changes make demands on TELE's adaptability, as TELE must develop infrastructure and products on entirely new terms. "Mobility" and "IP Everywhere" are still a widespread international trend. Which also occurs in Greenland, epitomised by the spread of mobile phones and ADSL. TELE's strategy takes this into account through ongoing development of faster mobile and broadband networks. TELE will continue to consider the options for faster mobile telephony by means of new generations of technology, provided that the demand can finance the heavy new investments which are required.

Landline telephony in its current form is expected to be replaced by IP-based products within 5-7 years. TELE is working to introduce an IP telephony solution in 2007 that considers the needs of personal and business customers alike.

Telefonit aalajangersimasumut attavillit ullumikkut ilisimaneqartut ukiut tallimat aamma arfineq marluk akornanni ingerlaneranni atorunik IP-mik tunngaveqartunik taarserneqarsimanissaat naatsorsuutigineqarpoq. TELE 2007-imi IP-telefoninut aaqqiissutissamik, sullitat inuinnaat inuussutissarsionermillu ingerlataqartut pisariaqartitaannut naammassinnaasumik atuutsitsilerniarluni suliniuteqarpoq.

Inuk nutaaliaasoq piffissamik sumiiffimillu qilorsorsimaneqannginnissamik kissaatseqanngilaq. TELE-mit sullississutit tamatumunnga akimmiffissat piarneqarnissaat suleqataaffigineqarpoq, aammalu "Kalaallit Nunaat silarsuarmi qitiusoq" -tut takorluugaq TELE-p tunisassiaasa isorartussutit sapinngisamik minnerpaanissaata isumaanik atulersitsiniarnermut nalunaarutaavoq.

TELE-p sullissinerit nioqutillu nutaat, niuerfimmil allanngoralaraluttuinnartumi sullitat pisariaqartitaannut naammassinnaasut ineriartortinnissaannut pitsaanerulerniarluni sullitat oqaloqatigineqartarnerisa nukittorsarneqarnissaa kiissaatigaa.

Sullitat ilaatigut ulloq unnuarlu kaajallallugu imminnut sullissinnaasariaqarput. Taamaattumillu TELE-p 2007-imi Internettikkut nittartakamik nutaamik, nalunaarasuartaateqarnerup niuerutigineqarnerani isumagisassanit amerlasuut isumagineqarfigisinnaasaannik atuutsitsilerniarluni suliniutimik aallartitsinissaa naatsorsuutigineqarpoq, taamaalilluni oqarasuaattikkut imaluunniit nammineq ornigulluni ataveqarnissaq pisariaarutissalluni.

Server-itigut oqarasuaatitigullu qitiusumik aaqqiissutissat ineriartortinneqarnerisigut nakutigineqarnerisigullu, sullitat inuussutissarsuutinin ingerlataqartut aallunneqarnerat annertusineqassaaq. Tamatumani tamanut tunngasunik, sulliffeqarfinni ataasiakkaani IT-mik ataveqatiginiinnermillu ingerlatsinermik ajornannginnerulersitsisusssanik akikinnerulersitsisusssanillu aaqqiissuteqartarnissaq anguniarneqarpoq.

Eupami ukiuni makkunani TV-nik radiunillu digitaliseeriisoqarpoq, aammalu TELE Kalaallit Nunaanni nuna tamakkerlugu tv-kkut radiukullu aallakaatitsisarnermi aqqusersuutinin digitaliseeriinissamut siunnersuummik saqqummissaaqarpoq. TELE-p DVB-T ukiuni arlalinni misilittagaqarfigereepaa, aammalu aningaasaliisutigineqartut, ullumikkut kanalip ataatsip siaruarterneqarneranut atortulersuummut atorneqartartut atorlugit tv-kanalini sisamanik talimaniilluunniit nuna tamakkerlugu siaruarterisinnaalluni.

Radiokædep nutarteriffigineqarnera pisinnaasaasalu annertusineqarnerat annertoq 2006-imi aallartinneqarpoq, aammalu 2007-imi avannamut nanginneqassalluni, tamatumani Uummannaq anguneqarnissaa pilersaarutigineqarpoq. Aamma 2007-imi imaatigut kabeliinnissamut misissueqqaarnerit ingerlanneqarnissaat aalajangiunneqarpoq. TELE-mit imaatigut kabelip nunatsinni pisinnaasatigut pisariaqartit naammassiniarlugit siarneqarnissaa neritutigineqarpoq, taamaattumillu ukiuni tullit-

Det moderne menneske ønsker uafhængighed af tid og sted. TELE's ydelser er med til at fjerne barrierer herfor, og visionen om "Grønland i verdens centrum" er en erklæring om, at TELE's produkter skal gøre betydningen af afstand så lille som mulig. TELE ønsker at styrke dialogen med kunderne for at blive bedre til at udvikle nye tjenester og produkter, som imødekommer kundernes behov i et stadigt mere omskifteligt marked.

Kunderne vil bl.a. gerne kunne betjene sig selv døgnet rundt. Derfor forventer TELE i 2007 at påbegynde introduktionen af en ny hjemmeside på Internet, hvor man kan gennemføre en stor del af sine teleforretninger, så man ikke er bundet af telefonisk kontakt eller personligt fremmøde.

Erhvervs kunderne kommer i øget fokus med udvikling af centrale server- og telefoniløsninger samt overvågning heraf. Målet er helheds-løsninger, som skal lette og billiggøre driften af IT og kommunikation for den enkelte virksomhed.

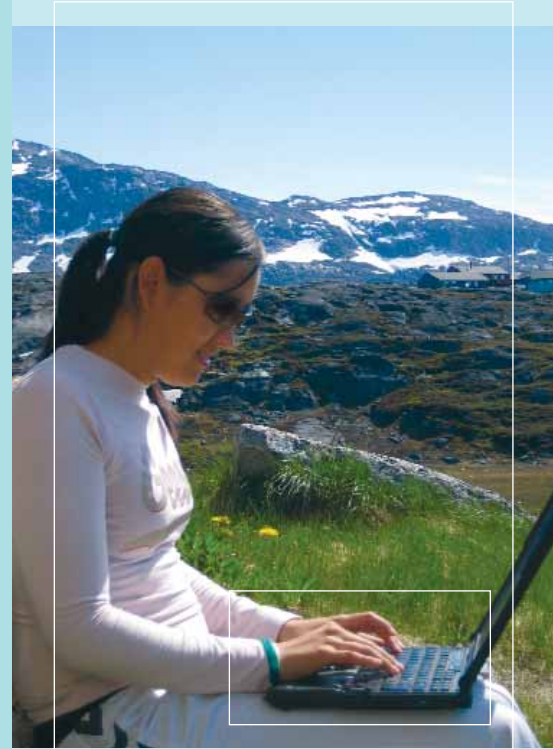
Tv og radio bliver digitaliseret i Europa i disse år, og TELE har genfremsat et forslag om landsdækkende digitalisering af tv- og radiosendernet i Grønland. TELE har allerede flere års erfaring med DVB-T og vil med en landsdækkende løsning kunne distribuere 4-5 tv-kanaler inden for samme økonomiske ramme, som det i dag koster med analog distribution af kun én kanal.

En omfattende modernisering og kapacitetsudvidelse af radiokæden blev igangsat i 2006 og fortsætter i 2007 mod nord, hvor det er planen at nå til Uummannaq. Det er ligeledes besluttet at gennemføre en forundersøgelse til søkabel i 2007. Det er TELE's forventning, at et søkabel skal etableres for at imødekomme landets kapacitetsbehov, hvilket i de kommende år indebærer et omfattende investeringsprogram.

Landstinget har med virkning fra 1. januar 2007 vedtaget en ny rammelo, der giver mulighed for liberalisering af TELE's nuværende koncessionerede tjenester. I den nye forordning opretholder Hjemmestyret dog sin eneret til anlæg og drift af den grundlæggende infrastruktur. Der foreligger ikke på nuværende tidspunkt konkrete planer for den planlagte liberalisering.

Der er med virkning fra 1. januar 2007 gennemført takstnedsættelser svarende til en besparelse for kunderne på 17 mio. kr. ved uændret brug.

I TELE-divisjonen forventes i 2007 et ordinært resultat lidt under niveauet i 2006.



Modern people want to be independent regardless of time and place. TELE's services help to remove those barriers, and our vision "Greenland at the centre of the world" acknowledges the fact that TELE's products must minimise the significance of distance. TELE wants to strengthen the dialogue with our customers to be better at developing new services and products that meet the needs of our customers in an increasingly changeable market.

Among other things, our customers are demanding self-service options round the clock. As a result, TELE expects to commence the introduction of a new website in 2007 where it will be possible to perform many of one's telecom transactions, thereby reducing our customers' dependence on telephone contact or personal appearance. We have increased focus on our business customers through the development of central server, telephony solutions and monitoring of the solutions. We aim for overall solutions that will facilitate and lower the cost of IT and telecom operations for each business. TV and radio are currently in the process of becoming digitised throughout Europe, and TELE has reintroduced a proposal for nationwide digitalization of Greenland's TV and radio transmission network. TELE already has several years of experience with DVB-T, and will therefore be able to offer a nationwide distribution with 4-5 channels within the same financial framework as that spent on the analogue distribution of only one channel today.

Extensive modernisation and capacity expansion of the radio link was initiated in 2006 and continues in 2007 northwards where the plan is to reach Uummannaq. Similarly, a decision has been made to carry out a feasibility study for a submarine cable in 2007. TELE anticipates

tuni aningaasaliinissanut pilersaarut annertoq sullarineqassalluni.

Inatsisartut inatsit immersugassaq, TELE-p sullissinerisa akuersissuteqarfiusut namminersortunngorsarneqarsinnaanerit periarfissiisooq 1. januar 2007-imi atuuttussanngorlugu akue-raat. Peqqussummili nutaami tassani Namminersornerullutik Oqartussat attaveqaatini tungaviusuni sanaartukkanut ingerlatsinermullu kisermaassisussaataitanertik piginnarpaat. Maannarpiaq namminersortunngorsaanissamat pilersaarutigineqartumut pilersaarutini aalajangersimasunik soqanngilaq.

1. januar 2007 aallarnerfigalugu akinik appaasoqarpoq, sullitat atuineri allanngortinnagit 17 mio. kr.-inik sullitanut sipaaruteqarfiusussamik. Nalunaarasuartaaserisoqarnermi 2007-imi 2006-imit naleqqiullugu ikinnerulaartunik angusaqarnissaq naatsorsuutigineqarpoq.

Allakkeriveqarnek

Silarsuup annerani pisut assigalugit teknologiip iluani ineriartortitsineq POST-ip niuernermik ingerlatsiviinut pingaarnernut, tassalu allakkanut, poortukkanut, akilikkanik ingerlatitseqqit-tarnermut frimærkinullu annertuumik sunniuteqarpoq. Kalaallit Nunaanni niuernikkut atu-gassarititaasuni tungaviusut nunanut allarpas-suarnut naleqqiullutik innuttaasut katitigaaner-at nunallu ilusaa peqquataallutik allaanerun-gaatsiarput. Suliffeqarfiup ingerlaannartumik naleqqussarnissaanut periarfissat annikinne-rupput. Tamatuma saniatigut POST inuiaqati-giinnit suliakkiissutaasunik suliasaqqarpoq inatsisiliunneqarsimallunilu, taakkulu unammillertaasunut artukkiissutaanngillat. Siunissami ulorianartorsiorfiusussat periarfissallu upalungaarsimanissamat suliniut nukit-torsaavigineqarsimasooq aqquutigalugu isuma-gineqassapput, tassanilu suliasaqqarfiit pingaar-nerit nalinginnaasut ilaatigut sullitanut assigiin-gitsunut nioqqutinik nutaanik assigiinngii-aarnerusunillu pilersitsinikkut isertitaqarfiunis-saasa qulakkeerneqarnissaata aallunneqarnera ingerlatiinnarneqassaaq.

Nassiussalerinermi siaruarterinermilu unammil-leqatigiinneq sakkortoq nunarsuarmi tamar-miusumi atuuppoq, tassani niueqatigiinneq akinik aalajangersaasarneq, sullissineq, pitsaas-aseq, nioqqutit nutaat il.il. paasiuminaassu-siinit sunnersimaneqarnera annertusiartorluni. POST-ip sullitat niuernermilu pissarsiassat unammillerutigineqarnerannik siuarsaanissa-mut peqataanissaa pingaaruteqarpoq. Taa-maattumillu qanittumik suleqatigisat pingaa-ruteqarput, taakkununga nunat tamat akor-nanni suleqatit angisuut, soorlu Post Danmark, Pan Nordic Logistics, DHL aamma FedEx ilaal-lutik.

Iluusissanik allanngortiterinermi tunngavissat pingaarutillit allat tassapput sullississutinik nu-taanik atuilernikkut, tamatumalu peqatigisaan-ik sullississutinik imminnut akilersinnaan-ngitsunik atorunnaarsitsisarnikkut nioqqutinik neqeroortugineqartunik naleqqussaani-saq. Tamatuma saniatigut POST-ip iluaqtissanik su-kannersumik aqutsinini aammalu pisinnaasanik

Postdivisionen

I lighed med resten af verden medfører den teknologiske udvikling markante konsekvenser for POST inden for alle primære forretnings-områder Breve, Pakker, Betalingsformidling og Frimærker. De grundlæggende forretnings-vilkår i Grønland adskiller sig markant fra de fleste andre lande pga. demografi og geografi. Det giver mindre spillerum i den løbende tilpasning af virksomheden. Desuden er POST pålagt samfundsmæssige opgaver og regulering, som ikke tynger konkurrenterne tilsvarende. De fremtidige trusler og muligheder håndteres gennem et styrket strategisk beredskab, hvor fokus fortsat er at sikre indtjeningen på de traditionelle kerneforretninger gennem bl.a. nye og mere differentierede salgsk aktiviteter overfor de forskellige kundesegmenter. Den hårde konkurrence indenfor logistik og distribution er global, hvor markedet er præget af øget kompleksitet mht. prissætning, service, kvalitet, nye produkter m.v. Det er vigtigt for POST at være med fremme i konkurrencen om kunder og markedsandele. Derfor er nære alli-

that a submarine cable must be established to comply with Greenland's capacity needs which in the years ahead will involve a comprehensive series of investments.

Effective 1 January 2007, the Greenland Parlia-ment has adopted a new enabling act that makes it possible to deregulate TELE's current concessionary services. The new regulation upholds the Home Rule's exclusive right to the construction and operation of the basic infra-structure. There are no specific plans at present for the planned deregulation.

Rate reductions have been implement effective 1 January 2007 that are equivalent to a savings of DKK 17 million for our customers (unchang-ed usage).

The ordinary result for TELE in 2007 is expect-ed to be slightly below that of 2006.

POST

As in the rest of the world, technological developments have striking consequences for POST in all the primary business areas: Letters, Parcels, Payment Transfer and Postage Stamps. The basic terms of business in Greenland differ distinctly from most other countries due to Greenland's demography and geography. This lessens our latitude in our ongoing adaptation of our activities. In addition, POST is charged with societal tasks and regulation that do not burden the competitors to the same extent. The future threats and opportunities are handled by intensifying our strategic prepared-ness where our continued focus is on securing earnings in our traditional core businesses through new and more differentiated sales activities, etc., targeting our various customer segments.

As the tough competition in logistics and distri-bution is global, the market is typified by increasing complexity with regard to pricing, service, quality, new products, etc. It is impor-tant that POST remains at the forefront in the



annertusaanini ingerlatiinnassavaa. Niuernermik ingerlatsiviup Frimærkit iluanni POST niuerfimmu kinguariartortumi sakkortuumillu unammillerfiusumi niuernikkut pissarsiasat apparartornerat killilersimaarniarlugu suliniuteqarpoq. Nunat tamat niuernikkut nunanut aggornerisa iluanni, nioqqutinik ineriartortitsinerimi kiisalu tuniniaanermi pilersaarnermilu iliuusissatut pilersaarutinik aallartitsisoqarpoq. Matumani sullitat ukiui agguaqatigiisillugit qaffasissumiinnerat aammalu aningaa-sartuutit annertusiartornerat annertuumik unammillerfiuvoq. 2007-imi allakkat amerlatsussimikkut apparartornerisa kingunerisaanik POST-imi angusat 2006-imut naleqqiullugu appasinnerunissaat naatsorsuutigineqarpoq.

2006-imi suliat

Niuernermik ingerlatsivik TELE

TELE 2006-imi suliniutinik arlalinnik, suliniummut nutaamut ukiup aallartinnerani akuerineqartumut pituttorsimasunik aallartitaqarpoq. Iliuseqarnermi anguniakkanut qitiusoq tassavoq TELE-p ullumikkornit sullitanut samminerulersinneqarnissaa. Nioqqutit pilertornerusumik tuniniarneqartalissapput, aammalu sulisut nioqqutinik periarfissanullu ilisimaarinninnissamut sullitanit piumasaqaatinik annertusiartortunik isumaginninnissamut pikkorinnerulersinialugit ilinniartinneqassapput. Kiisalu sullitat inuussutissarsiornermik suliaqartut ataasiinnarmik aallaaveqarlutik pisiniarsinnaanissamut neqoorfigineqarnissaat siunerarineqarpoq. Tamatumani aamma sullitat pisariaqartitaannit annertuut isumagineqarsinnaanissaat qulakkeerniarlugu suliffeqarfiit IT-mik nalunaarasu-artaaserinermillu suliaqartut allat suleqatigineqalernissaat pineqarpoq. 2002-mi decembarimilli ADSL Kalaallit Nunaanni atorineqalermat sullissinerit IP-teknologiimik tunngaveqartut amerliartupiloorsimapput. Ukiut sisamarpiaat ingerlanerini bredbånd aqqutigalugu Internetimik atuineq illoqarfinniit nunaqarfinnut siaruarsimavoq, ullumikkullu sullitat sumi najugaqaraluarunilluunniit tamangajammik bredbåndikkut attaveqaammik pissarsisnaapput. Ullumikkut Kalaallit Nunaanni ADSL-imik atuisut 9.000-it missaanniippat, taamaattumillu Kalaallit Nunaanni tamarmi Internetimik atuinerup annertusinissaanik politikkikkut anguniakkat anguneqangajalerput. Tamatumani kingunerisaanik Kalaallit Nunaat nunat killiit allat assigalugit bredbåndimik atuiiffiullualersimavoq. 2006-imi aasakkut TELE-p ADSL-imik nioqqutit nutaat sukkanerusut saqqummersippai. Nioqqutit taaguutaat tassaapput Silver aamma Gold, taaneqartunilu kingulleq sukkanernermi

ancer vitale herunder med store internationale samarbejdspartnere som Post Danmark, Pan Nordic Logistics, DHL samt FedEx. Andre nøgleord i den strategiske omstilling er tilpasning af produktbuddet gennem indførelse af nye tjenester og samtidig udfasning af tjenester, der ikke er lønsomme. POST fortsætter desuden den stramme styring af ressourcerne og forøgelsen af effektiviteten. På forretningsområdet Frimærker søger POST på et vigende og stærkt konkurrencepræget marked at begrænse den negative udvikling i markedsandele. Der er iværksat handlingsplaner inden for international geografisk markedssegmentering, produktudvikling samt salg og markedsføring. Den høje gennemsnitsalder indenfor kundemassen og øgede omkostninger for at nå kunderne er her en stor udfordring. I POST forventes i 2007 et noget lavere resultat end i 2006 som konsekvens af faldende postmængder.

Aktiviteter i 2006

Forretningsområdet TELE

TELE har i 2006 igangsat flere initiativer, der er forankret i den nye strategi, som blev vedtaget i starten af året. En central strategisk målsætning er at gøre TELE endnu mere kundeorienteret end i dag. Produkterne skal hurtigere på markedet, og personalet skal uddannes bedre til at håndtere stadig større krav fra kunder om produktkendskab og muligheder. Endvidere er det hensigten at tilbyde erhvervs-kunder one-stop-shopping. Heri indgår partnerskaber med andre IT-firmaer og televirksomheder for at sikre en bred dækning af kundernes behov. Udbredelsen af tjenester baseret på IP-teknologi er vokset hurtigt, siden ADSL blev introduceret i Grønland i december 2002. På godt fire år er Internet via bredbånd vidt udbredt fra by til bygd, og det er i dag muligt for kunderne at

struggle for customers and market shares. This makes it vital to have close alliances, including with major international partners such as Post Danmark, Pan Nordic Logistics, DHL and FedEx. Other key catchwords in our strategic restructuring include adaption of our product range by introducing new services, while discontinuing phasing out services that are no longer profitable. In addition, POST continues its strict financial management of resources and efficiency improvement measures. In the Postage Stamp business area, POST is seeking to minimise the downward trend in market shares in a shrinking and highly competitive market. Action plans have been launched within international geographical market segmenting, product development, sales and marketing. The high average age of our customer base and increased costs of reaching our customers is a major challenge in this respect. POST expects in 2007 a somewhat lower result than in 2006, in consequence of declining postal volumes.

Activities in 2006

TELE

In 2006, TELE has launched several initiatives emanating from the new strategy adopted at the beginning of the year. A key strategic goal is to make TELE even more customer minded than today. Products must be brought to market faster than before, and our staff must be trained to better handle the increasingly greater demands from our customers for product knowledge and possibilities. Furthermore, our purpose is to offer business customers one-stop shopping. This includes establishing partnerships with other IT and telecom companies to ensure a wide coverage of our customers' needs.



saniatigut aamma 2 Gigabyte-mik atuineq aki-usumut ilaatinneqarpoq. Taamaalliluni TELE maanna nioqutinik, sullitat sukkassutisunik assigiinngitsunik toqqaaffigisinaasaannik, kiisalu ADSL Gold-imik atuinikkut akikillisaatita-qartunik peqalerpoq.

Internetimut ADSL-ikkut attaveqaatit saniatigut TELE-p aamma atortut ledningeqanngitsut at-origit Internetikkut attaveqaat WIFI sumiiffin-nut pisariaqartitsiviusunut atuutsilerpaat – aal-laqaammut akunnittarfiit mittarfiillu siunnerfi-gineqarlutik.

TELE 2006-imi qarasaasianut nioqutinik suku-miisumik allannortiterivoq, taamaallilunilu Ka-laallit Nunaanni inuusutissarsiorfinni niuer-nermi pisariaqartitat naleqqussavagineqarlutik. Sukkassutis qaffanneqarput, taamaalliluni il-loqarfinni qarasaasiatigut attaveqaatit akimik-kut nunani Europamiittuni pissutsinut asser-suunneqarsinnaalerlutik. Qarasaasianut ator-tutut nioqut Lanlink, suliffeqarfiit iluanni su-miiffiit assigiinngitsut attaveqaateqarnikkut im-minnut atasunngorlugit attavilerneqarnis-saannik ajornarunnaarsitsisoq Kalaallit Nu-naanni illoqarfinni tamani atornerqarsinnaasun-ngorlugu ineriartortinneqareerpoq. TELE-p 2006-imi qarasaasianut atortut taamaattut pisoqaanerusut allannortiterneqarneranik aal-lartitsivoq, taamaallilunilu sullitat pitsaassutsi-mik qaffasinnerusumik atuisinnaalernissaat naammagisimaarinninnerulernissaallu angu-neqarluni.

Aamma mobiltelefonik atuiffiusinnaasut 2006-imi annertusineqarput, TELE-llu naliliinera malillugu niuerfiup ilippanaateqartup, 50.000-it missaannik atuisoqarsinnaasup 90%-ingajaa anguneqarsimavoq. MMS-ikkut aamma GPRS-ikkut sullissinerit 2005-imi juullikkunni ator-neqalerput, sullitallu sullississutit nutaat taakku soqutigilluaraat 2006-imi malunniuppoq. Kii-salu 2006-imi GSM-ikkut attaveqaatit annertu-sineqarput, taamaallilunilu nunaqarfiit 70-it sinnerlugit inoqartut tamarmik aamma atuiffiu-sinnaalerlutik. Tamatumuunakkut innuttaasut mobiltelefonit aqqutigalugit sullississutinik nu-taanik atuisinnaalernissaat qulakkeerneqarpoq, aammalu nioqutinut nutaanut kaaviaartitat annertusineqarlutik.

NMT 1990-ikkulli qiteqqunneranni ingerlasima-soq maanna pisoqanngorsimavoq, taamaattu-millu atortulersuutinut ikiorserneqarsinnaaneq imaluunniit telefonik batterinillu nutaanik pis-sarsisnaaneq ajornarsisimalluni. Taamaattu-mik TELE-p 2007-imi aasakkut NMT-mobiltele-fofinik sullissinerata atorunnaarsinneqarnissaa Naalakkersuisut akuersissutigaa. TELE-p NMT-mut sullissinerup ilaanik taarsiutitut GSM-ip imaani atornerqarsinnaanera annertusivaa. Su-miiffinni toqpartukkani atuiffiusinnaasut anner-tusinerannut atatillugu GSM-imut atortulersui-soqarpoq, taamaallilunilu sullitat imaaniinner-minni nassitsissutit kaajallallugit 75-100 km.-it missaannik ungasissusilimmiit GSM-imut ator-tulersuutinik atuisinnaalerlutik.

Telefoninut attaviit aalaakkaasut ilimagineqa-reersutut mobiltelefonit aamma IP telefonit atornerqarnerat peqquataalluni 2006-imi annikil-lippat. Atuineq annertusitinniarlugu sullississut

erhverve sig en bredbåndsforbindelse næsten uanset bosted. I dag er der omtrent 9.000 ADSL-kunder i Grønland, så den politiske mål-sætning om Grønland på nettet er ved at gå i opfyldelse. Det betyder, at Grønland er helt på højde med andre vestlige lande, hvad angår udbredelsen af bredbånd.

I sommeren 2006 introducerede TELE nye ADSL-produkter med større hastigheder. De nye produkter kaldes Silver og Gold, hvoraf det sidste foruden højere hastighed også har 2 Gigabyte trafik inkluderet i prisen. Hermed har TELE nu et produktsortiment, hvor kunder kan vælge forskellige hastigheder samt en rabat-ordning gennem ADSL Gold-abonnementet. Udover ADSL-forbindelse til Internet etablerer TELE også et trådløst Internet, WIFI, på de steder der er behov – i første omgang på hoteller og i lufthavne.

TELE har i 2006 lavet en gennemgribende revision af dataprodukterne, så de modsvarer de behov, der findes på det grønlandske erhvervs-marked. Hastighederne er forøget, så hurtige dataforbindelser i byerne nu er tilgængelige til en pris, der tåler sammenligning med euro-pæiske forhold. Lanlink, som er et datapro-dukt, der gør det muligt for virksomheder at sammenkoble lokaliteter i et professionelt lo-kalt netværk, er nu udbygget til at omfatte alle byer i Grønland. TELE har i 2006 igangsat en konvertering hertil fra ældre dataprodukter, så kunderne opnår højere kvalitet og tilfredshed.

The proliferation of services based on IP tech-nology has grown rapidly since ADSL was introduced in Greenland in December 2002. In just four years, the Internet has spread widely via broadband from town to settlement, and now it is possible for customers to acquire a broadband connection almost regardless of where they live. Today there are approximately 9,000 ADSL customers in Greenland, so the political objective of putting Greenland on the Internet is in the process of being met. This means that Greenland is in line with other Western countries in terms of broadband distribution.

TELE introduced new and higher-speed ADSL products in the summer of 2006. The new products are called Silver and Gold, the latter of which also has 2 gigabytes of traffic includ-ed in the price, in addition to higher speed. In so doing, TELE now has a range of products where customers can select various speeds and a discount scheme through the ADSL Gold subscription.

In addition to the ADSL Internet connection, TELE is also establishing WIFI, a wireless Internet connection wherever there is a need for this – initially at hotels and airports.

In 2006, TELE made a sweeping revision of its data products so they meet the prevailing needs on Greenland's commercial market. Rates have been increased, so fast data connec-tions in towns are now available for a price that compares favourably with European counter-



Udbredelsen af mobiltelefonien er også vokset i 2006, og TELE skønner, at der er opnået en penetrationsgrad på næsten 90 % af det potentielle marked, som er anslået til ca. 50.000 kunder. MMS og GPRS datatjenester blev lanceret i julen 2005, og kunderne tog i 2006 de nye services til sig med stor interesse. Endvidere er GSM-nettet i 2006 udbygget til også at dække alle bygder med over 70 ind-byggere. Det sikrer befolkningen vid adgang til nye mobile tjenester og øger omsætningen for nye produkter.

parts. Lanlink, a data product that facilitate companies to connect localities in a profes-sional local network, has now been expanded to cover all towns in Greenland. In 2006, TELE launched the conversion to this from older data products enabling customers to achieve better quality and greater satisfaction. The prevalence of mobile telephony has also grown in 2006, and TELE estimates that it has penetrated the potential market by almost 90%, a market estimated at approximately 50,000 customers. MMS and GPRS data servi-

"1010" atulersinneqarpoq, taamaallinunilu 99 øre/min.-imik akeqartumik Danmarkimut siarnerinnaaneq ajornarunnaarsinneqarluni.

Teknikkimut tunngasunik ingerlatsineq aningaasaliinerillu

TELE-p qaammataasatigut niueqateqarneq sukumiisumik misissuiffigaa, tassanilu inerniilissutitut paasineqarpoq TELE-p qaammataasani, TELE-p nunami tigooqqaaviinit pioreersunit tigooqqaavigisinnaasaani båndbredde pissarsiarineqarsinnaasoq killeqartoq. Maanna Kalaallit Nunaanni attaveqarnerup ineriartornera ingerlasoq eqqarsaatigalugu qaammataasat pisinnaasaat 2010-p missaani Kalaallit Nunaanni attaveqarnikkut pisariaqartinneqartunut naammaknunnaartussatut nalliiiffigineqarput. Taamaattumik TELE aamma 2006-imi Europap kitaanut imaluunniit Amerikap avannaanut imaatigut kabeliliinerup teknikkikkut aningaasaqarnikkullu kingunerisassaaniq nalilersueq-qissaarpoq. Sulliaq 2007-imi nangingneqassaaq, Danmarkimi nunnigussiviusumiit aallakaatitsisarnissaq pillugu isumaqatiginninriartoqassalluni, aammalu immap naqqani misissuineq, kabelip kivisinneqannginnerani aqqutissaani immap naqqani pissusiviusunik takutitsissusunik uppersaasiorneqassalluni. Kalaallit Nunaannut imaatigut kabeliliineri pisinnaasat pisariaqartinneqartut pissarsiarineqarnerisa sania-tigut internetikkut sullissinerit atorinnaanerit pitsaanerulissaaq sukkanerullissallunilu, kiisalu imarsuup akianut oqaluussinerni nipi pitsaane-rujussuaq anguneqarsinnaalissalluni. Kalaallit Nunaannut imaatigut kabeliliinikkut sullissinerit assigiinngiiaarnerusut anguneqassapput, Nuummi najugaqarneq, radiokædper ingerlaarfiani najugaqarneq imaluunniit qaammataasatigut sullissiviusumi najugaqarneq apeqqutaasalluni.

2006-imi juunimi Marconi SPA / Ericsson Danmark A/S kitaata sineriaa sinerlugu sakkortusaavinni atortunik taarsersuutissanik annertusaatissanillu pilersuinissaq pillugu isumaqatigiissuteqarfigineqarpoq. Isumaqatigiissutit atsi-orneqarnerata kingorna atortunik ikkussuineq aallartinneqarpoq, 2006-illu naanerani Nuummiit Maniitsumut sakkortusaavik nutaaq naam-massineqarpoq. 2007-imi sanaartukkat ingerlaqqissapput, pilersaarutaavorlu Maniitsumiit avannaani Uummannaq tikillugu sulliasat inarsarneqassasut. Nuummiit Maniitsumut ikkusugassat 2008-mi suliarineqassapput. Isorartusutsit ataasiakkaat atornerqaleratnerat ilutigalugu illoqarfinni pineqartuni pisinnaasaq tallimariaammik annertusisassaaq.

Internetimik atuinerup annertusiartornera 2006-imi ingerlaqqippooq, maannalu Kalaallit Nunaanni Internetikkut attaveqartarneq tamakkiisoq oqarasuaatinik paasissutissanillu attaveqartarnermit annertunerulersimavoq. Taamaattumik piffissat akissuteqarfiusartut akuer-saarnartut piginnarniarlugit Danmarkip aamma Kalaallit Nunaata akornanni Internetikkut attaveqatigiinnermi qitiusunat attaveqartarnerit annertusineqarput. Kalaallit Nunaanni bredbåndimik atorisinnaanerup annertusarnera 2006-imi ingerlaqqippooq, uki-

NMT har været i drift siden midten af 1990'erne og har nu nået en alder, hvor det ikke længere er muligt at få support til systemerne eller fremskaffe nye telefoner og batterier. Derfor har Landsstyret godkendt, at TELE nedlægger NMT-mobiltjenesten fra sommeren 2007. Som delvis erstatning for NMT udbygger TELE GSM-nettet med udvidet dækning til havs. På udvalgte steder opsættes der GSM-udstyr, som har en udvidet rækkevidde, så kunder på havet også kan anvende GSM-udstyr indenfor en radius af ca. 75 - 100 km fra sendemasterne. Omsætningen for fastnettelefoni er som ventet stagneret i 2006 på grund af mobiltelefoni og IP telefoni. For at øge forbruget blev forvalgsproduktet "1010" introduceret, hvilket gjorde det muligt at ringe til Danmark for 99 øre/min.

Teknisk drift og investeringer

TELE har gennemført en tilbundsående analyse af satellitmarkedet, hvor det konkluderes, at TELE har en begrænset båndbredde til rådighed i de satellitter, som TELE kan benytte med de eksisterende jordstationer. Med den nuværende trafikudvikling i Grønland skønnes det, at satellitkapaciteten vil være utilstrækkelig til at dække Grønlands trafikbehov fra ca. 2010.

TELE har derfor også i 2006 gennemført en analyse af de tekniske og økonomiske konsekvenser ved at etablere et søkabel til Vesteuropa eller til Nordamerika. Arbejdet fortsætter i 2007 med forhandlinger om transmission fra landingsstedet til Danmark og kontrahering af en havbundsundersøgelse, der skal klarlægge de virkelige bundforhold på strækningen forud for kabeludlægningen. Udover at tilvejebringe den nødvendige kapacitet vil etablering af søkabel til Grønland betyde bedre funktionalitet og højere hastigheder på internet-tjenester samt meget bedre talekvalitet ved over-søiske samtaler. Etablering af et søkabel til Grønland vil medføre et differentieret tjeneste-udbud afhængig af om man bor i Nuuk, langs radiokæden eller i en satellitby.

I juni 2006 blev der indgået en kontrakt med Marconi SPA / Ericsson Danmark A/S om levering af udstyr til udskiftning og udbygning af radiokæden langs vestkysten. Installationsarbejdet startede straks efter kontraktens indgåelse, og der er med udgangen af 2006 bygget ny radiokæde fra Nuuk til Maniitsoq. I 2007 fortsætter anlægsarbejdet, og planen er at færdiggøre resten af nordstrækningen fra Maniitsoq til Uummannaq. Strækningen fra Nuuk til Qaqortoq gennemføres i 2008. Efterhånden som de enkelte strækninger idriftsættes stiger kapaciteten til de berørte byer fem gange.

Væksten i anvendelse af Internet fortsatte i 2006, og Grønlands samlede internettrafik overstiger nu telefon- og datatrafikken. For at opretholde acceptable svartider udvidede TELE derfor forbindelsen til internetudvekslingspunkter mellem Danmark og Grønland. Udbygningen af adgang til bredbånd i Grønland fortsatte i 2006, og ved årets udgang er der

ces were launched in Christmas 2005, and the customers embraced these new services with great interest in 2006. In addition, the GSM network has been expanded in 2006 to cover all settlements with more than 70 inhabitants. This provides the population with extensive access to new mobile services and increases the turnover generated by new products. NMT has been operating since the mid-1990s and has now reached an age where it is no longer possible to get support for the systems or obtain new telephones or batteries. For this reason, the Home Rule has accepted that TELE discontinues the NMT mobile service starting in the summer of 2007. To compensate in part for NMT, TELE will expand the GSM network by widening the coverage at sea. GSM equipment with an expanded radius will be set up at selected locations so customers at sea will also be able to use GSM equipment within a radius of 75-100 km from the radio masts.

As expected, the turnover generated by landline telephony stagnated in 2006, because of mobile telephony and IP telephony. To increase usage, a preselection product known as "1010" was introduced which made it possible to call Denmark for DKK 0.99/min.

Technical operations and investments

TELE has carried out a thorough analysis of the satellite market, which concluded that TELE has a limited available bandwidth in the satellites that TELE can use with the existing landbased stations. Based on the present traffic trends in Greenland, it is estimated that the satellite capacity will be insufficient for meeting Greenland's traffic needs from around 2010.

For this reason, TELE has also initiated an analysis of the technical and financial consequences of establishing a submarine cable to Western Europe or North America. This effort continues in 2007, with negotiations concerning the transmission from the landing place to Denmark and the contracting of a seafloor study to clarify the actual seafloor conditions along the stretch before the cable is laid. In addition to procuring the requisite capacity, the establishment of a submarine cable to Greenland would mean better functionality and faster Internet services, as well as better voice quality for overseas conversations. Establishing a submarine cable to Greenland would result in a differentiated selection of services depending on whether one lives in Nuuk, along the radio link or in a satellite town.

A contract was concluded with Marconi SPA/Ericsson Danmark A/S for the delivery of equipment for replacements and expansions of the radio link along the west coast. The installation project commenced as soon as the contract was concluded, and a new radio link was built from Nuuk to Maniitsoq at the end of 2006. The installation work will continue in 2007 when the rest of the northern stretch from Maniitsoq to Uummannaq is scheduled to be completed. The stretch from Nuuk to Qaqortoq will be completed in 2008. As the

ullu naanerani nunaqarfiit 47-t bredbåndimut attaveqaasersorneqarsimapput.

Mobiltelefoninut sullassaqarfik ineriartorfusut aapparaat, aammalu atuinerup sullississutillu nutaat ineriartornerat malinnaaffigniarlugu nassitsisarnermut aqquersuutit annertusineqarnerannut aningaasaliisoqarpoq. Siullermik pingaernerutillugulu GSM-imik atuisinnaaneq nunaqarfinnut 47-nut annertusineqarpoq, kiisalu GPRS-imik MMS-imillu atuisinnaaneq Kalaallit Nunaanni mobiltelefoninut attaveqaatinut tamanut atulersinneqarluni. Tamatuma saniatigut sites-ini aalajangersimasuni "extended cell" pilersinneqarpoq, taamaallillunilu GSM-imik atuiffiusinnaasoq annertusineqarluni, taamaallillunilu 2007-imi NMT-mik sullissinerup matuneqarnerani ajoqutaasinnaasut ilaat aaqiivigineqarlutik. GSM-imut attaveqaatinik atuisut amerliartornerat atuinerup annertusineranik kinguneqartussaavoq, 2007-imilu mobiltelefoninut aqquersuutini alliliinissat pilorsaanissallu pisariaqartut pilersaarutigineqarput.

Aamma telefoninut attaviit aalaakkaasut, mobiltelefoninut attaviit Internettimullu attaviit pitsaassuseq qaffasissaq atorlugu nunaqarfinnut pilersuisinnaanissaq qulakkeerniarlugu nunaqarfinnut aallakaatitsinernut malitassaq nutaaq ineriartortinneqarpoq. Malitassaq sakkortusaavitsigut attaveqaatitoqqanik, pisinnaasamikkut killeqartunik taarsiartuartaussaavoq.

Oqaluussinernut akit ineriartornerat

1. januar 2006 aallarnerfigalugu Danmarkimut sianernermut sullississut immikkut ittoq "1010", minutsimut 99 øre qartoq, tassalu maannamut Danmarkimut sianernermut akigititaasup nalinginnaasup affangajaanik akeqartoq, atuutsinneqalerpoq.

1. juni 2006-imi MPLS-imut sukkassutsit neqeroortugineqartut qaffanneqangaatsiarput. ADSL-imik nioqqut "sunngiffik" aamma "namminersortut" ADSL Basic, Silver aamma Gold-imik taarserneqarlutik. Tamatumunnga atillugu attaviliinermut atuinerimullu aammalu atukkannut akitsuutit appartinneqarput.

Aningaasartuutit isertitallu naligiinnerunissaat anguniarlugu 1. oktober 2006-imi normunik paasinaasarfimmik atuinerimi akiusut qaffanneqarput.

TELE-miit ingerlatsinermi aningaasaqarnikkut ilersorneqarsinnaasutut naliliiffigineqartuni akit appartsisarnerup ingerlannarnissaa anguniarneqassaaq. Taamaattumik 1. januar 2007 aallarnerfigalugu akit tamarmiut appartinneqarput, sullitat atuinerminnik allanguinatik atuinerminni 17 mio. kr.-er pianik sipaagaqarsinnaalerlutik.



etableret bredbåndsadgang i 47 bygder. Mobilområdet er et andet vækstområde, og for at følge med trafikudviklingen og nye tjenester, er der i 2006 investeret i en udvidelse af sendenet. Udvidelsen er først og fremmest udmøntet ved GSM dækning af 47 bygder samt etablering af GPRS og MMS i hele mobilnettet i Grønland. Der er endvidere etableret "extended cell" på visse sites, hvilket forlænger rækkevidden af GSM og dermed afhjælper nogle af generne ved lukningen af NMT-tjenesten i 2007. Væksten i antallet af kunder på GSM nettet betyder stigende trafik, og der planlægges med de nødvendige udvidelser og opgraderinger af mobilnettet i 2007. De planlagte udvidelser betyder både bedre dækning og højere hastigheder for brugerne. Med henblik på at sikre at fastnet, mobilnet og Internet også kan leveres i god kvalitet til bygderne, er der i 2006 udviklet nyt koncept for bygdetransmissionen. Konceptet skal gradvist erstatte gamle radiokædeforbindelser, der har snævre kapacitetsmæssige begrænsninger.

Udviklingen i telefontaksterne

Den 1. januar 2006 indførtes et særligt forvalgsprodukt "1010" for kald til Danmark til 99 øre/min. svarende til knap halvdelen af den hidtidige normaltakst til Danmark.

Pr. 1. juni 2006 blev de udbudte hastigheder for MPLS væsentligt forhøjet. ADSL produktet "fritid" og "privat" blev afløst af ADSL Basic, Silver og Gold. I samme forbindelse blev oprettelser- og abonnements- og volumenafgifterne nedsat.

For at opnå en bedre overensstemmelse mellem omkostninger og indtjening blev der pr. 1. oktober 2006 gennemført en forhøjelse af taksterne for benyttelsen af nummeroplysningstjenesten.

TELE vil fortsat tilstræbe takstnedsættelser, når det vurderes driftsøkonomisk forsvarligt. Pr. 1. januar 2007 er de samlede takster derfor nedsat svarende til en besparelse for kunderne ved uændret forbrug på godt 17 mio. kr.

individual stretches are successively put into operation, the capacity of the affected towns and settlements will increase fivefold. The growth of Internet use continued in 2006 and Greenland's total Internet traffic now exceeds telephony and data traffic. To maintain acceptable response times, TELE expanded the connection to Internet exchange points between Denmark and Greenland. The expansion of broadband access in Greenland continued in 2006 and, by the end of the year, broadband access had been established in 47 settlements.

Mobile services is another area of growth and, to keep up with traffic growth and the latest services, investments have been made in 2006 to expand the broadcast network. The expansion is primarily focused at GSM coverage of 47 settlements, as well as the establishment of GPRS and MMS throughout Greenland's mobile network. Extended cell services have also been established at some sites, which extends the scope of GSM and thus resolving some of the inconvenience of shutting down the NMT service in 2007. As the growing number of GSM-network customers means rising traffic levels, requisite expansion and upgrade of the mobile network are planned for 2007. The planned expansion measures will result in both better coverage and higher speeds for users. To provide high-quality headline, mobile and Internet services also to settlements, a new concept for settlement transmission was developed in 2006. The concept will gradually replace the old radio link connections which have restricted capacity limitations.

Rate trends

On 1 January 2006, a special preselection product "1010" for placing calls to Denmark was introduced at DKK 0.99/minute, or almost half the previous normal rate for Denmark. The available MPLS speeds were significantly increased on 1 June 2006. The ADSL products "fritid" (leisure) og "privat" (private) were replaced by ADSL Basic, Silver and Gold. At the same time, the charges for set-up, subscription and volume were reduced.

Rates for using the number information service were increased as of 1 October 2006 to better harmonise costs with earnings.

TELE will continue to aim for rate reductions when deemed justifiable in terms of operational economics. The overall rates were therefore reduced as of 1 January 2007, which equals a savings for customers of more than DKK 17 million (unchanged usage).

Niuernermik ingerlatsivik TELE-p aningaasaqarnikkut ineriartornera

Niuernermik ingerlatsivimmi kisitsisit pingaarnerit:

	2006	2005
	mio.kr.	mio.kr.
Kaaviiaartitat ilanngaasereerlugit	523,5	502,6
Kaaviiaartitat tamarmiusut	637,1	627,4
Ingerlatsinermut aningaasartuutit il.il.	(547,7)	(561,7)
Ingerlatsinermi pingaarnermi angusat	89,4	65,7
Aningaasaliissutit	3,3	(1,4)
Akileraannginnermi angusat	92,7	64,3
Sanaartukkanit pigisat	733,8	776,1
Pisussaaffiit	110,5	90,0

Kaaviiaartitat ilanngaasariikkat 2005-imiit 2006-imut 4%-erpiamik qaffapput, 2004-miit 2005-imut qaffariaatip annertoqatigissaanik. Qaffariaatip taamatut annertussuseqarnissaa naatsorsuutigineqarsimangikkaluarpog, telefonit aalajangersimasumik attavilinniiit telefoninut IP-mik tunngaveqartunut nuukkiartuarneq sukkanerusussatut naatsorsuutigineqarsimagaluarimat. Tamatuma saniatigut mobiltelefonit atornerarneri tupinnaannartumik annertuseriaqqissimavoq.

Mobiltelefonit atugaanerisa annertusiartornera kiisalu platformini assigiinngitsuni VOIP-mut nussorneq telefoninut aalajangersimasumik attavilikkannut kaaviiaartitat appariaartuinnarnerinut peqqutaapput. Tamatuma saniatigut "1010" -p atorneralernerata kingunerisaanik Danmarkimut oqaluussinernit isertitaasartut ikilipput, sullitat akinut appaatit procentinngorlugit oqaluussisarnit annertusisimangimmattigik. Atuisut ikilisimapput, kisiannilli ukiumi ataveqarnermut kaaviiaartitat apparnerat isertitat appariaateqarnerinut pisuus pingaarnerisaraat.

Kalaallit Nunaanni illoqarfinni nunaqarfinnilu pilersaaruteqarfiusuni tamani mobiltelefonit tamakkisumik atornerarsinnaalermata, kaaviiaartitat 2005-imut naleqqiullugit 11%-imik qaffassimapput, aamma TELE-mi nioqqutiqarfiusunit malunnartumik annersaallutik. Siusinrusukkat oqatigineqareersut mobiltelefonit atugaanerat nunami innuttaasut amerlasusaannut naleqqiullugu 100%-ingajammik annertussuseqarpoq.

ADSL-ip atugaanerata annertusiartornera 2006-imi sukkasuumik ingerlaqqippoq, tassanilu nioqqutit pioreersut saniatigut nioqqutinik allanik saqqummiussisoqarpoq. ADSL-imik atuisut 9200-t sinnerlugit amerlassuseqalermata nioqqutip taassuma ineriartornera ingerlaqqippoq, aammalu atuinerup agguaqatigiisineqarnerani atuneq annertusiartortoq takuneqarsinnaavoq. Aamma sullitanut inuussutissarsiornermik aallutaqartunut kaaviiaartitat qaffariput. Internetikkut nioqqutinut kaaviiaartitat

Den økonomiske udvikling i forretningsområdet TELE

Forretningsrådets hovedtal:

	2006	2005
	mio.kr.	mio. kr.
Nettoomsætning	523,5	502,6
Bruttoomsætning	637,1	627,4
Driftsudgifter mv.	(547,7)	(561,7)
Resultat af primær drift	89,4	65,7
Finansielle poster	3,3	(1,4)
Resultat før skat	92,7	64,3
Anlægsaktiver	733,8	776,1
Forpligtelser	110,5	90,0

Nettoomsætningen er steget med godt 4 % fra 2005 og til 2006, hvilket svarer til den stigning der skete fra 2004 og til 2005. Denne stigning var ikke forventet på dette niveau, idet migreringen fra fastnet over til IP baseret telefoni var forventet at ville ske hurtigere. Desuden var den fortsatte vækst på mobiltelefonområdet overraskende.

Udbredelse af mobiltelefoni samt overgang til VOIP på forskellige platforme er årsagen til den fortsatte nedgang i omsætningen på Fastnet telefoni. Samtidigt har introduktionen af "1010" betydet en formindsket indtægt på samtaler til Danmark, idet kunderne ikke har forøget deres samtaler til Danmark med samme procentuelle prisnedsættelse. Antallet af abonnenter er faldet, men det er primært trafikindtægterne, der er faldet i året.

Med den fulde dækning af mobiltelefoni i alle de planlagte byer og bygder i Grønland er omsætningen steget med 11 % i forhold til 2005, og udgør i dag det klart største produktområde for TELE. Som nævnt tidligere er udbredelsen af mobiltelefoni næsten 100 % i forhold til landets indbyggertal.

Udbredelsen af ADSL er fortsat med hastige skridt i 2006, hvor der er introduceret nye produkter, der supplerer de eksisterende. Med mere end 9200 ADSL abonnementer er dette produkt fortsat i vækst, og det kan konstateres at det gennemsnitlige forbrug er stigende.

Også blandt erhvervs kunderne er der sket en stigning i omsætningen. I alt er omsætningen steget med 40 % på Internet produkterne. Øvrige dataprojekter i form af faste kredsløb og MPLS har med en stigning i omætningen på 7 %, også medvirket til den højere omsætning. Her står Lan Link produkterne samt MPLS tjenesten for fremgangen.

ICAO aftalen indebærer en omsætningsnedgang i de år, hvor der ikke er forsyning til Danmarkshavn, og er derfor den primære årsag til, at området "Salg/service, liberalt" har en mindre omsætning i forhold til 2005. Salget af telefonudstyr på TELE-POST Centrene i 2006 er derimod steget i forhold til sidste år.

Anlægsproduktionen er i 2006 faldet med mere end 12 mio. kr. Der var forventet en væs-

Economic Development in TELE

Key figures:

	2006	2005
	DKKm	DKKm
Net sales	523.5	502.6
Gross sales	637.1	627.4
Operating costs, etc.	(547.7)	(561.7)
Operating profit/loss	89.4	65.7
Financial interest and expense	3.3	(1.4)
Profit/loss before tax	92.7	64.3
Fixed assets	733.8	776.1
Liabilities	110.5	90.0

Net turnover increased by more than 4% from 2005 to 2006, equalling the increase that occurred from 2004 to 2005. An increase at this level was not anticipated as the migration from landline to IP-based telephony was expected to take place more quickly. In addition, the continued growth in the area of mobile telephony was surprising.

The proliferation of mobile telephony and the transition to VOIP on various platforms caused the turnover decline for landline telephony to continue. At the same time, the introduction of "1010" has reduced revenues from calls placed to Denmark, as the customers have not increased their calls to Denmark at the same rate as the price reduction. Although the number of subscribers has declined, the declining traffic earnings during the year are the primary reason.

By virtue of complete mobile-telephony coverage in all the towns and settlements scheduled for coverage in Greenland, turnover has increased by 11% compared to 2005 and now constitutes TELE's largest product area by far. As previously mentioned, the proliferation of mobile telephony has increased by almost 100% in relation to Greenland's population. ADSL continued its rapidly increasing proliferation in 2006, and new products were introduced to supplement existing ones. There are now more than 9,200 ADSL subscribers to this continually growing product, and it was noted that the average usage is rising. Turnover among business customers is also increasing. The turnover for Internet products increased by 40% all told.

The 7% increase in revenues from other data products, such as fixed circuits and MPLS, has also contributed to this turnover increase. The Lan Link products and MPLS services are the contributors for this increase.

The ICAO agreement entails a turnover decrease in the years where no service is delivered to Danmarkshavn and this is the primary reason for the turnover decline in the "Sales/service, deregulated" compared to 2005. On the other hand, the sale of telephone equipment at TELE-POST Centres has increased in 2006, compared to last year.

katillugit 40%-inik qaffariarput. Qarasaasiatigut nioqquitiit allat, soorlu kaavii-aarfiit aalaakkaasut MPLS-ilu kaavii-aarfiitit 7%-inik qaffariaateqarfiummata, taakkuttaaq kaavii-aarfiitit qaffasinnerulernerinut pisooga-taapput.

ICAO-imut isumaqatigiissut ukiuni Danmarkshavn-imut pilersuiffiunngitsuni kaavii-aarfiitit apparierinik nassataqarmat, tamanna suliassaqarfimmi "Tunisat/sullissinneq, namminer-sortunngorsakkani" kaavii-aarfiitit 2005-imut naleqqiullugit ikinnerunerinik tamanna peqqu-taasunit pingaarnersaavoq. Kisiannili TPC-ni 2006-imi telefoninut atortut tunisat siornamut naleqqiullugu amerleriarisimapput.

2006-imi sanaartukkanik tunisassiornerit 12 mio. kr.-it sinnerlugit kinguariput. Sanaartukkanik tunisassiornermik annertungaatsiartumik pisoqarnissaa naatsorsuutigineqarpoq, kisiannili sakkortusaavinnik piorsaanerup ilaa 2007-imut nuunneqarpoq. Tamannattaq 2006-imi aningaasartuutit nikerartut apparnerannut peqqutaqataasimavoq.

Sanaartukkanik tunisassiornermut nioqqu-tissanik atuinerup saniatigut aamma sullissisunut allanut, nassiusinnermut nioqqu-tissanillu allanik atuinermut akiliutit apparierisimapput.

Ingerlatsinnermut aningaasartuutit 2005-imut naleqqiullugu ikinnerupput, tamannalu nalikillisaat ikiliartornerannik, sulisunut aningaasartuutit ikinnerunerannik, allaffissornermut aningaasartuutit qaffariaataannik illuatungilerneqartunik peqquteqarpoq. Akissarsiat nikissimangil-lat, kiisalu sulisunut aningaasartuutit allat si-paaruteqarfiusimallutik. Inissianut normunut akiliutit apparierarput, sulisut tamangajammik TELE-p namminerisaminik inissiaataanut nus-sorsimammata. Akiligasseeriaaseq piorsarne-qarsimavoq, tamatumalu nassatarisaanik allaf-fissornermut aningaasartuutaasartut saniatigut aningaasartuuteqartoqarsimalluni.

Niuernermik ingerlatsivik Sinerissami Radioqarfiit

TELE Greenlandimi sinerissami radioqarfiit suliasani arlalissuarni avataanit suliakkiisartut, soorlu TDC, DMI aamma Naviar sullittarpaat, kiisalu aaqqissuusaanerup sinnerani suliasat isumagisarlugit.

Imarsiornermi ajunaalernerimut isumannaalli-saanerimullu atatillugu attaveqartarnermi, Kalaallit Nunaanni imartat sullinneqarfigisaanni dansk it naalagaaffiata nunat tamat akornanni isumaqatigiissutit aqqu-tigalugit ikiunnessani pisussaaffigaa. IT-mut nalunaarasuartaateqar-nermullu aqutisooqatigiit dansk it pilersuisus-saataa-nermut inatsisaat aqqu-tigalugu suliassap isumagineqarnissaanut akisussaaffik TDC-mut tunniussimavaa. TDC-p suliasaq TELE-mut isumagissassanngorlugu suliakkiisutigisimavaa, aaqqissuusaanerimilu suliasaq sinerissami ra-dioqarfinnut inissinneqarsimavoq. Suliasaq si-nerissami radioqarfinnut ulloq unnuarlugu suliso-qartunit marlunnit, tassalu Aasiaat Radioanit

entlig større anlægsproduktion, men en del af radiokædeopgraderingen er flyttet til 2007.

Det er også medvirkende årsag til, at de variable omkostninger er faldet i 2006.

Udover vareforbrug til anlægsproduktionen, er betalinger til andre operatører, fragt og øvrigt vareforbrug faldet.

Driftsudgifterne er mindre end i 2005, hvilket skyldes faldende afskrivninger, færre personaleudgifter modregnet stigning i administrationsomkostningerne. Lønningerne har været holdt i ro, medens der har været besparelse på andre personaleomkostninger. Bolignummerafgiften er faldende, da næsten alle medarbejdere er flyttet til TELE's egne boliger. Der er gennemført en opgradering af regningssystemet, som har betydet ekstra udgifter til administration.

Engineering construction work declined by more than DKK 12 million in 2006. Substantially more engineering construction work was expected, but some of the radio link upgrade project was postponed until 2007. This is also a contributory cause of the decline in variable costs in 2006.

In addition to the consumption of goods relating to work performed for own purposes, payments to other operators, carriage and other consumption of goods have declined. Operating expenses are lower than in 2005, due to declining depreciation and lower staff costs offset by rising administration costs. Wages have remained at previous levels while some staff costs have been reduced. Housing unit charges are declining as almost all employees have moved into TELE's own housing units. The invoicing system has been upgraded which has resulted in extra administration expenses.



Forretningsområdet Kystradio-tjenesten

Kystradiolinien i TELE Greenland udfører en lang række opgaver for eksterne rekvirenter som TDC, DMI og Naviar samt interne opgaver for resten af organisationen.

Den maritime nød- og sikkerhedskommunikation, som dækker de grønlandske farvande, har den danske stat gennem internationale aftaler forpligtet sig til at stille til rådighed. IT- og Telestyrelsen har i den danske forsyningspligtlov pålagt TDC ansvaret for varetagelsen af opgaven. TDC har rekvireret opgaven udført af TELE, hvor opgaven organisatorisk er placeret i kystradiolinien. Opgaven løftes på de to døgnbetjente kystradiostationer Aasiaat Radio og Ammassalik Radio.

Forsyningspligtlovgivningen udløber med udgangen af 2007. Det er ikke fastlagt, hvor den derefter placeres, men høringsrunden antyder, at den forbliver ved TDC. Grønlands Hjemmestyre har tilkendegivet, at man ikke for inde-

The Coastal Radio Service

The Coastal Radio Service of TELE Greenland performs a wide range of tasks for external clients such as TDC, DMI and Naviar, as well as in-house tasks for the rest of the organisation.

The Danish state is under an obligation, via international agreements, to make the maritime emergency and safety communications available within the waters of Greenland.

According to Denmark's Universal Service Obligation Act, the IT and Telecom Agency has charged TDC with responsibility for performing this task. TDC has requisitioned the performance of this task from TELE, where the task is organisationally assigned to the Coastal Radio Service. The task is carried out by Aasiaat Radio and Ammassalik Radio, i.e. two coastal radio stations that are staffed round the clock.

The Universal Service Obligation Act expires at the end of 2007. The subsequent placement of this obligation has not been determined, but the consultation procedure suggests that it will

amma Ammassallip Radioanit isumagineqarpoq.

Pilersuisussaataitanermut inatsit 2007-ip naanerani atorunnaassaaq. Tamatuma kingorna suliasap sumut inissinneqarnissaa suli aalajangerneqanngilaq, tusarniaanermili paasinarpog TDC-mi inissisimaannarnissaa ilimanartog. Namminersornerullutik Oqartussaniit ilisimatit-sissutigineqarpoq suliasap maanna nunatsinut nuunneqarnissaa piareersimaffigineqanngitsoq, soorlumi Savallimmiut ataatsimoorusamik tapiissutit aqquutigalugit aningaasatigut taarsiiffigineqarsimangikkaluarluni taamaalorsimasooq.

Namminersornerullutik Oqartussat 2006-imi imaani sillimanissaq pillugu paasititsiniaanermik "Qajavissuup kinguaavi imarsuullammaappat? Mianersorlutit angalagit" -mik taasamik aallartitaqarput. Qularutissaanngitsumik taanna imaatigut ajunaartarnerit, sinerissami radioqarfiit suleqataaffigisaasa ikilinerinik kinguneqarpoq.

Ajoraluartumik suli amerlavallaat radiukkut atortulersuutunik nassataqaratik angalasarpot. Ilaasa nalunaartussaataitaaneq malinneq ajorpaat, aammalu allat angallatit nalunaartarnerannut sullissiviit iluaqutigisinnaagaluarlugit. Pissutsit taamaattut tamarmik imaatigut angalanermi isumannaassutsimik appartitsisarput. Angalasartut isumaannik allanngortitsiniarluni suliniutit suli ingerlanneqartariaqarput. 2007-ip aallartinnerani Søfartsstyrelsen nalunaarusiani "Kalaallit Nunaata imartaani imaatigut angalasarnermi isumannaassuseq" saqqummersippaa. Taassuma kingorna iliuusissatut pilersaarusiaq saqqummiunneqartoq suliniutinik peqqusutinillu, isumannaassutsimik annertusaataasussanik suliaqarnissamat tunngavissuisussasaaq.

Sinerissami radioqarfiit suliasani pingaarnerni tullertut radiukkut attaveqartarnermi sullissineq niueralpartumik ingerlanneqartoq isumagisaraat, tassani imarsiortut radiukkut oqaloqatigiissinnaanerat neqeroortugineqarpoq. Tassani isertitit suli appariorput. Aningaasalersorneqarnera akuersissut malillugu TELE-mut isumagisassatut suliakkiussaavoq.

ICAO (International Civil Aviation Organisation) Joint Finance-mut isumaqatigiisut aqquutigalugu danskil naalagaaffianut nunat tamat akornanni silaannakkut angallassinermut tapertaasussanik assigiinngitsunik suliakkiisimavoq. Suliasat taakku naalagaaffik sinnerlugu Naviarmit isumagineqarput, tassannganniillu suliasat toqqartukkat TELE-mut isumagineqartusatut suliakkiissutigineqarsimallutik.

Taamatutaaq Naviar-ip Danmarkshavnimit, Narsarsuarmit Aasianniillu silamut paasissutisani pissarsisarneq DMI-mut suliakkiussimavaa. DMI-llu suliasat TELE-mut suliakkiissutigisimallugit. Kiisalu DMI-p suliakkiissuteqarneratigut sinerissami radioqarfiit Ittoqqortoormiini Tasiilamilu radiosondestationit ingerlanneqarnerat isumagisaraat.

ICAO-p taamatullu DMI-p amma ukiut ingerlanerini silamik misissuisarnerit radioqarfinit ulloq unnuarlu sulisoqartartunit tamanit isumagisassanngortittarsimavaat. Silasiornermi tek-

værende er parat til at hjemtage den, som Færøerne har gjort uden økonomisk kompensation via bloktilskuddet.

Grønlands Hjemmestyre iværksatte i 2006 kampagne for sikkerhed til søs under mottoet "Er kajakroernes efterkommere gode sejlere? Sejl med omtanke". Den har uden tvivl medvirket til det faldende antal ulykker til søs, som kystradiostationerne er involverede i.

Desværre sejler alt for mange fortsat uden radioudstyr om bord. Nogle overholder ikke rapporteringspligten, og andre igen kunne drage fordel af skibsrapporteringsystemerne. Disse forhold er alle med til at nedsætte sikkerheden til søs. Det er fortsat indsatsområder for kommende holdningsbearbejdning over for dem, der sejler. Søfartsstyrelsen udgiver primo 2007 rapporten "Sikker sejlads i grønlandske farvande". Den derpå følgende handlingsplan skulle gerne give anledning til tiltag og påbud, som optimerer sikkerheden.

Som en sekundær opgave varetager kystradiostationerne den kommercielle radiokommunikationstjeneste, hvor søfarten tilbydes radiosamtaler. Indtægterne herfra er fortsat faldende. Finansieringen er pålagt TELE i henhold til koncessionen.

Gennem en Joint Finance aftale, har ICAO (International Civil Aviation Organisation) hos den danske stat rekvireret forskelligartede opgaver til understøtning af den internationale civile luftfart. På vegne af staten varetages disse opgaver af Naviar, som har rekvireret TELE til at løse udvalgte opgaver.

Tilsvarende har Naviar overladt til DMI at tilvejebringe vejrdata fra Danmarkshavn, Narsarsuaq og Aasiaat. DMI har rekvireret TELE til at udføre opgaverne. Ligeledes efter rekvirering fra DMI varetager kystradiolinien driften af radiosondestationer i Ittoqqortoormiit og Tasiilaq. ICAO hhv. DMI har også gennem årene rekvireret manuelle vejrobservationer udført fra samt lige døgnbemandede telestationer. I takt med den meteorologiske teknologudvikling er observationerne blevet automatiserede. Tilbage er de manuelle observationer i Aasiaat og Danmarkshavn, som må forventes automatiserede indenfor kort tid.

Forvaltningen af kommunikationslovgivningen har i henhold til aftale mellem IT- og Telestyrelsen og Grønlands Hjemmestyre hidtil være varetaget fra Radioforvaltningen i TELE med organisatorisk placering i Kystradiolinien.

Som konsekvens af den nye forordning om liberalisering af telekommunikationsområdet kan den nuværende placeringen ikke opretholdes. Derfor blev forvaltningen overført til Grønlands Hjemmestyre ved Direktoratet for Boliger og Infrastruktur pr. 1. november 2006.

remain with TDC. The Greenland Home Rule has indicated that it is not prepared at present to deliver this, which the Faroe Islands have done without receiving financial compensation via a block grant.

In 2006, the Greenland Home Rule launched a maritime safety campaign under the motto "Are the descendants of kayakers good mariners? Navigate with care". This has undoubtedly contributed to the declining number of maritime accidents in which the coastal radio stations are involved.

Unfortunately, many vessels still do not have radio equipment on board. Some mariners do not comply with the reporting obligation while others would in turn benefit from the ship reporting systems. Maritime safety is reduced by all of these factors. Action areas still exist where campaigns for changing the mariner attitudes are needed. The Danish Maritime Authority published the report "Sikker sejlads i grønlandske farvande" (Safe Navigation in the Waters of Greenland) at the beginning of 2007. The subsequent forthcoming action plan should lead to initiatives and regulations to optimise maritime safety.

As a secondary task, the coastal radio stations provide commercial radio communications services where the shipping trade is offered radio-based conversations. The revenues from this continue to decline. TELE is obligated to fund this in accordance with the concession. Through a joint finance agreement, the ICAO (International Civil Aviation Organisation) has requisitioned a variety of tasks from the Danish state for the support of international civil aviation. These tasks are performed by Naviar on behalf of the state and Naviar has in turn requisitioned TELE to perform selected assignments.

Similarly, Naviar has entrusted the Danish Meteorological Institute (DMI) to procure weather data from Danmarkshavn, Narsarsuaq and Aasiaat. DMI has in turn commissioned TELE to perform these assignments.

The Coastal Radio Service operates the radio-sonde stations in Ittoqqortoormiit and Tasiilaq – also according to commission from DMI.

Over the years, ICAO and DMI have also respectively commissioned manual weather observations performed by the telecom stations staffed round the clock. The observations have become automated concurrent with technological developments within meteorology. Manual observations are still performed in Aasiaat and Danmarkshavn but are expected to be automated in the near future.

According to an agreement between the IT and Telecom Agency and the Greenland Home Rule, the administration of communications legislation has previously been managed by Radio Administration of TELE, organisationally situated in the Coastal Radio Service.

In consequence of the new legislation relating to the deregulation of the telecom area, the present placement cannot be upheld. For this reason the administration was transferred to the Greenland Home Rule, represented by the

nologiip ineriartornerata ilutigisaanik silasior-tarnerit atortut automatiskiusut atorlugit ingerlanneqartalersimapput. Tassani Aasianni Danmarkshavnimilu silasior-tarnerit kisinngorussimapput, taakkuttaarlu piffissap sivikitsup ingerlanerani atortunik automaskiusunik taar-serneqarnissaat naatsorsuutigineqarpoq. Attaveqaaqatigiittarnermut inatsisinik atuutsitsineq IT-mut nalunaarasuartaateqarnermullu aqutsisooqatigiit aamma Namminersornerullutik Oqartussat isumaqatigiissut naapertorlugu maannamut TELE-mi radiunik ingerlatsivimmi, aaqjissugaanermi Sinerissami Radioqarfinni inissimasasumi isumagineqarsimavoq. Nalunaarasuartaatitigut attaveqaaqatigiittarnerup namminersortunngorsarneqarnissaa pillugu peqqussutip nutaap atuutilerneratigut maannamut inissimaffigisaa pigiinarneqarsinnaajunnaarpoq. Taamaattumik 1. november 2006 aallarnerfigalugu ingerlatsineq Namminersornerullutik Oqartussani Ineqarnermut Attaveqarnermullu Pisortaqaarfimmud nuunneqarpoq.

Niuernermik ingerlatsivik Sinerissami radioqarfiit niuerpalaartumik ingerlanneqartut aningaasaqarnikkut ineriartornerat

Angusaqarfiusumi kaaviiartitanut kisitsisit:

	2006 mio.kr.	2005 mio. kr.
Kaaviiartitat ilanngaasereerlugit, nunap iluani	1,7	2,0
Kaaviiartitat ilanngaasereerlugit, nunanut allanut	0,9	1,3
Kaaviiartitat katillugit	2,6	3,3

Siuliani takuneqarsinnaasut sinerissami radioqarfinni niuerpalaartumik sullissinermi kaaviiartitat apparartornerat ingerlaqqippoq, pingaartumik nunani allani sullianut tunngasuni malunnarluni.

Den økonomiske udvikling i forretningsområdet den kommercielle Kystradiotjeneste

Resultatområdets omsætningstal:

	2006 mio.kr.	2005 mio. kr.
Nettoomsætning, indland	1,7	2,0
Nettoomsætning, udland	0,9	1,3
Samlet omsætning	2,6	3,3

Som det fremgår af ovenstående, fortsætter omsætningsnedgangen for den kommercielle kystradiotjeneste og specielt den udenlandske aktivitet.

Housing and Infrastructure Directorate as of 1 November 2006.

The Economic Development of the Commercial Coastal Radio Service

Key figures:

	2006 DKKm	2005 DKKm
Net sales, domestic	1.7	2.0
Net sales, abroad	0.9	1.3
Total sales	2.6	3.3

As it is evident in the above, sales continue to decline for the Commercial Coastal Radio Service in Greenland and, particularly, activities abroad.

Niuernermik ingerlatsivik POST

16. januar 2006 aallernerfigalugu allakkanut, poortukkanut il.il. akit iluarsineqarput. Ukiuni kingullerni allakkat poortukkallu amerlassutsimik apparartornerat aamma 2006-imi annertuumik malunnaateqarsimavoq.

POST-imi kisisit pingaarnerit

	2002	2003	2004	2005	2006
Alakkat / Breve / letters, kilo	502.000	459.000	464.000	443.000	424.000
Poortukkat (ataasiakkat) / Pakker (styk) / Parcels (no.)	178.000	174.000	168.000	166.000	155.000

Taamatut ineriartortoqarnera pakkersimaarniarlugu ukiut suliini aningaasartuutunik ikilisaa-neq ingerlanneqartoq nanginneqassaaq, aam-malu niuernermik ingerlatsineri suliniutunik nutaanik POST-imi suliniutinut naapertuutunik ingerlaavartumik aallartitsisoqartassalluni. 2006-imi POST ingerlatseqatigiiffimmut, nunat tamat akornanni assartuineri suliaqartumut FedEx-imut, nunanit tamalaanit Kalaallit Nu-naannut nassiussanik siammarterinissaq pillugu suleqatigiinnissamik isumaqatigiissuteqarpoq. Kalaallit Nunaanni attaveqaatit 1. januar 2006 aallernerfigalugu nutaanngorput, Namminer-sornerullutik Qortussat Arctic Umiaq Line-p tunineqarnissaa, Air Alpha-p suleqatigineqar-nerata unitsinneqarnissaa taakkununggalu taarsiullugu sullissinissamik isumaqatigiissutit tamarmik Air Greenland-imut nuunneqarnis-saat aalajangiummassuk. POST allakkanik tim-misartukut umiarsuakkullu nassiussuunneqar-tussanik amerlasoorsuarnik peqartarpoq, taa-maattumillu attaveqaatit allangornerat nassi-ussasanik pilersaarusernermut, sullissineri anguniagaasut naammassineqarnissaannut, aningaasaqarnermut allannullu annertuumik sunniuteqarpoq.

Allakkanik nassiussuisarneri allannguutit an-ertungaatsiarput, tamannalu annertunerpaam-ik Qeqertarsuup Tunuani Nanortalimmillu, as-sartuisarnerup akullikissusianik siornatigumut naleqqiullugu annikillsitsiviusuni sullitanut sun-niuteqarpoq.

Nassiussanut nakkutillissut International Mail System (IMS), ilaatigut poortukkat sumiinneri-nut takussutissinissaasoq (track & trace) nuna tamakkerlugu atuutinneqalereerpoq. TELE-POST-ip sullissiviini 16-imi ukiup ingerlanerini aamma poortukkanut tunniunneqartunut scan-nerut aammalu atortut elektroniskiusut atorlu-git atsiornermut atortorissaarut atuutinneqal-erpoq. Nassiussat ataasiakkaat POST-imi "ingerlaarnerannik" takunnissinnaanerup sani-atigut aamma sullitap nassiussap tunniunne-qarnerani tigusisup nammineerluni atsiugaa atortut elektroniskiusut atorlugit takusinnaaler-paa.

Poortukkat, EMS/Jetpost-it taamatullu DHL-it 2006-imi stregkode-lerneqarnerisa saniatigut aamma allakkat naliliit taamatullu allakkat tam-matsaalisat stregkode-lerneqarput, taamaalil-luni allakkat nassiussat nalunaarsorneqarsima-sat taakku sumiissusersineqarsinnaalerlutik. TELE-POST-ip sullissiviinik, suliffissuup sullitanik

Forretningsområdet POST

Med virkning fra den 16. januar 2006 blev der foretaget en prisjustering på breve, pakker m.v. De senere års negative mængdeudvikling for breve og pakker år har også været markant i 2006.

Nøgletal for POST

For at imødegå denne udvikling fortsættes tid-ligere års omkostningsreduktioner, og løbende igangsættes nye forretningsmæssige tiltag i overensstemmelse med strategien for POST. POST indgik i 2006 en samarbejdsaftale med det internationale transportselskab FedEx, om distribution af de internationale forsendelser til Grønland.

Grønland fik ny infrastruktur pr. 1. januar 2006, da Grønlands Hjemmestyre besluttede at sælge Arctic Umiaq Line, stoppe samarbejdet med Air Alpha og i stedet indgå samtlige servi-cekontrakter med Air Greenland. POST har store mængder post til distribution med både fly og skib, og ændringer i trafikstrukturen har derfor stor betydning for den logistiske plan-lægning, opfyldelse af servicemål, økonomi m.v.

Ændringerne i den postale logistik var relativt store med de største konsekvenser for kun-derne i Diskobugten og i Nanortalik, hvor transportfrekvenserne er reduceret i forhold til tidligere.



Logistiksystemet International Mail System (IMS) med bl.a. sporingssystem af postpakker (track & trace) er nu implementeret i hele lan-det. Ved 16 TELE-POST Centre blev der i årets løb også implementeret udleveringscan og elektronisk underskrift. Udover at kunne se de enkelte hændelser i forsendelsens "levetid" i POST, er det nu også muligt for kunden at se den fysiske underskrift fra modtageren elektro-nisk, når forsendelsen er udleveret. Udover postpakker, EMS/Jetpost såvel som

POST

Effective 16 January 2006, a price adjustment was implemented for letters, parcels, etc. The downward trend of recent years in the volume of letters and parcels continued its sharp decline in 2006.

Key figures for POST

To counter to this trend, the cost-cutting mea-sures of previous years continued, and new business initiatives were launched on an ongo-ing basis in accordance with POST's strategy. In 2006, POST concluded a partnership agree-ment with the FedEx transport company regarding the distribution of international dis-patches to Greenland.

As of 1 January 2006, Greenland got a new in-frastructure as the Greenland Home Rule deci-ded to sell Arctic Umiaq Line and discontinue the partnership with Air Alpha and, instead, to conclude all service contracts with Air Green-land. POST has large volumes of mail for distri-bution by both aircraft and ship, which is why changes to the traffic infrastructure have a sig-nificant impact on logistical planning, fulfil-ment of service targets, financial position, etc. The modification of postal logistics was there-fore relatively extensive with the biggest con-sequences for customers in Disko Bay and Na-nortalik where transport frequency declined, compared to previous service.

The International Mail System (IMS) logistics system, with the tracking and tracing of postal parcels, has now been implemented through-out Greenland. Delivery scanning and electron-ic signatures were also implemented during the course of the year at 16 TELE-POST centres. In addition to being able to follow the individual incidents in the shipment's "life-cycle" at POST, it is now possible for the custo-mer to also electronically see the physical sig-nature from the recipient once the letter/parcel has been delivered.

In addition to postal parcels, both EMS/Jetpost and DHL letters/parcels alike, bar codes were also introduced for insured and registered let-ters in 2006, thus making it possible to trace this registered mail as well.

The establishment of TELE-POST centres, in which POST takes over the physical customer-based functions in the Group, was concluded in 2006 with the establishment of a newly constructed TELE-POST centre in Sisimiut. Like elsewhere, the Sisimiut centre also received a range of improved customer facilities.

An interview-based survey of business custom-ers in Greenland was realised in early 2006. The information obtained is used to contin-uously improve the service provided to our customers.

saaffiginnittunik sullississinerani suliassanik POST-ip tiguisiffigisaanik pilersuineq 2006-imi Sisimiuni TELE-POST-ip sullissivianik nutaamik sananeqartumik pilersitsinikkut naammassineqarpoq. Sisimiuni sullissivik sumiiffinni allani sullissiviit allat assigalugit sullitanut atugassari-titaasunik pitsaanerusunik arlalinnik peqaler-poq.

2006-ip aallartinnerani Kalaallit Nunaanni sulli-tat inuussutissarsiornermik sulaqartut apersor-neqarlutik misissuisoqarpoq. Tassani paasisat sullitat kiffartuunneqarnerannik pitsanngorsaa-juarnissamut atorneqassapput.

Aningaasannorglugit akiliisitsilluni tunisaqartar-nermut aamma akiliisarnernik tiguisarnernillu aqutsinermut atatillugu karsini terminalit nu-taat illoqarfiit sakkortusaaviit sinerlugit inissisi-masut amerlanersaanni ikkussuunneqarput.

2007-ip aallartinnerani aaqiissutissanik illoqar-finnut qaammataasatigut attaveqaateqarfiusu-nut nalequssakkamik atuutsitsisoqalernissaa naatsorsuutigineqarpoq.

Niuernermik ingerlatsiviup Frimærkit iluanni ineriartorneq 2005-imi ataasiaannartumik pisussatut naatsorsuutigineqareersimasutut pit-saasuvoq. Nunarsuarmi ineriartorneq assiga-lugu ajoraluartumik kalaallit frimærkinik soqu-tigininneq aamma 2006-imi kinguariatortoq. Taamaakkaluartoq POST 2006-imi, soorlu ata-siikkaanik inniminniisarnermut tunngatillugu siuariarfiuvoq, tamannalu 2006-imi angusanut naammaginatunut pisoqataavoq.

2006-imi Small European Postal Administration Committee-mik (SEPAC) suleqateqarneq nali-nginnaanerusoq aallartinneqarpoq, tassani POST allakkerinermik aqutsiviit minnerusut allat aqqanillit suleqatigiinneranni peqataalerluni. 2006-ip qiteqqunnerani POST nunarsuaq ta-makkerlugu frimærkinik saqqummersitsinersu-armut Washington DC-mi ingerlanneqartumut peqataavoq. Pulaartut 85.000-it sinnerlugit amerlassuseqarnerisa saniatigut kalaallit fri-mærkii Amerikap avannaani, ineriartortitsivis-satut ilippanaateqarlutut suli nalilernerqar-tartumi tunisaalluarput. Saqqummersitsinermut peqataanerup nangissutigisaanik 2007-imi niu-ernikkut pilersaarineq, pingaartumik Amerikap avannaani sullitanut saammitinneqartoq aal-lartinneqassaaq.

POST Skandinaviami frimærkinik nuisitsinerit annersaanni "Frimærker i Forum"-imi, ukiut tamaasa Københavni ingerlanneqartartumi aaqiissuisooqataaqqippoq. Ukiut siuliini pisa-reersutut POST-ip nuisitsivia uummaarissumik sularineqarpoq, Kalaallit Nunaannut tunngas-sutilinnik arlalissuarnik saqqummersitaqarluni. Ukiumi sammisq pingaarneq tassaavoq nunat avannarliit oqaluttuarisaanerit, saqqummersitsinermullu pulaartut 6.000-it missaanniipput. Aammattaq POST Greenland 2006-imi nunat tamat akornanni frimærkinut nersornaasiuttak-kamik nutaamik pissarseqqippoq. Beijing-imi "Organizing Committee of the Annual Poll of the Best Foreign Stamps"-ip frimærki Ilulissani Kanganit assilisamik assiliartalik "Best Partici-pant"-itut toqqarneqarpoq. Frimærki taanna

DHL-forsendelser blev der i 2006 endvidere indført stregkoder på værdibreve såvel som rekommanderede breve, således at disse regi-strerede brevforsendelser nu også kan spores. Etablering af TELE-POST Centre, hvor POST overtager de fysiske kundevendte funktioner i koncernen, blev afsluttet i 2006 med etablering af et nybygget TELE-POST Center i Sisi-miut. I lighed med andre steder har centeret i Sisimiut også fået en række forbedrede kunde-faciliteter.

Der blev primo 2006 gennemført en interview-undersøgelse af erhvervs kunderne i Grønland. Den indhentede viden bruges til løbende at forbedre service overfor kunderne.

Et nyt kasseterminalsystem til brug i forbin-delse med kontantsalg og styring af ind - og udbetalinger blev i 2006 installeret i de fleste byer langs radiokæden. Der påregnes primo 2007 implementeret en løsning, som er tilpas-set byer med satellitkommunikation.

Indenfor forretningsområdet Frimærker var den positive udvikling i 2005 som forventet et enkeltstående tilfælde. I lighed med udvikling-en på verdensplan fortsatte den vigende in-teresse desværre også for grønlandsk filateli i 2006. POST konstaterede dog i 2006 en positiv udvikling indenfor eksempelvis enkeltordrer, hvilket har medvirket til et tilfredsstillende resultat i 2006.

Der blev i 2006 etableret et mere formelt sam-arbejde i Small European Postal Administration Committee (SEPAC), hvor POST deltager i et samarbejde med 11 andre mindre postale ad-ministrationer. Der samarbejdes om at styrke filateli og eksponere egne frimærkeudgivelser på nye markeder.

Medio 2006 deltog POST på verdensfilateliud-stillingen i Washington DC. Med over 85.000 besøgende blev grønlandske frimærker for-nemt eksponeret på det nordamerikanske mar-ked, der fortsat vurderes at have vækstpotenti-ale. Udstillingsdeltagelsen vil i 2007 blive fulgt op af markedsføringsstiltag specielt målrettet til potentielle kunder i Nordamerika.

POST var på ny medarrangør af Skandinavien største frimærkemesse "Frimærker i Forum", som afvikles i København hvert år. I lighed med tidligere år havde POST en dynamisk stand med en lang række aktiviteter relateret til Grønland. Årets hovedtema var nordisk myto-logi og omkring 6.000 gæster besøgte udstil-lingen.

Også i 2006 fik POST Greenland en ny interna-tional frimærkeæresbevisning. I Beijing kårede "Organizing Committee of the Annual Poll of



A new cash-register system to be used with cash sales and management of incoming and outgoing payments was installed in most towns along the radio link in 2006. A solution adapted to towns with satellite-based commu-nications is expected to be implemented in early 2007.

The positive trend of the business unit Postage Stamps in 2005 was, as expected, a unique occurrence. The interest in Greenland philately continued to decline in 2006, just as the global trends. However, POST noted a positive trend in single orders in 2006, which has contributed to a satisfactory result in 2006.

A more formalised working relationship was established in 2006 with the Small European Postal Administration Committee (SEPAC), where POST participates with 11 other small postal administrations. The members work together to strengthen philately and promote the publishing of their own postage stamps in new markets.

In mid-2006, POST participated in the world philately exhibition in Washington D.C. By virtue of the exhibition's more than 85,000 visitors, Greenland stamps received fine ex-posure on the North American market which continues to be assessed as having growth potential. The exhibition participation will be followed up in 2007 by marketing initiatives specifically targeting prospective customers in North America.

POST was once again a co-organiser of "Frimærker i Forum" (Stamps at the Forum), the largest postage stamp exhibition in Scandi-navia, which is held every year in Copenhagen. As in previous years, POST had a dynamic stand with a wide range of activities relating to Greenland. This year's main theme was Nordic mythology and approximately 6,000 visitors attended the exhibition.

aamma 2005-imi Kalaallit Nunaanni frimærkit kusanarnersaattut katersisartunit toqqarneqarpoq.

Niuernermik ingerlatsivik POST-ip aningaasaqarnikkut ineriartornera

Niuernermik ingerlatsivimmi kisitsisit pingaarnerit:

	2006 mio.kr.	2005 mio. kr.
Kaaviaartitat ilanngaasereerlugit	132,4	125,3
Kaaviaartitat tamarmiut	132,6	125,6
Ingerlatsinermut aningaasartuutit il.il.	(117,2)	(114,2)
Ingerlatsinermi pingaarnermi angusat	15,4	11,1
Aningaasallissutit	(0,4)	(0,6)
Akileraannginnermi angusat	15,0	10,5
Sanaartukkanit pigisat	8,5	9,5
Pisussaaffiit	27,5	43,4

Kaaviaartitat ilanngaasigaanngitsut 2005-imut naleqqiullutik 6%-iminniinnannguanik siuariaateqarput, tamannalu pingaartumik Filatelia-p nioqqusiaanik tunisaqarnerup annertusinernik, kiisalu sullissinermut akiliutit qaffanneranik, qaffaanermilu akiliutit isertitat qaffannerannik peqquteqarpoq.

2006-ip aallartinnerani nassiussinermut akit 5%-it missaannik qaffanneqarsimagaluartut, frimærkinitt nassiussinermillu isertitat 2005-imut naleqqiullutik allannguuteqangaanngillat, tamannattaarlun aamma Post Danmark-ip nassiussinermut akiliutaanut atuuppoq. Tamatumunnga peqqutaasoq pingaartumik tassaavoq Danmarkimiit Kalaallit Nunaannut, kiisalu Kalaallit Nunaata iluani allakkat nassiunneqartartut ikilisimanerat.

Allakkat ikiliartornerisa kingunerisaannik Kalaallit Nunaanni allakkanik poortukkanilla assartuisarnermut aningaasartuutit ikileriarput. Akissarsiat nalinginnaasumik qaffannerisa, kiisalu ilinniartitaanermut aningaasartuutit annertuumik qaffannerisa kingunerisaannik 2006-imi sulisunut aningaasartuutit qaffapput.

the Best Foreign Stamps" et frimærke med motiv af Ilulissat Isfjord til "Best Participant". Samme frimærke blev af samlerne tillige kåret til årets smukkeste grønlandske frimærke 2005.

Den økonomiske udvikling i forretningsområdet POST

Forretningsrådets hovedtal:

	2006 mio.kr.	2005 mio. kr.
Nettoomsætning	132,4	125,3
Bruttoomsætning	132,6	125,6
Driftsudgifter mv.	(117,2)	(114,2)
Resultat af primær drift	15,4	11,1
Finansielle poster	(0,4)	(0,6)
Resultat før skat	15,0	10,5
Anlægsaktiver	8,5	9,5
Forpligtelser	27,5	43,4

Bruttoomsætningen er steget med små 6 % i forhold til 2005, og det er primært en stigning på salget af Filatelia produkter samt en stigning i vederlag for serviceopgaver, samt højere indtægter på gebyrer, der står for denne stigning.

Trods prisstigninger på ca. 5 % på porto i begyndelsen af 2006, er omsætningen på frimærker og portoindtægter stort set uændret i forhold til 2005, hvilket også gør sig gældende for portoandel fra Post Danmark. Årsagen skal findes i de stadig faldende mængder af specielt breve sendt fra Danmark til Grønland, samt den interne post i Grønland.

En følge af de faldende brevmængder, er at omkostningerne til transport af breve og pakker i Grønland, er faldet.

Personaleomkostningerne er i 2006 steget, som følge af de almindelige lønstigninger samt en væsentlig stigning i uddannelsesudgifterne. De øvrige omkostninger er på niveau med sidste år.

As in 2005, POST Greenland received a new international postage stamp award in 2006. In Beijing, the Organizing Committee of the Annual Poll of the Best Foreign Stamps awarded the honour of "Best Participant" to a postage stamp with a motif of Ilulissat Isfjord. The same stamp was named by collectors as the most beautiful Greenland postage stamp in 2005.

Economic Development of POST

Key figures:

	2006 DKKm	2005 DKKm
Net sales	132.4	125.3
Gross sales	132.6	125.6
Operating costs, etc.	(117.2)	(114.2)
Operating profit/loss	15.4	11.1
Financial interest and expense	(0.4)	(0.6)
Profit/loss before tax	15.0	10.5
Fixed assets	8.5	9.5
Liabilities	27.5	43.4

Gross sales rose slightly less than 6% compared to 2005, which is primarily accounted for by rising sales of Philately products, rising payments for service tasks and higher fee earnings.

Despite postage price increases of around 5% in early 2006, revenue generated by postage stamps and postage income is basically unchanged compared to 2005, which also applies to the postage share from Post Danmark. The reason is by the steadily declining letter volumes, particularly involving letters sent from Denmark to Greenland and domestic mail within Greenland.

One effect of the declining letter volumes is that the costs for transporting letters and parcels in Greenland have declined. Staff costs rose in 2006, as a result of general wage increases and substantially higher training costs. The other costs are at the same level as last year.

Aaqqissuussaaneq, sulisut ilinniartitaanerillu il.il.

2005-imi sulisut atugarissaarnerinik misissuinerup inernerisaanik 2006-ip ingerlanerani ajornartorsiutit, sulisut atugarissaaneq pillugu misissuinerimi tikkuagaat tunngavigalugit suliniutinik arlalinnik aallartitsisoqarpoq. Tassani ilaatigut suliffeqarfiup iluani attaveqaaqatigiinernerup, akissarsitiseriaatsit, ulaperulunnerup, qinngasaarisarnerup il.il. pitsaanerumik suliniuteqarfigineqarnissaat anguniarneqarpoq. 2006-ip ingerlanerani sulisoqarnermut immikkoortotami inuussutissarsiutinut tunngatillugu misileraanermik suliaqarfimmi, sulisunik oqaloqatiginnittarnermi sulisoqarnermillu inatsisinut tunngassuteqartuni oqarsinnaatitaaffinnik ineriartortitsinissaq aallunneqarsimavoq. Sulisoqarnermut immikkoortotap sulisussarsiortarnermut, sulisunik toqqartuisarnermut pigisaqaannarniartarnermullu atatillugu inissisimamnera nukittortinneqarpoq.

2006-imi TELE-POST-imi pikkorissartitsineritut katillugit 5 mio. kr.-it missaanni atorqeqsimmapput, agguqaatigiisitsinerimillu sulisut tamaasa ataatsimut isigalugit sulisup ataatsip pikkorissartinneqarneranut ullut sisamat tallimalluunniit atorqeqsimmapput. Tamatuma sania-tigut sulianut ingerlasunut, teknologimik nutaamik eqqussiniarnermik nassataqartussanut atatillugu annertuumik pikkorissartitsisoqarsimavoq.

Aamma 2006-imi sinerissami illoqarfiit annerusut tamangajammik sinerissami radioqarfinni, allakkerivinni kiisalu tuniniaasarfinni sullissisarfinnillu sulisunik ilinniarteqqinnissat ingerlaqqifiusumillu ilinniartinneqarnissat naammassineqarsimmapput. Suliniutinik suliaqarfiit aaqqis-suussaanerannik nukittorsaaq 2006-imi suliniutinut aqutsisunik pikkorissartitsinerit aqqu-tigalugit ingerlateqqinneqarpoq, tassanilu suliniutinut aqutsisut 20-t missaanniittut suliniutinut aqutsisutut ilinniartitaanerimik naammassinnipput.

2006-imi pilersaarusionermut ineriartortitsinerimullu atatillugu oqaloqatiginnittarluni (PLUS) suleriaaseq nutaaq atuutsinneqalerpoq. 2006-ip naanerani sulisunit qaammatit arfinillit sinnerlugit atorfeqarsimasunit 65%-it missaanniittut PLUS aqqu-tigalugu oqaloqatigineqarput.

Ukiup naanerani TELE-POST-imi sulisut amerlassusaat, ilinniartut ilanngullugit

Organisation, personale og uddannelse m.v.

Som resultat af medarbejdertrivselsundersøgelsen i 2005 er der i løbet af 2006 iværksat en række tiltag på grundlag af de problemstillinger, som medarbejderne påpegede i trivselsundersøgelsen. Temaerne har bl.a. været tiltag omkring bedre intern kommunikation, belønningssystemer, stress, mobning m.m.

Der har i løbet af 2006 været fokus på kompetenceopbygning i personaleafdelingen indenfor områderne erhvervsrettet testning, medarbejdersamtaler samt personalejura. Personaleafdelingen rolle er styrket i forbindelse med rekruttering, udvælgelse og fastholdelse af medarbejderne.

Der er samlet brugt ca. 5 mio. kr. på kursusaktiviteter i 2006 i TELE-POST, og gennemsnitligt har alle medarbejdere været tilknyttet kursusaktiviteter i ca. 4-5 dage pr. medarbejder. Hertil kommer en omfattende kursusaktivitet i forbindelse med igangværende projekter, der indebærer indførelse af ny teknologi.

Den interne efter- og videreuddannelsesindsats på områderne kystradiokurser, postfaglige kurser samt salg og service har også i 2006 dækket næsten alle de større byer på kysten.

Arbejdet med at styrke projektorganisationen blev fortsat i 2006 med række projektlederkurser, og ca. 20 projektledere har nu gennemgået projektlederuddannelsen.

I 2006 blev et nyt system til Planlægnings- og UdviklingsSamtaler (PLUS) indført. Ved udgangen af 2006 havde ca. 65 % af medarbejderne, som har været ansat i mere end seks måneder, været igennem PLUS.

Organisation, personnel, training, etc.

As a result of the employee job satisfaction survey in 2005, a number of initiatives were launched during the course of 2006 that were based on the problems identified by the employees in the job satisfaction survey. The topics included initiatives relating to better in-house communications, bonus systems, stress, harassment, etc.

During the course of 2006, the HR Department has focussed on competency development in the areas of occupational testing, employee interviews and personnel legislation. The HR Department's role has been strengthened within recruitment, selection and retention of employees.

Approximately DKK 5 million were spent on training activities in 2006 in TELE-POST, and each employee has participated in training activities for an average of 4-5 days. In addition, comprehensive training activities have been held in connection with ongoing projects involving the introduction of new technology. The in-house supplementary and further training efforts in the areas of coastal radio courses, technical postal courses and in sales and service have covered almost every major town along the coast in 2006.

Efforts to strengthen the project organisation continued in 2006 by several of project management courses, and roughly 20 project managers have now completed the project management course.

A new system for Planning and Development Interviews (PDI) was introduced in 2006. By the end of 2006, approximately 65% of the staff who have been employed for more than six months had completed PID.

Antal medarbejdere ansat i TELE-POST ultimo året inkl. elever

Number of TELE-POST employees at year end, trainees included

	2002	2003	2004	2005	2006
TELE Divisionen	437	411	407	373	372
POST Divisionen	196	188	193	203	198
Katillugit / I alt / Total	633	599	600	576	570

2006-ip naanerani TELE-POST-imi ilinniartut 36-it atorfeqartinneqarput.

I TELE-POST var der ultimo 2006 ansat 36 elever.

TELE-POST had 36 trainees at the end of 2006.

2006-imi sullitat sulisullu naam- magisimaarinninnerinik misis- suineq

Sullitat pillugit misissuineq

TELE-p niuernermut tunngatillugu suliniuteqar-
neranut atatillugu ukiut tamaasa nalunaarasu-
artaaserisoqarfiup sullitat naammagisimaarin-
ninnerat misissuiffigisarpaat. 2006-imi sullitat
naammagisimaarinninnerannik misissuineq pi-
ngajussaannik ingerlanneqarpoq. Takussutis-
siaq matuma kingulianiittoq 2004-miit 2006-
imut sullitat naammagisimaarinninnerat taku-
tinneqarpoq.

Misissuinermi naammagisimaarinnineq sisa-
manik immikkoortortalerneqarpoq: Sullissineq,
Tunisassiat pissarsiariuminassusiat, Akit aamma
Pitsaassuseq. Taakku tunngavigalugit aggua-
qatigiisitsinikkut naatsorsuisoqarpoq, taannalu
ukiumi pineqartumi naammagisimaarinninner-
mut takussutissaavoq.

Naammagisimaarinninnermut takussutissiaq
pingaarneq tunngavigalugu oqartoqarsinnaa-
voq, 2006-imi sullitat naammagisimaarinninne-
rat 2005-imut naleqqjullugu immikkoortuni si-
samani tamarmiusuni apparsimasoq. Ataatsi-
mut isigalugu sullitat TELE-p nioqquataasa pi-
saassusaat naammagisimaarneruaat, akigititaa-
sut naammagisimaannginnerullugit. Misissui-
nermi nalillinerit immikkoortitikkat arlalissuup-
put, naallu sullitat naammagisimaarinninnerat
ajorisassaannikkaluartumik inissisimagaluar-
toq, misissuinermi paasisat katersorneqartut
2007-imi immikkoortunut sullitat pitsanngu-
teqarfigineqartariaqartutut taasaannut aallussi-
nerunissamat atorneqartussaapput.

Kunde- og medarbejdertilfreds- hedsundersøgelse 2006

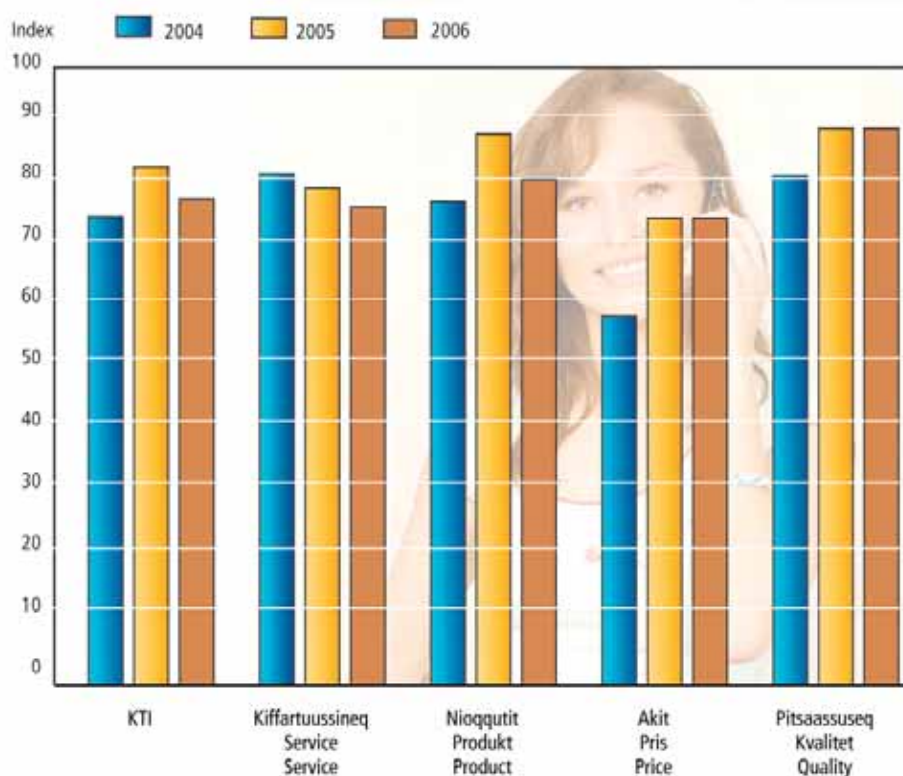
Kundeundersøgelsen

Som led i TELE's markedsstrategi måler tele-
divisionen tilfredsheden hos kunderne hvert år.
I 2006 blev kundetilfredshedsmålingen gen-
nemført for tredje gang. Nedenstående graf
viser kundetilfredshedsindekset for perioden
2004 - 2006.

Customer and employee satisfaction survey, 2006

Customer survey

Part of TELE's market strategy is to measure the
level of satisfaction among TELE's customers
annually. 2006 marked the third time the
customer satisfaction survey has been conduct-
ed. The graph below shows the customer satis-
faction index for 2004-2006.



Undersøgelsen måler tilfredsheden målt på fire
kategorier: Service, Produkttilgængelighed, Pris
og Kvalitet. På baggrund heraf beregnes et
gennemsnit, som betegnes som årets tilfreds-
hedsindeks.

Ud fra det overordnede tilfredshedsindeks kan
det konstateres, at kundetilfredsheden i 2006
er faldet på alle fire punkter i forhold til 2005.
Overordnet set er kunderne mest tilfredse med
kvaliteten på TELE's produkter og mindst til-
fredse med prisen. Der foreligger en lang
række detaljerede observationer i undersøgelse-
n, og selvom den gennemsnitlige kunde-
tilfredshed ligger på et rimeligt niveau, skal
den opsamlende viden fra undersøgelsen bruges
til i 2007 at sætte måletrettet fokus på de punk-
ter, hvor kunderne udtrykker behov for forbed-
ringer.

The survey measures satisfaction in terms of
four categories: service, product accessibility,
price and quality. An average is calculated thus
defining the annual satisfaction index.
Based on the overall satisfaction index, it is
noted that the level of customer satisfaction
fell in all four areas in 2006 compared to 2005.
Overall, customers are most satisfied with the
quality of TELE's products and least satisfied
with the price. A wide range of detailed
observations from the survey are available and,
although the average level of customer
satisfaction is reasonable, the knowledge
collected from the survey will be used in 2007
to target focus on the points where customers
state that improvements are needed.

Sulisut pillugit misissuineq

Sulisut pillugit misissuineri siunertaavoq sulisut atugarissaarneranni ineriartornerup malinnaaffigineqarnissaa, aammalu pitsanngorsaa-taassusat aallartinneqarsimasut sunniuteqarsimanersut nakkutigineqarnissaat. Misissuineq 2007-imi februaarimi naammassineqartoq, misissuinerit suliffeqarfimmi tamarmi sumi ingerlanneqartut pingajoraat.

Misissuineri atugarissaarnermut pingaaruteqartut arlallit aallaavigineqartut: Suliffeqarfik ataatsimut isigalugu, sullivimmi avatangiisit timimut tarnimullu sunniutaat, ataqatigiinnermut tunngasut, aqutsisut pitsaassusaat, akuer-saarneq, siuneqassuseq aammalu atorfeqarneq ataatsimut isigalugu.

Misissuineri kingullerimi apeqquutit immersorlugit akisassat 2006-imi atorneqartut assingi atorneqartut, tassanilu akissuteqartut 66%-iupput, taamaalillunilu 2006-imit naleqqiullu-gu pitsanngoriaat 12%-iulluni. Sulisut qisua-riaateqarnerat tamanna naammaginarluinnar-poq.

Takussutissiami kingulianiittumi 2005-imiit 2007-imit atugarissaarnerup ineriartornera takussutissiorneqarpoq.

Takussutissiani agguaqatigiisitsineq 2005-imiit 2006-imit pitsanngoriaateqarpoq, kisiannili takussutissianik 2007-imi suliniutissat nutaat eqqarsaatigalugit misissoqqissaagassanik peqarluni.

Medarbejdertilfredshedsundersøgelse

Formålet med medarbejdertilfredshedsundersøgelsen er at følge udviklingen i medarbejdernes trivsel og overvåge om igangsatte initiativer til forbedringer har effekt. Det er tredje gang undersøgelsen, der blev afsluttet i februar 2007, gennemføres i hele virksomheden. Undersøgelsen hviler på en række forskellige trivselsfaktorer: Arbejdspladsen generelt, fysisk og psykisk arbejdsmiljø, sociale forhold, ledelseskvalitet, anerkendelse, omdømme og ansættelsen generelt.

Der er i den seneste undersøgelse, hvor spørgeskemaet er identisk med 2006, opnået en svarprocent på 66 %, hvilket er en forbedring på 12% i forhold til 2006. Det er en ganske tilfredsstillende respons fra medarbejderne.

Nedenstående graf illustrerer udviklingen i trivselsindekset fra 2005 til 2007.

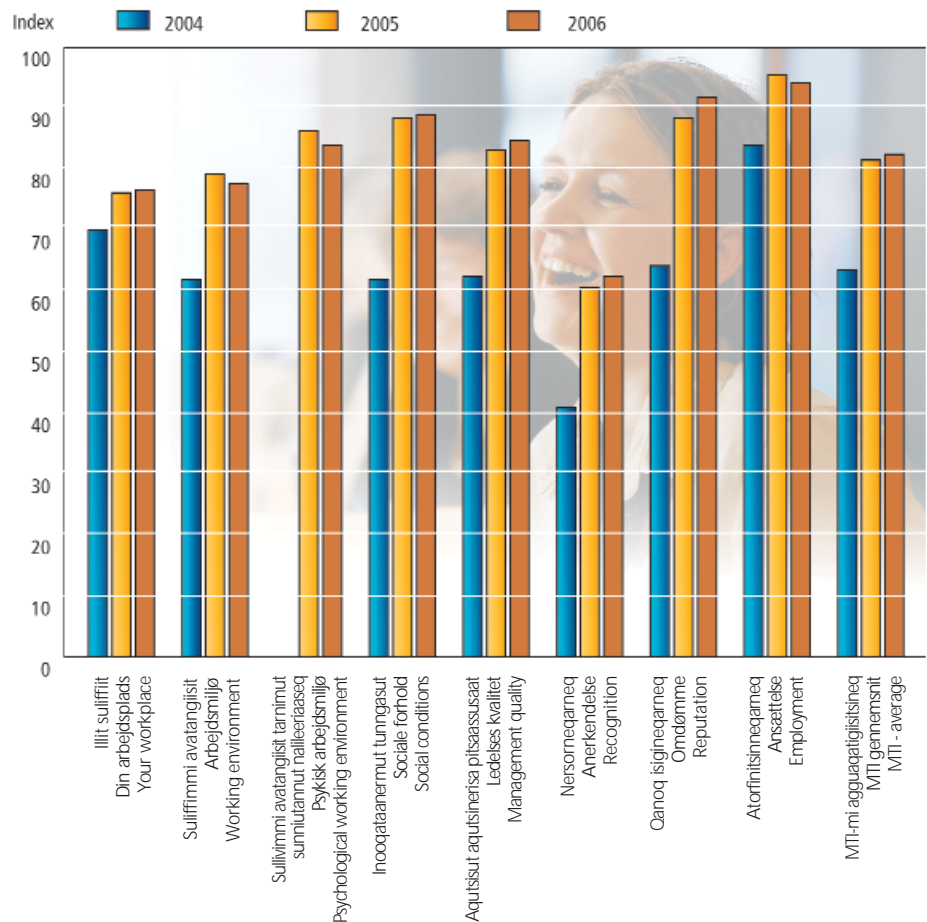
Employee satisfaction survey

The purpose of the employee satisfaction survey was to follow the developments of employees' satisfaction and monitor whether improvement initiatives have had an effect. This marks the third time the survey (completed in February) was carried out throughout the organization.

The survey is based on several different satisfaction factors: the workplace in general; physical and psychological working environment; social factors; management quality; recognition; reputation; and one's employment in general.

The most recent survey, with an identical questionnaire as in 2006, achieved a response ratio of 66%, a 12% improvement compared to 2006. This is a very satisfying response from our employees.

The graph below illustrates the satisfaction index trend from 2005 to 2007.



Det samlede indeks er gennemsnitligt forbedret fra 2005 til 2006, men rummer observationer, der nu vil blive nærmere analyseret med henblik på nye initiativer i 2007.

The average overall index improved from 2005 to 2006, but includes observations that will now be analysed in more detail for the purpose of launching new initiatives in 2007.

TELE Greenland International A/S

Suliat pingaarnerit

Ingerlatseqatigiiffiup 2006-imi suliat tassaapput nalunaarasuartaatitigut sullissisut suliat, nalunaarasuartaateqarnerup kiisalu "telehousing" - ip iluani sunnersuisarnek teknikkikkullu aserfallatsaaliuineri suliasat, taakkunanilu Copenhagen Teleport-imi ininik atortuusivinnik, napparutininik il.il. atukkisarneq pineqarpoq. Nalunaarasuartaaserineri sullissisut suliani ingerlatseqatigiiffiup nalunaarasuartaatit teknikkimut tunngasortat atorlugit tunisassiornermut atortui aallaavineqarput. Copenhagen Teleport qaammataasatigut ataveqatigiinnermut atortulersuuteqarpoq, aammalu dansk-it nunallu allat sullissisui atueqatigiinnissamik isumaqatigiissuteqarfigalugit. Tassani sullissisutigineqarpoq tassaavoq ingerlatseqatigiiffik aqqusaarlugu ataveqartarneq, tassani telefonikkut ataveqartarneq, Internet, paassisutissat pillugit ataveqatigiittarneq, ataveqaatit kaaviiartut aalaakkaasut, VSAT aamma telehousing. Nalunaarasuartaateqarneri sullissisut suliat annerpaamik kaaviiartitsivineqarput, tassanilu TELE Greenland A/S sullitani pingaarnertut inissisimavoq.

2004-mi suliniutit allangornerat peqquutigalugu nalunaarasuartaateqarneri sanaartukkanut pilersaarutit 2004/2005-imi piarneqarput, taamaattumillu 2006-imi Uganda-mi suliap aningaasaqarnermut tunngasortaata naam-massineqarnera kisimi pineqarluni. Teknikkimut tunngasut aserfallatsaaliorneqarnerini atortulersuutini namminerisamik pigisani aammalu sullitat pigisaanni aserfallatsaaliinerit pinaveersaartitsissutaasut ajoqutinillu aqqiisarnertit pineqarput.

Ingerlatseqatigiiffik atortunik pilersuisuusunut atortunik sulisullu sullissinerinik pisiniartarnermigut inniminniisarnini ingerlattarpai. Ingerlatseqatigiiffiup tuniakkaminut annertuut ingerlatseqatigiiffimmut suliffissuup iluaniittumut suliakkiissutigisarmagit, oqaloqatigiinnikkut ataatsimoortumillu pilersaarusiornikkut oqarsinnaataaffiit pisariaqartinneqartut pigiinarneqarnissaat qulakkeerneqartarput.

TELE Greenland International A/S-imi aningaasaqarnikkut ineriartorneq

Ingerlatseqatigiiffimmi kisitsisit pingaarnerit:

	2006	2005
	mio.kr.	mio.kr.
Kaaviiartit ilanngaasereerlugit Ingerlatsineri aningaasartuutit il.il.	48,9	56,7
	(46,0)	(54,1)
Ingerlatsineri pingaarnermi angusat	2,9	2,6
Aningaasaliissutit	(1,2)	(1,6)
Akilerannginnermi angusat	1,7	1,0
Sanaartukkanit pigisat	24,6	27,0
Pisussaaffiit	32,9	36,9

TELE Greenland International A/S

Hovedaktiviteter

Selskabets aktiviteter i 2006 har været levering af teleoperatørydelser, rådgivning og teknisk vedligeholdelsesservice indenfor telesektoren samt "telehousing", som består i udlån af plads i udstyrsrum, master m.v. på Copenhagen Teleport.

Teleoperatøraktiviteterne er baseret på selskabets teletekniske produktionsanlæg, Copenhagen Teleport, der er udstyret med satellit-kommunikationsfaciliteter og har aftaler om interconnect med danske og internationale operatører. Ydelserne er transittrafik, omfattende telefoni, Internet, datakommunikation, fast opkoblede kredsløb, VSAT og telehousing. Teleoperatøraktiviteterne tegner sig for den dominerende del af omsætningen og har TELE Greenland A/S som den væsentligste kunde. Teleanlægsprojekter blev pga. strategændringen i 2004 afviklet i 2004/2005, hvorfor der i 2006 kun har været tale om økonomisk afslutning af et projekt i Uganda.

Teknisk vedligeholdelse omfatter præventiv vedligehold samt fejlfretning på egne og kunders anlæg. Selskabet gennemfører ordrer gennem indkøb af materialer og personressourcer fra underleverandører.

Da selskabet placerer væsentlige dele af sin produktion hos et koncerninternt selskab, sikres tilstedeværelsen af de nødvendige kompetencer gennem dialog og fælles planlægning.

Den økonomiske udvikling i TELE Greenland International A/S

Selskabets hovedtal:

	2006	2005
	mio.kr.	mio.kr.
Nettoomsætning	48,9	56,7
Driftsudgifter mv.	(46,0)	(54,1)
Resultat af primær drift	2,9	2,6
Finansielle poster	(1,2)	(1,6)
Resultat før skat	1,7	1,0
Anlægsaktiver	24,6	27,0
Forpligtelser	32,9	36,9

Den aktivitetsmæssige og økonomiske udvikling er i 2006 væsentligst kendetegnet ved:

- Stigende mængde transittrafik på Copenhagen Teleport til en lavere afregningspris, da selskabet er nødt til, at følge den internationale tendens med stadig lavere afregningspriser.
- Der er i 2006 indgået ny prisaftale mellem selskabet og TELE Greenland A/S med væsentligt lavere afregningspriser for transittrafik.
- Stadig udbygning af teleinfrastrukturen på Copenhagen Teleport, så kundernes behov for ydelser til stadighed kan opfyldes. Gene-

TELE Greenland International A/S

Primary Activities

The company's activities in 2006 have been the delivery of telecom-operator services, consultancy and technical maintenance services within the telecom sector, as well as telehousing, which consists of lending space in equipment rooms, masts, etc. at Copenhagen Teleport.

The telecom operator activities are based on the company's technical production plant, Copenhagen Teleport, which is equipped with satellite communication facilities and has interconnection agreements with Danish and international operators. The company provides transit traffic, which includes telephony, Internet access, data communication, fixed online circuits, VSAT and telehousing. The telecom operator activities dominate the turnover and TELE Greenland A/S is the dominant customer. Due to a change of strategy in 2004, the telecom construction activities were phased out in 2004-2005, which explains why 2006 only involved a financial conclusion of a project in Uganda.

Technical maintenance includes preventive maintenance and troubleshooting of the systems belonging to the company and its customers.

The company carries out orders by purchasing materials and staff resources from external suppliers.

As the company places significant segments of its production at an intra-group company, the presence of the requisite competencies are ensured through dialogue and joint planning.

Economic Development of TELE Greenland International A/S

Key figures:

	2006	2005
	DKKm	DKKm
Net sales	48.9	56.7
Operating costs, etc.	(46.0)	(54.1)
Operating profit/loss	2.9	2.6
Financial interest and expense	(1.2)	(1.6)
Profit/loss before tax	1.7	1.0
Fixed assets	24.6	27.0
Liabilities	32.9	36.9

The most important features of financial and activity-related developments in 2006:

- rising volume of transit traffic at Copenhagen Teleport at a lower settling price, as the company is forced to follow the international trend towards steadily declining settling prices;
- a new pricing agreement was concluded in 2006 between the company and TELE Greenland A/S with significantly lower settling prices for transit traffic;

2006-imi suliatigut aningaasaqarnikkullu ineriartorneq annertunertigut ukuninnga ersiuteqarpoq:

- Copenhagen Teleport nunat tamat akornanni akiliisitsisarnermi akiusut apparituarnerannut malinnaaniarluni ingerlatseqatigiiffik aqqusaarlugu attaveqartarnermut akiliisitsisarnermi appasinnerusumik akeqartitsinikkut attaveqartarneq annertusivoq.
- 2006-imi ingerlatseqatigiiffiup aamma TELE Greenland A/S-ip akornanni akit pillugit nutaamik isumaqatigiissuortoqarpoq, ingerlatseqatigiiffik aqqusaarlugu attaveqartarnermut akiusunik appasinnerungaatsiartitsiviusumik.
- Copenhagen Teleport-imi nalunaarasuartaateqarnikkut attaveqaatinik ineriartortitsineq ingerlaannarpoq, taamaalluni sullitat pisariartitaasa naammassineqartarnerat ingerlaannarsinnaalluni. Ataatsimut isigalugu teknologimut atortut pisoqalisarnerat peqqutaalluni atortut pisariineqartut atorsinnaassuat sivikilliarortoq misigineqartarpoq.
- Uganda-mi suliap aningaasaqarnermut tunngasortaa 2006-imi aasakkut naammassineqarpoq.
- TELMaster-imut atortulersuut 2006-imi agustimi matuinneqarpoq.
- Sullissinerut akit apparituarnerat kaaviaartitanut angusanullu apparitsillutik sunniuteqarput.
- Nalunaarasuartaateqarnermi teknikkimut tunngasutigut sullissinerut kaaviaartitat qafariaateqalaarput.
- VSAT-imut atortulersuutinik atuisut 2006-ip aallartinnerani tallimaasimallutik 2006-ip naanerani aqqanilinnngorlutik amerleriarput.

Ineriartornermi naatsorsuutigineqartut

2007-imi ineriartortitsinissamat naatsorsuutigineqartut tassaapput atortulersuutit atorneqarnerisa annertusinissaat. Attaveqartarnerit annertusissutaasa isumagineqarnissaat akit appasinnerusut atorlugit ingerlanneqassaaq, attaveqartarnerup annertusiartuinnarnerata kingunerisaanik sullissinerit akikinnerulertussaa-mata. Assersuutigalugu attaveqartarnerit Internet aqqutigalugu annertusiartuinnassapput. Suleqatinik sullissinerup aallunneqarneratigut VSAT-imik atuinermut tunisat amerlinissaat naatsorsuutigineqarpoq.

2007-imut aningaasaqarnikkut naatsorsuutigisat eqqarsaatigalugit, ingerlatseqatigiiffik aqqusaarlugu attaveqartarnermi akiliisitsisarnermut akit apparituarnerat peqqutigalugu kaaviaartitat ikinnerulernissaat naatsorsuutigineqarpoq, tamatumani ingerlatseqatigiiffiup VSAT-ikkut suliaanut kaaviaartitat annertusinis-saat naatsorsuutigineqarpoq. Taamaakkalu-artoq VSAT-ikkut sulianut kaaviaartitat anner-tusissutaasa attaveqarnermi isertitat allat appa-riaataannut matussutigineqarsinnaanissaat naatsorsuutigineqanngilaq, taamaattumillu 2007-imi ajornerusunik angusaqarnissaq naat-sorsuutigineqartariaqarluni.

relt opleves en stadig kortere levetid på ind-købt udstyr pga. teknologisk forældelse.

- Et projekt i Uganda blev økonomisk afsluttet i sommeren 2006.
- TELMaster systemet blev endelig lukket i august 2006.
- Faldende priser på de leverede ydelser har påvirket omsætning og resultat i nedad-gående retning
- Svagt stigende omsætning på levering af teletekniske serviceydelser.
- Antallet af kunder på VSAT systemet er øget fra 5 primo 2006 til 11 ultimo 2006.

Forventet udvikling

Forventningerne til udviklingen i 2007 er en stigende trafik på systemet. Afvikling af disse større trafikmængder vil ske til lavere priser, idet en stadig større andel af trafikken vil emigrere til billigere tjenester. F.eks. vil en stadig større del af trafikken foregå via Internet. Gennem fokusering på servicering af partnere forventes der øget salg af VSAT.

De økonomiske forventninger til 2007 er en noget lavere omsætning på grund af nedsæt-telse af afregningspriserne for transittrafik, idet dog bemærkes, at der forventes en øget om-sætning på selskabets VSAT aktiviteter. Øgnin-gen af omsætningen for VSAT aktiviteterne forventes dog ikke at modsvare nedgangen i øvrige trafikindtægter, hvorfor der i 2007 må forventes et ringere resultat.

- continued expansion of the telecom infra-structure at Copenhagen Teleport to ensure customers' service needs are met at all times; the service life of purchased equip-ment has generally shortened due to techno-logical obsolescence;
- the financial aspects of a project in Uganda were concluded in the summer of 2006;
- the TELMaster system was finally closed in August 2006;
- declining prices for services and products delivered had a negative effect on sales and the financial result;
- turnover for the delivery of technical telecom services rose slightly;
- the number of customers on the VSAT system increased from 5 at the beginning of 2006 to 11 at the end of 2006.

Expected developments

Increased traffic on the system is the expected trend for 2007. The processing of these larger volumes of traffic will occur at lower prices as a steadily larger share of the traffic will emigrate to less costly services, e.g. a large percentage of the traffic will be handled over the Internet.

Increased sales of VSAT are anticipated as a result of increased focus on the servicing of partners.

The financial expectations for 2007 include a somewhat lower turnover due to the reduction of settling prices for transit traffic; it is worth noting, however, that the revenues generated by the company's VSAT activities are expected to increase. The increased revenues generated by VSAT activities are not expected to compensate for the decline in other traffic revenues, thus a poorer result should be antici-pated for 2007.

Santa Claus of Greenland Foundation A/S

Suliat pingaarnerit

TELE-POST-ip piginneqatigiiffiutaa Santa Claus of Greenland Foundation A/S 2006-imi inaarutaasumik matuneqarpoq. Taamatut aalajangernermut Santa Claus of Greenland Foundation A/S-ip 2002-mi aningaasanut inatsimmit peerneqarnera, aammalu tamatuma kingorna juullip inua atorlugu niuerpalaartunik tunngaveqarluni "Kalaallit Nunaata ussassaarutigineqarnerata" iluatsinngitsoornera tunngavigineqarpoq. TELE-POST-imit piginneqatigiiffiutisamut tapiisuteqartarnerup ingerlaannarnissaa naapertuutinningsutut isumaqarfigineqarpoq, aammalu Namminersornerullutik Oqartussanut isumaqatigiisuteqareernikkut atorunnaarsitinnissamut pilersaarut 2005-imi aallartinneqarpoq.

Nuup Kommuneata ingerlatseqatigiiffiup Nuummi suliaasa ilai pisiarai tigullugillu, naatsorsuutigineqarporlu najukkami takornariartitseqatigiiffik aqutugalugu ilaatigut meeqqat juullip inuanut allagaasa ukiumoortumik akisarnerisigut aammalu juullip inuata nittartagaata nutartertarneratigut juullip inuata saqqumittinneqarnera ingerlatiinnarneqarsinnaasoq.

IT Partner Greenland A/S

Suliat pingaarnerit

IT Partner Greenland A/S 2006-imi suliffeqarfinnut aaqqiisutissanik tamakkiisunik, IT-kkut attaveqaatinik kiisalu oqaluinnarluni qarasaasiakkullu attaveqaqatigiinnermut assigisaannullu aaqqiisutissanik tuninagaqarpoq sullis-siuullunilu.

IT Partner A/S-imi aningaasaqarnikkut ineriartorneq

	2006	2005
	mio.kr.	mio.kr.
Ingerlatsinermi pingaarnermi angusat	(2,4)	(3,6)
Aningaasallissutit	(0,3)	(0,6)
Akileraannginnermi angusat	(2,7)	(4,2)
Sanaartukkanit pigisat	0,0	1,7
Pisussaaffiit	3,3	14,1

IT Partner Greenland A/S-ip siunissaa

Ingerlatseqatigiiffiup ineriartornera naatsorsuutitut naapertuuttumik ingerlasimannigilaq, aammalu angusat naammaginaratumik isigineqaratik, taamaattumillu sulianik matusisoqartarsimavoq, tunioraasoqarsimalluni imaluunniit 31. december 2006 aallarnerfigalugu ingerlatseqatigiiffimmut pingaarnermut TELE Greenland A/S-imut nussuisoqarsimalluni. Tamatuma kingorna IT Partner Greenland A/S suliaaruppoq.

Santa Claus of Greenland Foundation A/S

Hovedaktiviteter

TELE-POST's datterselskab Santa Claus of Greenland Foundation A/S blev endeligt afviklet i 2006. Baggrunden for denne beslutning skal ses i lyset af, at Santa Claus of Greenland Foundation A/S blev taget af finansloven i 2002, og at det ikke siden er lykkedes at gennemføre julemanden som "branding af Grønland" på kommercielle vilkår. TELE-POST fandt det ikke holdbart at fortsætte en subsidiering af datterselskabet, og efter aftale med Grønlands Hjemmestyre blev en afviklingsplan igangsat i 2005.

Nuuk Kommune har købt og overtaget visse af selskabets aktiver i Nuuk, og det forventes, at der fortsat gennem det lokale turismeselskab vil ske en vis eksponering af julemanden bl.a. gennem den årlige besvarelse af børnenes breve til julemanden og vedligeholdelsen af julemandens hjemmeside.

IT Partner Greenland A/S

Hovedaktiviteter

IT Partner Greenland A/S har i 2006 beskæftiget sig med salg og servicering af komplette virksomheds løsninger, IT infrastruktur samt kommunikations løsninger til tale og data og dermed beslægtede løsninger.

Den økonomiske udvikling i IT Partner Greenland A/S

	2006	2005
	mio.kr.	mio.kr.
Resultat af primær drift	(2,4)	(3,6)
Finansielle poster	(0,3)	(0,6)
Resultat før skat	(2,7)	(4,2)
Anlægsaktiver	0,0	1,7
Forpligtelser	3,3	14,1

Fremtiden for IT Partner Greenland A/S

Selskabets udvikling levede ikke op til forventningerne, og resultatet anses ikke for tilfredsstillende, og derfor er aktiviteterne enten lukket, frasolgt eller overflyttet til moderselskabet TELE Greenland A/S pr. 31. december 2006. Herefter vil IT Partner Greenland A/S være uden aktiviteter.

Santa Claus of Greenland Foundation A/S

Primary Activities

TELE-POST's subsidiary Santa Claus of Greenland Foundation A/S was finally liquidated in 2006. The basis for this decision should be seen in the light of the fact that the Santa Claus of Greenland Foundation A/S was removed from the Finance and Appropriations Act in 2002 and that efforts to "brand" Greenland on commercial terms have not succeeded since then. TELE-POST did not believe it was tenable to continue to subsidise the subsidiary and, according to an agreement with the Greenland Home Rule, a phase-out plan was launched in 2005.

Nuuk Municipality purchased and took over some of the company's assets in Nuuk, and Santa Claus is expected to receive a certain amount of exposure through the local tourism development company, e.g. through the annual replying to children's letters to Santa Claus and the maintenance of Santa Claus's website.

IT Partner Greenland A/S

Primary Activities

In 2006, IT Partner Greenland A/S was involved in the sale and service of complete corporate solutions, IT infrastructure, communications solutions for voice and data and solutions related to them.

Economic Development of IT Partner Greenland A/S

	2006	2005
	DKKm	DKKm
Operating loss	(2.4)	(3.6)
Financial interest and expense	(0.3)	(0.6)
Loss before tax	(2.7)	(4.2)
Fixed assets	0.0	1.7
Liabilities	3.3	14.1

The Future of IT Partner Greenland A/S

The company's development did not meet expectations and the result was not regarded as satisfactory. For this reason the activities have either been discontinued, divested or transferred to the parent company, TELE Greenland A/S, as of 31 December 2006. After this IT Partner Greenland A/S has no activities.

Pissutsit allat

Ajutoorutaasinnaasut immikkut ittut

Ajutoorutaasinnaasut suliaqarfinnik IT-mik anertuumik sammisaqarfiusunik sunilluunniit sunniuteqarsinnaasutut ilisimaneqareersut saniatigut ajutoorutaasinnaasunik allanik immikkut taasassaartoqanngilaq.

Aningaasat nammineq pigisat upalungaarsimaffigineqarneri

Suliffissuup aningaasanit atoriaannarnit uningaasuutai 2006-imi 77 mio. kr.-it missaannik qaffariarput.

Suliffissuup missingersuutai kiisalu akiligassar-siffiusinnaasutut atugassarititaasut tunngavigalugit suliffissuup nammineq aningaasaatiminit upalungaarsimanera naammaginarluartut nalilerneqarpoq.

Avatangiisinut tunngasut

Suliffissuup ajoqutaasunik avatangiisinut immikkut ittumik ulorianartorsititsinnaasunik soqanngilaq. Sakkortusaavinni inuttaqanngitsuni dieseloliamik, akkumulatorinik aqerlumik atuiffiusunik aammalu Cipel batteriinik, pingaartumik innaallagissamik pilersuinermit atorngartartunik atuinermit avatangiisini pissutsit nalinginnaasuupput. Pissutsit makku avatangiisinik isumannaallisassanissamut pisariaqartinneqartunut sulinermilu suleriaasissatut atugaasunut nassuiaatigineqarput:

- Akkumulatorit aqerlumik atuiffiusut atorunnaartut tamarmik Nuup Kommuneata eqqagassanik avatangiisinut ulorianaatillinnik tigooraavianut aserortigassanngorlugit aammalu Danmarkimi tunisassianik atueqqittartunut ingerlateqqitassanngorlugit nassiunneqassapput.
- Cipel batteriit atorunnaartut tamarmik Kalaallit Nunaanni najukkani ikuallaavinnut nassiunneqassapput, taakku kviksølvnik akoqarunnaareersimasarmata.
- Mobiltelefoninut batteriit, batteriit immeqqit-takkat batteriillu imerpalasunik atuiffiunngitsut atorunnaartut tamarmik Nuup Kommuneata eqqagassanik avatangiisinut ulorianaatillinnik tigooraavianut aserortigassanngorlugit nassiunneqassapput.
- Tonerit atorunnaartut tamarmik Nuup Kommuneata eqqagassanik avatangiisinut ulorianaatillinnik tigooraavianut aserortigassanngorlugit nassiunneqassapput.

Teknikkimut atortoqarfiit ilaanni qatserinernut Halogengassit ikuallattoornermi qatserutitut sulii atorngarput. Halongassit avatangiisinut ulorianaatillit qatserutinik avatangiisinut ulorianaateqanngitsunik taarsorneqarnerat ingerlavoq.

Ukiup naatsorsuusiorfiusup naanerata kingorna pisut

Ullormit oqimaatigiiissitinerup suliarineqarfi-anit ulloq manna tikillugu ukiumoortumik naatsorsuutit allannuutiginnaasaannik pisoqanngilaq.

Øvrige forhold

Særlige risici

Ud over de kendte risikofaktorer, der påvirker enhver IT-tung virksomhed, er der ingen særlige risici at fremhæve.

Kapitalberedskab

Koncernens samlede beholdning af likvide midler er i 2006 steget med ca. 77 mio. kr. På grundlag af koncernens budgetter samt de til rådighed værende kreditfaciliteter vurderes koncernens kapitalberedskab at være fuldt ud tilstrækkeligt.

Miljøforhold

Der er ingen særlige miljøforhold, som kan være belastende for selskabet. Der er de almindelige miljøforhold omkring anvendelsen af dieselolie, blyakkumulatorer og Cipel batterier der hovedsageligt anvendes til strømforsyning af vore ubemandede radiokædestationer. Følgende beskriver de nødvendige miljømæssige sikkerhedsforanstaltninger og de indarbejdede faste rutiner:

- Alle kasserede blyakkumulatorer sendes til Nuuk Kommunes modtagelse for miljøfarlige stoffer til destruktion og til Produkthandlere i Danmark for genbrug.
- Alle kasserede Cipel batterier sendes til lokale forbrændingsanstalter i Grønland, da de ikke længere indeholder kviksølv.
- Alle kasserede mobiltelefonbatterier, genopladelige batterier og andre tør-batterier sendes til Nuuk Kommunes modtagelse for miljøfarlige stoffer til destruktion.
- Alle kasserede tonere sendes til Nuuk Kommunes modtagelse for miljøfarlige stoffer til destruktion.

Til brandslukning anvendes fortsat Halogengasser på visse af de tekniske anlæg. Et udskiftningsprogram pågår, hvor de miljøfarlige Halogengasser udskiftes med brandsluknings-systemer, der er ufarlige for miljøet.

Begivenheder efter regnskabsårets afslutning

Der er fra balancedagen og frem til i dag ikke indtrådt forhold, som forrykker vurderingen af årsrapporten.

Other Matters

Special risks

Apart from the risks known to affect an information technology company, there are no special risks of note.

Capital reserves

The Group's aggregate reserves of cash and cash equivalents rose in 2006 by approximately DKK 77 million.

Based on the Group's budgets and the available credit facilities, the capital reserves are deemed to be perfectly sufficient.

Environmental issues

There are no special environmental issues that are potentially incriminating to the company. There are ordinary environmental matters involving the use of diesel fuel, lead accumulators and Cipel batteries primarily used for powering the unmanned radio link stations. The following describes the requisite environmental safety measures and the fixed routines incorporated within the group:

- All discarded lead accumulators are sent to the Municipality of Nuuk's receiving station for environmentally hazardous substances (for destruction) and to scrap dealers in Denmark (for recycling).
- All discarded Cipel batteries are sent to local incineration plants in Greenland, as these batteries no longer contain mercury.
- All discarded mobile phones, rechargeable batteries and other dry-cell batteries are sent to the Municipality of Nuuk's receiving station for environmentally hazardous substances for destruction.
- All discarded toner cartridges are sent to the Municipality of Nuuk's receiving station for environmentally hazardous substances for destruction.

Halogen gases are still being used in fire fighting equipment at some technical facilities. A replacement programme is in progress after which the environmentally hazardous halogen gases are being replaced by fire extinguishers that are harmless to the environment.

Events occurring after the end of the financial year

No events have occurred from the balance sheet date up to today which change the assessment of the Annual Report.

NAATSORSUUSIORIAASEQ ATORNEQARTOQ

Nalinginnaasumik

TELE Greenland A/S-ip suliffeqarfissuanut ukiumoortumik nalunaarut suliarineqarpoq Qallunaat Nunaanni ukiumoortumik naatsorsuutit pillugit inatsimmi aalajangersakkat naatsorsuutit D-nut aamma naatsorsuusiornermi periuksit nalinginnaasut malillugit.

Ukiumoortumik nalunaarut suliarineqarpoq siorna naatsorsuusioriaaseq atorneqarpoq assigalugu.

Nalinginnaasumik naatsorsuisarnerit uuttuisarnerillu

Pigisat nalillit oqimaatigiissitsinermut naatsorsorneqartarput ilimanaateqarpat siunissami aningaasatigit pitsaqqutit suliffeqarfissuarmut tussasut pigisallu nalinga tatiginartumik uuttoorneqarsinnaasoq.

Pisussaaffiit oqimaatigiissitsinermut naatsorsorneqartarput suliffeqarfissuag siornatigit pisimasut aallaavigalugit eqqartuussivitsigit pisussaaffeqarpat ilimanaateqarlunilu siunissami aningaasatigit pitsaqqutit suliffeqarfissuarmut piissasut pisussaaffiillu nalinga tatiginartumik uuttoorneqarsinnaasoq.

Naatsorsuineri siullermi pigisat nalillit pisussaaffiillu niqqutissap akerpiaa aallaavigineqartarpoq. Naatsorsuinerup siullup kingorna uuttuisarnerit postinut ataasiakkaanut ataani allassimasutut pisarpoq.

Naatsorsuineri uuttuinerilu ulorianaateqarsinnaasut ajunaarutaasinnaasullu sissuorneqartarput ukiumut nalunaarutip saqqummiutinnginnerani aamma ullormi oqimaatigiissitsifimmi pissutsinik uppennarsaasut imaluunniit eqquutitinnnginneraasut.

Naatsorsuutit inernerini isertitat aningaasartuutillu kisitsisita ukiumut naatsorsuusiorniusumut atuuttut naatsorsuineri atorneqartarput. Aningaasaliinikkut pigisanik akili-gassanillu nalink nallimmassaanerit naatsorsuutit inernerini naatsorsorneqartarput aningaasaliinikkut isertitat imaluunniit aningaasartuutit.

Suliffeqarfissuup naatsorsuutit

Suliffeqarfissuup naatsorsuutaanut ilaapput TELE Greenland A/S-i (suliffeqarfik pingaarneq) aamma suliffeqarfiiit attuumassutillit, suliffeqarfimmit pingaarnermit nakkutigineqartut. Nakkutillineq anguneqartarpoq suliffeqarfiiup pingaarnerup toqqaannartumik toqqaannangikkaluamilluunniit taasisinnaanerit piginnaatitaaffiit 50 %-ii sinnerlugit pigigaangamigit, imaluunniit allatigit sunniuteqarsinnaagaangami aalajangiinermut sunniuteqarluni. Suliffeqarfimmut suliffeqarfissuag 20 aamma 50 %-it akornanni toqqaannartumik toqqaannangikkaluamilluunniit piginneqataappat, taakku taaneqartarput suliffeqarfittut attuumassutillit.

Patajaallisaanermi tunngavigisat

Suliffeqarfissuarmut naatsorsuutit suliarineqartarput TELE Greenland A/S-ip piginneqatigiiffisalu naatsorsuutit tunngavigalugit. Suliffeqarfissuup naatsorsuutit suliarineqartarput naatsorsuutini postit assigilaat katiternerisigut. Patajaallisaanermi suliffeqarfissuup iluani isertitat aningaasartuutillu nalingiissillugit atorunnaarsinnerisigut, suliffeqarfiiup iluani immikkooortut imminnut akiitsoqarfii pissarsiallu nalingiissillugit atorunnaarsinnerisigut kiisalu iluanaarutit ajunaarutillu nalingiissillugit atorunnaarsinnerisigut suliffeqarfiiit patajaallissakkat akornini. Patajaallisaanermi naatsorsuutit atorneqartarput suliarineqartarput suliffeqarfissuarmi naatsorsuuserieriaatsit naapertorlugit.

Suliffeqarfimmi attuumassuteqartuni piginneqataaernerit nalimassarneqartarput piginneqataaalerneq nalaani piginnittuoneq suliffeqarfiiup pigisaanit ilanngaattissat peereerlugit agguaqatigiissitsinikkut ullormi nalingi aallaavigalugit.

Suliffeqarfimmi ataqatigiissitsineq

Suliffeqarfiiit pissarsiarerlaat imaluunniit aallarlerlaat suliffeqarfissuup naatsorsuutaanut ilanngunneqartarput piffissakkut tigutsivimmiit. Suliffeqarfiiit tunisat atorunaartul-

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS

Generelt

Årsrapporten for TELE Greenland A/S-koncernen er aflagt i overensstemmelse med den danske Årsregnskabslovs bestemmelser for regnskabsklasse D og danske regnskabsvejledninger.

Årsrapporten er aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år.

Generelt om indregning og måling

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde koncernen, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når koncernen som følge af en tidligere begivenhed har en retlig eller faktisk forpligtelse, og det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå koncernen, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Måling efter første indregning sker som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige risici og tab, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterer på balancedagen.

I resultatopgørelsen indregnes indtægter og omkostninger med de beløb, der vedrører regnskabsåret. Værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser indregnes i resultatopgørelsen som finansielle indtægter eller finansielle omkostninger.

Koncernregnskabet

Koncernregnskabet omfatter TELE Greenland A/S (modervirksomheden) og de virksomheder (tilknyttede virksomheder), som kontrolleres af modervirksomheden. Kontrol opnås ved, at moderselskabet enten direkte eller indirekte ejer mere end 50% af stemmerettighederne eller på anden måde kan udøve eller rent faktisk udøver bestemte indflydelse. Virksomheder, hvori koncernen direkte eller indirekte besidder mellem 20% og 50% af stemmerettighederne og udøver betydelig, men ikke bestemmende indflydelse, betragtes som associerede virksomheder.

Konsolideringsprincipper

Koncernregnskabet udarbejdes på grundlag af regnskaber for TELE Greenland A/S og dets dattervirksomheder. Udarbejdelse af koncernregnskabet sker ved sammenlægning af regnskabsposter af ensartet karakter. Ved konsolideringen foretages eliminering af koncerninterne indtægter og omkostninger, interne mellemværender og udbytter samt fortjenester og tab ved dispositioner mellem de konsoliderede virksomheder. De regnskaber, der anvendes til brug for konsolideringen, udarbejdes i overensstemmelse med koncernens regnskabspraksis. Kapitalandele i dattervirksomheder udlignes med den forholdsmæssige andel af dattervirksomhedernes nettoaktiver på overtagelsestidspunktet opgjort til dagsværdi.

Virksomhedssammenslutninger

Nyerhvervede eller nystiftede virksomheder indregnes i koncernregnskabet fra overtagelsestidspunktet. Solgte eller afviklede virksomheder indregnes i koncernregnskabet frem til afståelsestidspunktet.

Ved køb af nye virksomheder anvendes overtagelsesmetoden, hvorefter de nytilkøbte virksomheders identificerbare aktiver og forpligtelser måles til dagsværdi på overtagelsestidspunktet. Der hensættes til dækning af omkostninger ved besluttede og offentliggjorte omstruktureringer i den erhvervede virksomhed i forbindelse med overtagelsen. Der tages hensyn til skatteeffekten af de foretagne omvurderinger.

ACCOUNTING POLICIES APPLIED

Basis of financial statements

The annual report of the TELE Greenland A/S Group has been prepared in accordance with of the Danish Financial Statements Act governing reporting class D enterprises and Danish Accounting Standards.

The annual report has been presented applying the accounting policies consistently with last year.

Recognition and measurement

Assets are recognised in the balance sheet when it is probable that future economic benefits will flow to the Group and the value of the assets can be measured reliably.

Liabilities are recognised in the balance sheet when the Group has a legal or constructive obligation as a result of a prior event, and it is probable that future economic benefits will flow out of the Group, and the value of the liabilities can be measured reliably.

On initial recognition, assets and liabilities are measured at cost. Measurement subsequent to initial recognition is effected as described below for each financial statement item.

Anticipated risks and losses that arise before the time of presentation of the annual report and that confirm or invalidate affairs and conditions existing at the balance sheet date are considered at recognition and measurement.

In the income statement, income and expenses are recognised by the amounts attributable to the financial year. Value adjustments of financial assets and liabilities are recorded in the income statement as financial income or financial expenses.

Consolidated financial statements

The consolidated financial statements include TELE Greenland A/S (Parent) and the enterprises (subsidiaries) that are controlled by the Parent. Control is achieved by the Parent, either directly or indirectly, holding more than 50% of the voting rights or in any other way possibly or actually exercising controlling influence. Enterprises in which the Group, directly or indirectly, holds between 20% and 50% of the voting rights and exercises significant, but not controlling influence are regarded as associates.

Basis of consolidation

The consolidated financial statements are prepared on the basis of the financial statements of TELE Greenland A/S and its subsidiaries. The consolidated financial statements are prepared by combining uniform items. On consolidation, intra-group income and expenses, intra-group accounts as well as profits and losses on transactions between the consolidated enterprises are eliminated. The financial statements used for consolidation have been prepared applying the Group's accounting policies. Investments in subsidiaries are offset at the pro rata share of such subsidiaries' net assets at the takeover date, with net assets having been calculated at fair value.

Business combinations

Newly acquired or newly established enterprises are recognised in the consolidated financial statements from the time of acquiring or establishing such enterprises. Divested or wound-up enterprises are recognised in the consolidated financial statements until the time of their divestment or winding-up.

The purchase method is applied in the acquisition of new enterprises, under which identifiable assets and liabilities of these enterprises are measured at fair value at the acquisition date. On acquisition of enterprises, provisions are made for costs relating to decided and published restructurings in the acquired enterprise. Allowance is made for the tax effect of the restatements.

luunniit suliffeqarfissuup naatsorsuutaanit peerneqartarput piffissakkut piginnittuujunnaarnermiit.

Suliffeqarfinnik nutaanik pisinermi tigusinermut najoqqutaq atorineqartarpoq, tamatumalu kingorna suliffeqarfiit nutaat pisiarineqartut pigisai nalillit akiitsuullu ulloq taanna nalingi aallaavigalugit naatsorsuutit inissinneqartarlutik. Nalilleeqqinnerni taakkunanani akileraarutitigut sunniutit sillimaffiqineqartarput.

Piginneqataassutini pisiarineqartuni ullormi nalinganit akerpiaanillu pigisaniit akiitsuullu assigiingissutsit (tutsuviginassutsit) inissinneqartarput atortunut pigisanut ersinngitsunut systemiluu maillilugu naatsorsuutit inernerini nalikillierneqartarlutik ataasiakkaarlugit piffissatigut atuuffii naliliffiginerisigut, sivisunerpaamilli ukiuni 20-ni.

Piginneqatit ikinnerusumik piginneqataasut soqutigisaat

Ingerlatsiviup tamarmiisup naatsorsuutaani piginneqatigiiffiit pigineqartut naatsorsuutaanni kisitsisit (tamakkiisumik) ilanngunneqartarput. Piginneqatigiiffiit pigisat angusaasa namminerlu pigisaasa ilaat, piginneqatigisanut ikinnerusumik piginneqataasunut tutsinneqartussat, ingerlatsinermi naatsorsuutini oqimaqatigiissitsinermilu immikkut inissinneqassapput.

Nunat allat aningaasaannik nalilersuineq

Nunat allat aningaasaannik nuussinerit suillermik naatsorsorneqartarput ullormi nuussiviusumi nalisoq maillilugu. Nunat allat aningaasaannik pisassat atorniarnermilu akiitsut allallu aningaasatigut postit ullormi naligiisaariffimmi isumagineqarsimangitsut naatsorsorneqartarput ullormi naligiissitsivimmi kursit aallaavigalugit. Aningaasat nalingisa assigiingissutaat ullup nuussiffiup aamma ullup akiiliffiup akornanni pinngortut aamma ullormi naligiissitsinermi kursit naatsorsuutit inernerini erniat naatsorsorneqartinnagit naatsorsuutit inissinneqartarput. Atortut nalillit nunat allat aningaasaannik akilernerneqartarput ullup pisiffiup kursianut.

Naatsorsuutit inernerit

Ilanngaattissat peereerlugit kaaviiartitat

Nioqutissanik nioqutissanillu ineriikkanik tunisinermi ilanngaattissat peereerlugit kaaviiartitat naatsorsuutit inernerinut inissinneqartarput pisisumut nioqutissaga nuutsitsinermilu nalorninarlut tunniunneqareeraangata.

Suliat ingerlasut nunat allat aningaasaannik akilernerneqartussat sullap ingerlannerani malitsigalugu ilanngaattissat peereerlugit kaaviiartitanut ilanngunneqartarput, taamaallilluni ilanngaattissat peereerlugit kaaviiartitat tunisinermi nalitut ukiup naatsorsuosiorfiup iluani assigiilersarlutik (tunisassioriaaseq).

Sanaartukkanik tunisassiornerit

Sanaartukkanik nammineq atugassanut tunisassiornerit tamakkiisumik kaaviiartitanut ilanngunneqartarput aningaasartuutit ingerlaavartanut assigiimmik aningaasartuutit pineqartunut postitut.

Sanaartukkanik tunisassiornerit nalingi, tele-p atortussaanik sanaartugaagajuttut sanaartukkallu allat, naatsorsorneqartarput atortuulersinneqarlutillu toqqaannartumik aningaasartuutit akissaatinut IPO-mut tapissuutit ilanngullugit, atortunut pisanut kiisalu pilersuisunut.

Ineriartortitsinermi aningaasartuutit

Ineriartortitsinermi aningaasartuutit naatsorsuutit ilanngunneqartarput akillisarnerit naapertorlugit.

Ingerlatsinermi isertitat aningaasartuutillu allat

Ingerlatsinermi isertitat aningaasartuutillu allat tassaapput isertitat aningaasartuutillu pingaaruteqannginnerusut piginaarnerit ingerlattanut naleqqiullugit.

Erniat pineqartinnagit naatsorsuutit

Erniat pineqartinnagit naatsorsuutit tassaapput ernianit isertitat aningaasartuutillu, nalinit pissarsiat ajunaarutillu

Positive forskelsbeløb (goodwill) mellem kostprisen for den erhvervede kapitalandel og dagsværdien af de overtagne aktiver og forpligtelser indregnes under immaterielle anlægsaktiver og afskrives systematisk over resultatopgørelsen efter en individuel vurdering af brugstiden, dog maksimalt 20 år.

Minoritetsinteresser

I koncernregnskabet indregnes dattervirksomhedernes regnskabsposter 100 pct. Den andel af dattervirksomhedernes resultat og egenkapital, der kan henføres til minoritetsinteresserne, indregnes som særskilte poster i resultatopgørelsen og balancen.

Omregning af fremmed valuta

Transaktioner i fremmed valuta omregnes ved første indregning til transaktionsdagens kurs. Tilgodehavender, gældsforpligtelser og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, omregnes til balancedagens valutakurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen henholdsvis balancedagens kurs, indregnes i resultatopgørelsen som finansielle poster. Anlægsaktiver, der er købt i fremmed valuta, omregnes til historiske kurser.

Resultatopgørelsen

Nettoomsætning

Nettoomsætning ved salg af handelsvarer og færdigvarer indregnes i resultatopgørelsen, når levering og risikoovergang til køber har fundet sted.

Ilgangværende arbejder for fremmed regning indregnes i nettoomsætningen i takt med, at produktionen udføres, hvorved nettoomsætningen svarer til salgsværdien af det i regnskabsåret udførte arbejde (produktionsmetoden).

Anlægsproduktion

Produktion af anlæg til egne formål indgår i bruttoomsætningen med et beløb, der svarer til de medgåede omkostninger, som er udgiftsført under de respektive omkostningsposter.

Værdien af anlægsproduktionen, der især består af tele-anlæg og andre anlæg, opgøres og aktiveres til de direkte medgåede omkostninger til løn inkl. IPO-tillæg, materialer og indkøbte dele samt ydelser leveret af underleverandører.

Udviklingsomkostninger

Udviklingsomkostninger udgiftsføres i takt med, at omkostninger afholdes.

Andre driftsindtægter og driftsudgifter

Andre driftsindtægter og driftsudgifter omfatter indtægter og udgifter af sekundær karakter i forhold til koncernens hovedaktiviteter.

Finansielle poster

Finansielle poster omfatter renteindtægter og renteudgifter, realiserede og urealiserede kursgevinster og -tab vedrørende gældsforpligtelser og transaktioner i fremmed valuta, kontantrabatter mv.

Ekstraordinære poster

Indtægter og udgifter, der hidrører fra begivenheder, som ikke hører under koncernens ordinære drift, og som derfor ikke forventes at være tilbagevendende.

Skat

Årets skat, som består af årets aktuelle skat og ændring af udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

Der er i Grønland skattemæssigt fradrag for udbytte. Den skattemæssige værdi af det i årsregnskabet afsatte ud-

Positive differences in amount (goodwill) between cost of the acquired share and fair value of the assets and liabilities taken over are recognised under intangible assets, and they are amortised systematically over the income statement based on an individual assessment of their useful lives, however, no more than 20 years.

Minority interests

Subsidiaries' items are recognised in full in the consolidated financial statements. The portion of subsidiaries' profit/loss and equity attributable to the minority interests are recognised as separate items in the income statement and in the balance sheet.

Foreign currency translation

On initial recognition, foreign currency transactions are translated applying the exchange rate at the transaction date. Receivables, payables and other monetary items denominated in foreign currencies that have not been settled at the balance sheet date are translated using the exchange rate at the balance sheet date. Exchange differences that arise between the rate at the transaction date and the one in effect at the payment date or the rate at the balance sheet date are recognised in the income statement as financial income or financial expenses. Fixed assets purchased in foreign currencies are translated using historical rates.

Income statement

Revenue

Revenue from the sale of manufactured goods and goods for resale is recognised in the income statement when delivery is made and risk has passed to the buyer.

Contract work in progress is included in revenue based on the stage of completion whereby revenue corresponds to the selling price of the work performed in the financial year (the percentage-of-completion method).

Plant production

Production of plant for own purposes is included in gross revenue by an amount corresponding to the costs incurred which are recognised in the cost items.

The value of plant production, which especially consists of telecom plant and other plant, is calculated and capitalised at the directly incurred costs of salaries and wages, including IPO addition, materials and parts acquired as well as services rendered by subsuppliers.

Development costs

Development costs are recognised as costs when paid.

Other operating income and expenses

Other operating income and expenses comprise income and expenses of a secondary nature to the Group's primary activities.

Financial income and expenses

Financial income and expenses comprise interest income and interest expenses, realised and unrealised capital gains and losses on liabilities other than provisions and transactions in foreign currencies, cash discounts, etc.

Extraordinary items

Income and expenses which stem from events outside the Group's ordinary activities, and which are therefore expected to be non-recurring.

Income taxes

Tax for the year, which consists of current tax for the year and changes in deferred tax, is recognised in the income statement by the portion attributable to the profit/loss for the year and recognised directly on equity by the portion attributable to entries directly on equity.

In Greenland, dividends are tax deductible. The tax-based value of the dividends provided for in the financial state-

atukkanut akiligassat nunallu allat aningaasaanit nuussinerit, tamakkisumik akiliinermi pissarsiat il.il.

Immikkut ittumik inissitinererit

Iseritit aningaasartuutillu pisimasunut allanut, suliffeqarfissuup nalinginnaasumik ingerlatsineranut attuumassutiqanngitsut, taamaattumillu uteqittussatut naatsorsuutiqeqanngitsut.

Akileraaruit

Ukiumut akileraaruit, ukiumoortumik akileraarutinik aamma akileraarutinik kinguartineqartunik imalik, ilaaniik naatsorsuutit inernerinut tunngasut naatsorsuutit inernerinut inissineqartarput aamma nammineq aningaasaatinut ilaaniik nammineq aningaasaatinut tunngasunut.

Kalaallit Nunaanni akileraarnikkut ukiumut pissarsiat akileraarnerani ilanngaateqartarpoq. Taamaattumik ukiumut naatsorsuutit inissineqartarput akileraarutit nalingi toqqaannartumik nammineq aningaasaatinut inissineqartarput.

Akileraarutinut akiitsut naliigiissitinerimut inissineqartarput naatsorsorneqartutik ukiumut isertitanit akileraaruteqarfissatut.

Akileraaruit kinguartit inissineqartarput naatsorsorneqartuullu naliigiissitinnikkut akiitsut pillugit naatsorsuutit akileraarutitigullu isertitit akiitsullu nalissa assigiinngissutaagallartunit. Pigisat akileraarutitigullu nalingi naatsorsorneqartarput pigisap ataatsip pilersaarutit atorneqarnissaa aallaavigalugu.

Akileraarutitigullu naliigiissitinnikkut akiitsut pillugit akileraarutitigullu amigartooruit saqqummiunneqarsinnaatitaasut, naliigiissitinerimut inissineqartarput nalingisa akii naatsorsuutitigullu aallaavigalugit akileraarutinut akiligassanut ilanngaatigalugit imaluunniit akileraarutitigullu pigisatut ilanngaatit peereerlugit.

Naliigiissitineq

Suliffeqarfissuup tutsuiginassusia

Suliffeqarfissuup tutsuiginassusia naliikillineqartarpoq ingerlaavartumik piffissaq atuuffissaa naatsorsuutigalugu aalajangerneqartarpoq pisortaausut misilittagaat malillugu niuerfiit ataasiakkaat iluini. Naliikillilineq ukiut tallimat ingerlanerani pisarpoq.

Tutsuiginassusit naatsorsuutitigullu nalinga atavartumik nallierneqartarpoq naliikillineqartarluni pissarsiareqqinnissaannut naatsorsuutitigullu nalingata suliffeqarfimmi suliamuunniit tutsuiginiffimmi siunissami ilanngaatit peereerlugit qaangerpagu.

Atortutigit pigisat nallilit

Toqqaviit aamma sanaartukkat, tunisassiorfiit aamma maskinat kiisalu atortut allat, ingerlatsinerimut atortut pequtillu naatsorsorneqartarput akii aallaavigalugit naliikillilineqartuullu ilanngaatigalugit. Toqqaviit naliikillineqartarput ajorput.

Akiviit tassaapput pissarsinerimut akii, pissarsinerimut aningaasartuutit atasut kiisalu piareersaanerimut aningaasartuutit pigisap atulernissaannut. Pigisanut nammineq tunisassiarisanut akiviit tassaapput atortunut, kingoraartissanut pilersuisunut aamma akissaatinut aningaasartuutit.

Naliikillilineqartuullu tunngaviupput akiviit nalingata sinnera ilanngaatigalugu atuutitinnerata kingorna. Naliikillilisoqartarpoq ingerlaavartumik pigisat ima siviisutisumik atuunnissaat naatsorsuutigalugu:

Sanaartukkat	10 - 50 ukiut
Attaveqaatit maskinallu	3 - 10 ukiut
Edb-nik pissarsinerit aamma qarasaasiat	3 - 5 ukiut
Atortut allat, ingerlatsinerimut atortut aamma pequtit	3 - 7 ukiut

Sanaartukkanut inissianut mianersortumik nalilisoqarsimavoq.

bytte posteres derfor i overensstemmelse med ovenstående direkte på egenkapitalen.

Aktuelle skatteforpligtelser indregnes i balancen og gjort som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst.

Udskudt skat indregnes og måles efter den balanceorienterede gælds metode af alle midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssige og skattemæssige værdier af aktiver og forpligtelser. Den skattemæssige værdi af aktiverne opgøres med udgangspunkt i den planlagte anvendelse af det enkelte aktiv.

Udskudte skatteaktiver, herunder skatteværdien af fremførselsberettigede skattemæssige underskud, indregnes i balancen med den værdi, hvortil aktivet forventes at kunne realiseres, enten ved modregning i udskudte skatteforpligtelser eller som nettoskatteaktiver.

Balancen

Koncerngoodwill

Koncerngoodwill afskrives lineært over den vurderede brugstid, der fastlægges på baggrund af ledelsens erfaringer inden for de enkelte forretningsområder. Afskrivningsperioden udgør 5 år.

Den regnskabsmæssige værdi af goodwill vurderes løbende og nedskrives til genindvindingsværdi, såfremt den regnskabsmæssige værdi overstiger de forventede fremtidige nettoindtægter fra den virksomhed eller aktivitet, som goodwillen er knyttet til.

Materielle anlægsaktiver

Grunde og bygninger, produktionsanlæg og maskiner samt andre anlæg, driftsmateriel og inventar måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger. Der afskrives ikke på grunde.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen, omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen samt omkostninger til klargøring af aktivet indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug. For egenfremstillede aktiver omfatter kostprisen direkte og indirekte omkostninger til materialer, komponenter, underleverandører og lønninger.

Afskrivningsgrundlaget er kostpris med fradrag af forventet restværdi efter afsluttet brugstid. Der foretages lineære afskrivninger baseret på følgende vurdering af aktivernes forventede brugstider:

Bygninger	10 - 50 år
Teleanlæg og maskiner	3 - 10 år
Edb-anskaffelser og systemsoftware	3 - 5 år
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	3 - 7 år

For beboelsesbygninger er indsat en forsigtig skønnet scrapværdi.

Software, der er integreret med centraludstyr og lign. aktiveres og afskrives over samme periode som de underliggende aktiver.

Beholdninger af materiel til anlægsproduktion værdiansættes til den laveste værdi af det vejede gennemsnit af anskaffelsesprisen og nettorealisationsværdien.

Aktiver med en kostpris under 50 t. kr. pr. enhed udgiftsføres i anskaffelsesåret.

Materielle anlægsaktiver nedskrives til genindvindingsværdi, såfremt denne er lavere end den regnskabsmæssige værdi.

Fortjeneste og tab ved afhændelse af materielle anlægsaktiver opgøres som forskellen mellem salgsprisen med fradrag af salgskostninger og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet. Fortjeneste eller tab indregnes i resultatopgørelsen sammen med af- og nedskrivninger.

ments is therefore recognised directly on equity in accordance with the above.

Current tax liabilities are recognised in the balance sheet stated as tax calculated on the taxable income for the year.

Deferred tax is recognised and measured applying the liability method on all temporary differences between the carrying amount and tax-based value of assets and liabilities. The tax-based value of the assets is calculated based on the planned use of each asset.

Deferred tax assets, including the tax base of tax loss carryforwards, are recognised in the balance sheet at their estimated realisable value, either as a set-off against deferred tax liabilities or as net tax assets.

Balance sheet

Goodwill on consolidation

Goodwill on consolidation is amortised straight-line over its estimated useful life, which is estimated based on the experience gained by Management for each business area. The amortisation period is five years.

The carrying amount of goodwill is assessed currently and written down to recoverable amount if the carrying amount exceeds the estimated future net income from the enterprise or activity to which the goodwill is related.

Property, plant and equipment

Land and buildings, plant and machinery as well as other fixtures and fittings, tools and equipment are measured at cost less accumulated depreciation and impairment losses. Land is not depreciated.

Cost comprises the acquisition price, costs directly attributable to the acquisition, and preparation costs of the asset until the time when it is ready to be put into operation. For company-manufactured assets, cost comprises direct and indirect costs of materials, components, suppliers and labour costs.

The basis of depreciation is cost less estimated residual value after the end of useful life. Straight-line depreciation is made on the basis of the following estimated useful lives of the assets:

Buildings	10-50 years
Telecom plant and machinery	3-10 years
Computer acquisitions and system software	3-5 years
Other fixtures and fittings, tools and equipment	3-7 years

For residential buildings, a prudently estimated scrap value has been included.

Software integrated with central equipment and similar assets is capitalised and depreciated over the same period as the underlying assets.

Inventories of equipment for plant production are measured at the lower of weighted average of cost and net realisable value.

Assets costing less than DKK 50k per unit are recognised in the income statement as an expense in the year of acquisition.

Property, plant and equipment are written down to the lower of recoverable amount and carrying amount.

Profits and losses from the sale of property, plant and equipment are calculated as the difference between selling price less selling costs and the carrying amount at the time of sale. Profit or loss is recognised in the income statement with depreciation and impairment losses.

Qarasaasiat qitiusoqarfimmu atassutillit assigisaallu nalikillineqartarput pigisat ataaniittut assigalugit.

Atortut uninngasuutit sanaartornernut atugassat nalilerneqartarput pisarinerini akiisa agguaqatigiissitsinikkut nalikinnerpaaffinut aamma tuninerini ilanngaait peereerlugit nalinginut.

Pigisat 50 t.kr.-nit inorlugit akillit aningaasartuutitut naatsorsorneqartarput ukiumi pissarsiffiusumi.

Atortut pigisat nalikillineqartarput pissarseqqinnissap nalinganut, tamanna naatsorsuinikkut nalinganit mikineruppat.

Atortut nalillit iluanaarutaat ajunaarutaalluunniit tunisnermi naatsorsorneqartarput tunisnermi ilanngaait peereerlugit aamma tunisnerup nalaani naatsorsuinikkut nalingisa assigiinngissutaannik. Iluanaarutit ajunaarutilluunniit naatsorsuutit inernerinut inissinneqartarput nalikillinerit ilanngullugit.

Piginneqatigiiffinni allanit aqunneqartuni aamma suliffeqarfinnik attuumassutilinni aningaasaliinikkut piginneqataaerit

Piginneqatigiiffinni allanit aqunneqartuni aamma suliffeqarfinnik attuumassuteqartuni aningaasaliinikkut piginneqataaerit iluusa nalinga aallaavigalugu naatsorsorneqartarput uuttorneqarlutillu (equity malillugu), tamatumalu nassatarisarpaa aningaasaliinikkut piginneqataaerit naatsorsorneqatarmata suliffeqarfiit iluusa nalingi agguaqatigiissinnerisigut, innersuusutugalugu qulaani nassuuaat suliffeqarfissuup naatsorsuutaani, ilassutillinnik ilanngaatilinnilluunniit suliffeqarfissuup tutsuiginassusaanit imaluunniit suliffeqarfissuup iluani iluanaarutit ajunaarutilluunniit ilanngaatilugit ilassutigalugilluunniit.

Piginneqatigiiffinni allanit aqunneqartut suliffiit angusaannik piginneqataaerit naatsorsorneqartarput suliffeqarfissuup iluani iluanaarutit ajunaarutillu nalingissinnerisigut imaluunniit suliffeqarfissuup tutsuiginassutaasa nalikillineratigut.

Suliffeqarfiit pigisat suliffeqarfillu attuumassuteqartut iluunniit nalilliffiqineqarnerminni naatsorsuutitigut amigartooruteqarfissuup ingerlasut 0-inngorlugit nalilerneqarput, suliffeqarfinnillu taakkunannga pisarsarinnissaat suliffeqarfiit iluunniit amigartooruteqarfissuutut nalilliffiqineqarnerannit piginneqatigiiffiup pingaarnerup pisassai akilernerqasinnangippata, taakku nalingi nalikillissutiginassapput. Suliffeqarfiit iluunniit amigartooruteqarfissuutut nalilliffiqineqarnerat pisassanit annertuneruppata, aningaasani sinneruttut pisussaaffiit illuartinneqartut ataannut inissinneqassapput, tassani piginneqatigiiffiup pingaarnerup inatsisit imaluunniit pisussaaffeqarfiit naapertorlugit suliffeqarfiup pineqartup pisussaaffii matussusertussaappagit.

Piginneqatigiiffinni allanit aqunneqartuni attuumassutilinnilu piginneqataaerit allilerneqarneri piginneqataassutsit sillimmataanut nuunneqartarput naatsorsuinikkut nalingisa akinik qaangiinerat naapertorlugit.

Piginneqataassutsit allat

Piginneqataassutsit allat ullormut nalingat aallaavigalugu naatsorsorneqartarput.

Nioqqutissat uninngatitat

Nioqqutissanik uninngatitat pissarsiarinerini akit aallaavigalugit nalilerneqartarput imaluunniit tunisnermi akit ilanngaaitassat peereerlugit taanna appasinneruppat. Nioqqutissat imminut akilersinnaangitsut nalikillierneqassapput, tassungalu ilaallutik nioqqutissat ariitsumik tuniartuaneqartarput.

Nioqqutissat pisarinerini akit tassaapput fakturamik akit assartuineri akit peerlugit.

Nioqqutissat tunisnermi akii naatsorsorneqartarput tunisnermi akigititassat naatsorsuutigalugit inasineri tunisnermilu aningaasartuutit ilanngaatilugit.

Kapitalandele i dattervirksomheder og associerede virksomheder

Kapitalandele i dattervirksomheder og associerede virksomheder indregnes og måles efter den indre værdis metode (equity-metoden), hvilket indebærer, at kapitalandelen måles til den forholdsmæssige andel af virksomhedernes opgjorte regnskabsmæssige indre værdi, jf. beskrivelsen ovenfor under koncernregnskab, med tillæg eller fradrag af uafskrevet positiv henholdsvis negativ koncern-goodwill og med fradrag eller tillæg af urealiserede koncerninterne fortjenester og tab.

I resultatopgørelsen indregnes moderselskabets andel af virksomhedernes resultat efter eliminerings af urealiserede koncerninterne fortjenester og tab og med fradrag eller tillæg af afskrivning på koncerngoodwill henholdsvis negativ koncerngoodwill.

Dattervirksomheder og associerede virksomheder med negativ regnskabsmæssig indre værdi måles til nul, og et eventuelt tilgodehavende hos disse virksomheder nedskrives med moderselskabets andel af den negative indre værdi i det omfang, det vurderes uerholdeligt. Såfremt den regnskabsmæssige negative indre værdi overstiger tilgodehavendet, indregnes det resterende beløb under hensatte forpligtelser i det omfang, modervirksomheden har en retlig eller faktisk forpligtelse til at dække den pågældende virksomheds forpligtelser.

Nettopskrivning af kapitalandele i dattervirksomheder og associerede virksomheder overføres til reserve for nettopskrivning af kapitalandele i det omfang, den regnskabsmæssige værdi overstiger kostprisen.

Andre kapitalandele

Andre kapitalandele måles til dagsværdi.

Beholdning af handelsvarer

Beholdningen af handelsvarer måles til det vejede gennemsnit af anskaffelsespris eller nettorealiseringsværdi, hvis denne er lavere. Der foretages nedskrivning på ukurante varer, herunder langsomt omsættelige varer.

Anskaffelsespris for handelsvarer omfatter fakturapris ekskl. hjemtagelsesomkostninger.

Nettorealiseringsværdi for varebeholdninger opgøres som forventet salgspris med fradrag af færdiggørelsesomkostninger og omkostninger, der skal afholdes for at effektivere salget.

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominal værdi, med fradrag af nedskrivninger til imødegøelse af forventede tab.

Igangværende arbejder for fremmed regning

Igangværende arbejder for fremmed regning (entreprisekontrakter) måles til salgsværdien af det på balancedagen udførte arbejde. Salgsværdien måles på baggrund af færdiggørelsesgraden og de samlede forventede indtægter på det enkelte igangværende arbejde. Færdiggørelsesgraden for det enkelte projekt er normalt beregnet som forholdet mellem det anvendte ressourceforbrug og det totale budgetterede ressourceforbrug. For enkelte projekter, hvor ressourceforbruget ikke kan anvendes som grundlag, er der i stedet benyttet forholdet mellem afsluttede delaktiviteter og de samlede delaktiviteter for det enkelte projekt.

Såfremt salgsværdien af en entreprisekontrakt ikke kan opgøres pålideligt, måles salgsværdien til de medgåede omkostninger eller til nettorealiseringsværdien, hvis denne er lavere.

Det enkelte igangværende arbejde indregnes i balancen under tilgodehavender eller gældsforpligtelser afhængig af, om nettoværdien, opgjort som salgssummen med fradrag af modtagne forudbetalinger, er positiv eller negativ.

Omkostninger i forbindelse med salgsarbejde og opnåelse af kontrakter samt finansieringsomkostninger indregnes i resultatopgørelsen, når de afholdes.

Investments in subsidiaries and associates

Investments in subsidiaries and associates are recognised and measured under the equity method. This means that in the balance sheet investments are measured at the pro rata share of the enterprises' equity, see above description under consolidated financial statements, plus or minus unamortised goodwill or negative goodwill on consolidation and plus or minus unrealised intra-group profits and losses.

The Parent's share of the enterprises' profits or losses after elimination of unrealised intra-group profits and losses and minus or plus amortisation of positive, or negative, goodwill on consolidation is recognised in the income statement.

Subsidiaries and associated companies with a negative equity value are measured at zero, and any receivables at these companies are written down by the parent company's pro rata share of the negative equity value to the extent the receivable is assessed as irrecoverable. If the equity value exceeds the receivable, the residual amount will be recognised under provisions to the extent the parent company has a statutory or actual obligation to cover the liabilities of the company concerned.

Net revaluation of investments in subsidiaries and associates is taken to reserve for net revaluation under the equity method if the carrying amount exceeds cost.

Other investments

Other investments are measured at fair value.

Inventory of goods for resale

The inventory of goods for resale is measured at the lower of weighted average of cost and net realisable value. Obsolete and slow-moving items are written down.

Cost of goods for resale comprise invoiced price exclusive of landing costs.

The net realisable value of inventories is calculated as the estimated selling price less completion costs and costs incurred to execute sale.

Receivables

Receivables are measured at amortised cost usually equaling nominal value less provisions for bad debts.

Contract work in progress

Contract work in progress (construction contracts) is measured at the selling price of the work carried out at the balance sheet date. The selling price is measured based on the stage of completion and the total estimated income from the individual contracts in progress. Usually, the stage of completion is determined as the ratio between actual and total budgeted consumption of resources. For some projects where the consumption of resources cannot be applied as a basis, the ratio between completed and total subactivities of the individual projects has been applied.

If the selling price of a construction contract cannot be made up reliably, it is measured at the lower of costs incurred and net realisable value.

Each contract in progress is recognised in the balance sheet under receivables or liabilities other than provisions, depending on whether the net value, calculated as the selling price less prepayments received, is positive or negative.

Costs of sales work and of securing contracts as well as financing costs are recognised in the income statement as incurred.

The value of work in progress and prepayments from customers are shown net under assets or liabilities.

Prepayments

Prepayments comprise incurred costs relating to subsequent financial years. Prepayments are measured at amortised cost which usually corresponds to the nominal value.

Pisassat

Pisassat naatsorsorneqartarput akit piffissalersukkat aallaavigalugit, nalinginnaasumik taaginnarlugu nalingasut inissisimasartoq nalikillilinerit ilanngaatilugit ajunaarutissat pingitsoortinniarlugit.

Nunanut allanut sullissinerit ingerlasut

Nunanut allanut sullissinerit ingerlasut (entreprisitigut isumaqatigiissutit) naatsorsorneqartarput ullormi oqimaqaatigiissitsinerimi suliamik sularineqartumi tunisinerimi akit aallaavigalugit. Tunisinerimi akit naatsorsorneqartarput suliata ataasiakkaat inaarneqarneri aallaavigalugit suli-anullu ataasiakkaanut tamakkiisumik isertitassatut naatsorsuutigisat aallaavigalugit. Sulianut ataasiakkaanut inaarsinerup annertussuaa naatsorsorneqartarpoq ator-tunik nukinillu atuinerit aamma tamakkiisumik missi-ngersuutaasimasut naleqqersuunnerisigut. Sulianut ataa-siakkaanut atorunik nukinillu atuinerit tunngavittut aallaaviusinnaanngitsuni taarsullugu aallavigineqartarput suliarnut pineqartumut sularisimasat tamakkiisumillu suli-ssat assigiinngissutaat.

Sullissinissamat isumaqatigiissutitip tunisinerimi nalinga ta-giginartumik naatsorsorneqarsinnaanngippat tunisinerimi akit naatsorsorneqartarput aningaasartuutaasut aallaavi-galugit imaluunniit tunisinerimi ilanngaatit peereerlugit akit, taanna appasinneruppat.

Suliat ataasiakkaat ingerlasut naligiissitsinerimut inissinne-qartarput pisassanut imaluunniit akiitsunut, apeqqutaal-luni ilanngaatit peereerlugit, naatsorsorneqarsimasoq tunisinerimi akitut akiliutaareersimasut ilanngaatigalugit ilu-anaarutaanersoq ajunaarutaanersorluunniit.

Tunisinerimi sulinerimut aningaasartuutit aamma isuma-qatigiissuteqartarnerit kiisalu aningaasaliisuteqarnikkut aningaasartuutit naatsorsuutit inernerinut inissinneqartar-put akilerneqaraangata.

Suliat ingerlasut nalingi aamma suliit akiliutigigallarsima-saat ilanngaatit peereerlugit pigisanu akiitsunuunniit takuneqarsinnaapput.

Inissitsiterinerit piffissatigut killilersukkat

Inissitsiterinerit piffissatigut killilersukkat pigisanut ilan-gunneqartartut tassaapput aningaasartuutit akilerneqar-simasut ukiumut naatsorsuusiormimut tulliuuttumut tun-gasut. Inissitsiterinerit piffissatigut killilersukkat akiligas-sanut piffissalersukkanut inissinneqartarput nalinginnaa-sumik nalinganut naleqartarlutik.

Namineq aningaasaatit

Pissarsiat iluanaaruit naatsorsorneqartarput atornermi akiitsutut ataatsimeersuarnermi akuersissutigineqarfianiit. Ukiumoortumik naatsorsuutini pissarsiasatut sinnersuut nammineq aningaasaatini immikkut takuneqarsinnaavoq.

Akiitsut kinguartitat allat

Akiitsut kinguartitat allat tassaapput nunaminertanik aaqqissusseqqinnermi aningaasartuutissatut naatsor-suutigisat, sulianut ingerlasunut ajunaaruit il.ii.

Ilimanaateqarpat nunanut allanut sullissinerimi inger-lasunut tamakkiisumik aningaasartuutit isertitat qaa-ngissagaat kinguartinneqartarput ajunaarutintu tamakkii-sunut matussutissatut suliarnut tunngasumut.

Aningaasaliinerimi akiitsut allat

Aningaasaliinerimi akiitsut allat pisinermi akit piffissalersuk-kanut inissinneqartarput nalinginnaasumik taaginnarlugu nalilinnik.

Inissitsiterinerit piffissatigut killilersukkat

Inissitsiterinerit piffissatigut killilersukkat akiitsunut inissi-tat tassaapput isertitat tiguneqarsimasut ukiumi naatsor-suusiormiusumi tulliuuttumi inernilinerimut inissinneqartus-sat. Inissitsiterinerit piffissatigut killilersukkat naatsorsor-neqartarput akinut piffissalersukkanut nalinginnaasumik naleqartarlutik pappiaratigut taaginnakkanik.

Værdien af de igangværende arbejder og forudbetalinger fra kunder vises netto under aktiver eller passiver.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfat-ter afholdte omkostninger, der vedrører efterfølgende regnskabsår. Periodeafgrænsningsposter måles til amorti-seret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominal værdi.

Egenkapital

Udbytte indregnes som en gældsforpligtelse på tidspun-ctet for vedtagelse på generalforsamlingen. Det foreslåede udbytte for regnskabsåret vises som en særskilt post under egenkapitalen.

Andre hensatte forpligtelser

Andre hensatte forpligtelser omfatter forventede omkost-ninger til retablering af naturområder, tab på igang-værende arbejder mv.

Når det er sandsynligt, at de totale omkostninger vil over-stige de totale indtægter på et igangværende arbejde for fremmed regning, hensættes til dækning af det samlede tab, der påregnes på det pågældende arbejde.

Andre finansielle forpligtelser

Andre finansielle forpligtelser indregnes til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominal værdi.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter indregnet under forpligtelser omfatter modtagne indtægter til resultatføring i efterføl-gende regnskabsår. Periodeafgrænsningsposter måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominal værdi.

Pengestrømsopgørelse

Pengestrømsopgørelsen for koncernen præsenteres efter den indirekte metode og viser pengestrømme vedrørende drift, investeringer og finansiering samt koncernens likvi-der ved årets begyndelse og slutning. Der er ikke udarbej-det særskilt pengestrømsopgørelse for moderselskabet, da denne er indeholdt i pengestrømsopgørelsen for koncer-nen.

Likviditetsvirkningen af køb og salg af virksomheder vises separat under pengestrømme vedrørende investeringsakti-viteter. I pengestrømsopgørelsen indregnes pengestrømme vedrørende købte virksomheder fra anskaffelsestidspun-ctet, og pengestrømme vedrørende solgte virksomheder indregnes frem til salgstidspunktet.

Pengestrømme vedrørende driftsaktivitet opgøres som driftsresultatet reguleret for ikke-kontante driftsposter, ændring i driftskapital samt betalt selskabsskat.

Pengestrømme vedrørende investeringsaktiviteter omfatter betalinger i forbindelse med køb og salg af virksomheder og aktiviteter samt køb og salg af immaterielle, materielle og finansielle anlægsaktiver.

Pengestrømme vedrørende finansieringsaktiviteter omfat-ter ændringer i størrelse eller sammensætning af koncer-nens aktiekapital og omkostninger forbundet hermed, samt optagelse af lån, afdrag på rentebærende gæld samt betaling af udbytte til selskabsdeltagerne.

Likvider omfatter likvide beholdninger og kortfristede vær-dipapirer med ubetydelig kursrisiko med fradrag af kortfri-stet bankgæld.

Segmentoplysninger

Der gives oplysninger på forretningssegmenter. Segmentoplysningerne følger koncernens regnskabsprak-sis og interne økonomistyring.

Anlægsaktiver i segmenterne omfatter de anlægsaktiver, som anvendes direkte i det enkelte segments drift, herun-der immaterielle anlægsaktiver, materielle anlægsaktiver og kapitalinteresser i associerede virksomheder.

Equity

Dividends are recognised as a liability at the time of adop-tion at the general meeting. The proposed dividends for the financial year are disclosed as a separate item under equity.

Other provisions

Other provisions comprise anticipated costs of reestablish-ment of nature areas, loss on work in progress, etc.

Once it is likely that total costs will exceed total income from a contract in progress, provision is made for the total loss estimated to result from the relevant contract.

Other financial liabilities

Other financial liabilities are recognised at amortised cost which usually corresponds to nominal value.

Deferred income

Deferred income comprises received income for recog-nition in subsequent financial years. Deferred income is measured at amortised cost, which usually corresponds to nominal value.

Cash flow statement

The cash flow statement of the Group is presented using the indirect method and shows cash flows from operat-ing, investing and financing activities as well as the Group's cash and cash equivalents at the beginning and the end of the financial year. No separate cash flow state-ment has been prepared for the Parent as it is included in the consolidated cash flow statement.

Cash flows from acquisition and divestment of enterprises are shown separately under cash flows from investing activities. Cash flows from acquired enterprises are recog-nised in the cash flow statement from the time of their acquisition, and cash flows from divested enterprises are recognised up to the time of sale.

Cash flows from operating activities are calculated as the operating profit/loss adjusted for non-cash operating items, working capital changes and income taxes paid.

Cash flows from investing activities comprise payments in connection with acquisition and divestment of enterprises and activities as well as acquisition and sale of intangible assets, property, plant and equipment as well as fixed asset investments.

Cash flows from financing activities comprise changes in the size or composition of the Group's share capital and related costs as well as the raising of loans, instalments on interest-bearing debt, and payment of dividends to the shareholders.

Cash and cash equivalents comprise cash and short-term securities with an insignificant price risk less short-term bank debt.

Segment information

Information should be provided for business segments. The segmental disclosures comply with the Group's accounting policies and internal financial management.

Fixed assets in the segments include those used directly in the operation of each segment, including intangible as-sets, property, plant and equipment, and investments in associates.

Segment liabilities include liabilities and provisions deriv-ing from the operation of each segment, including trade payables and other payables. Deferred tax is not included in segment liabilities.

Aningaasat ingerlaarnerinut nassuiaat

Suliffeqarfissuarmi aningaasat ingerlaarneri takutinneqarput toqqaannangitsumik periuseq malillugu ingerlatsinerimi, aningaasaliinikkut aamma aningaasaliissuteqarnikkut kiisalu suliffeqarfissuup ukiup aallartinnerani naanerani aningaasatigut inissimanagerani aningaasat ingerlaarneri takutinneqarput. Suliffeqarfik pingaarneq pillugu imikkut aningaasat ingerlaarnerinut takussutissanik suliaqartoqanngilaq, taanna suliffeqarfissuup aningaasat ingerlaarnerinut nassuiaataanni ilaareermt.

Suliffeqarfinnik pisinerimi tunisermilu akiliisnaassutsimut sunniutai immikkut takutinneqarput aningaasat ingerlaarnerini aningaasaliissuteqarnermi. Aningaasat ingerlaarnerinut nassuiaammi suliffeqarfinnik pisinerit naatsorsorneqartarput suliffeqarfiup pissarsiarineqarfianiit, aamma suliffeqarfinnik tunisinerimi aningaasat ingerlaarneri naatsorsorneqartarlutik tunisinessap tungaanut.

Ingerlatsinerimi aningaasat ingerlaarneri naatsorsorneqartarput ingerlatsinerimi angusat nalimmassaavigalugit ingerlatsinerimi aningaasani akiligassaangitsunut, ingerlatsinerimi aningaasartuutit allanngoreri kiisalu akileraarutit akilernerqarsimasut.

Aningaasaliissuteqarnermi aningaasat ingerlaarneri tassaapput suliffinnik pisinerimi tunisermilu akiliinerit, aamma atortunik, atortunik takussaangitsunik aamma aningaasaliinikkut atortunik pisinerit.

Aningaasaliissuteqarnermi aningaasat ingerlaarneri tassaapput suliffeqarfissuup aktianik aningaasaataasa angisusii katiternerilu tassungalu atasumik aningaasartuutit, kiisalu aningaasani atorniarnerit, akiitsunut ernialinnut akilersuinerit kiisalu piginneqataasunut pissarsianik akiliinerit.

Aningaasaatit tigoriaannaat tassaapput aningaasat uningasuutit, pappiaqqat aningaasani nalillit akilersugassat nallisigut annikitsumik qularnaatillit aningaaserivinnut akiitsut akilersugassat ilanngaatilugit.

Segmentit pillugit paasissutissat

Niuernerit pillugit paasissutissiisoqarpoq. Paasissutissat suliffeqarfissuup naatsorsuusiaaasia aningaasatigullu aqutsineranik paasissutissinerupput.

Sanaartukkatigut pigisat toqqaannartumik segmentini atorneqartut tassaapput ingerlatsinerit, tassani ilaallutik pigisat takussaangitsut, atortutigit pigisat suliffeqarfinnilu attuumassutilinni aningaasatigut soqutigisat.

Segmentitigit akiitsut tassaapput aningaasani atornerni akiitsut akiitsullu allat kinguartitat, segmentini ingerlatsinerit pingortut, tassani ilaallutik pilersuisunut akiitsut kiisalu akiitsut allat. Akileraarutit kinguartitat segmentinut ilaangillat.

Kisitsit pingaarnerit

Kisitsit pingaarnerit Den Danske Finansanalytikerforenings "Anbefalinger & Nøgletal"-meersoq naaper-torlugu suliarineqarput.

Sinneqartoortut
annertussusaat = $\frac{\text{Ingerlatsinermit angusat x 100}}{\text{Ilanng. peereerlugit kaavilaartitat}}$

Namineq
aningaasaatit
erniorneri = $\frac{\text{Ukiumi angusat x 100}}{\text{Namineq pigisat agguaqatigiissillugit}}$

Akiliisnaassutsip
annertussusaa = $\frac{\text{Namineq pigisat x 100}}{\text{Naligiissitinerup katinnera}}$

Segmentforpligtelser omfatter gældsforpligtelser og andre hensatte forpligtelser, der er afledt af det enkelte segments drift, herunder leverandørgæld samt anden gæld. Udskudt skat indgår ikke i segmentforpligtelser.

Nøgletal

Nøgletal er udarbejdet i overensstemmelse med Den Danske Finansanalytikerforenings "Anbefalinger & Nøgletal".

Overskudsgrad = $\frac{\text{Resultat af primær drift x 100}}{\text{Nettoomsætning}}$

Egenkapitalens forrentning = $\frac{\text{Årets resultat x 100}}{\text{Gennemsnitlig egenkapital}}$

Soliditetsgrad = $\frac{\text{Egenkapital x 100}}{\text{Balancesum}}$

Ratios

The ratios have been compiled in accordance with "Anbefalinger & Nøgletal" (Recommendations & Ratios) issued by the Danish Society of Financial Analysts.

Gross margin = $\frac{\text{Gross profit/loss x 100}}{\text{Revenue}}$

Return on equity = $\frac{\text{Net profit for the year x 100}}{\text{Average equity}}$

Equity ratio = $\frac{\text{Equity x 100}}{\text{Balance sheet total}}$

RESULTATOPGØRELSE
FOR 2006

2006-IMI INGERLATSINERMI
NAATSORSUUTIT

PROFIT AND LOSS ACCOUNT
FOR 2006

	Nass. Note	Moderselskab Piginnittutut Ingerlatsiviusoq Parent company		Koncern Suliffeqarfissuaq Group			
		2006 t. kr.	2005 t. kr.	2006 t.kr.	2005 t. kr.		
Nettoomsætning	1	641.703	615.663	669.315	653.628	Kaaviaartitat ilanngaaserlugit	Revenue
Anlægsproduktion		91.657	103.985	91.657	103.985	Sanaartukkat	Production of fixed assets
Andre driftsindtægter		10.516	10.164	9.421	10.027	Ingerlatsinermi isertitat allat	Other operating revenue
Bruttoresultat		743.876	729.812	770.393	767.640	Angusat tamarmiusut	Gross profit
Udgifter til vareforbrug og fremmede tjenesteydelser	2	(197.707)	(219.489)	(201.030)	(236.951)	Nioquttissanut atukkanut allanillu sullinneqarnermut aningaasartuutit	Cost of goods sold and foreign services
Andre eksterne udgifter	3	(157.163)	(150.237)	(163.171)	(151.542)	Suliff. avataani aningasartuutit allat	Other external costs
Personaleudgifter	4	(179.294)	(178.879)	(194.916)	(192.228)	Sulisoqarnermut aningaasartuutit	Staff costs
Afskrivninger	5	(102.587)	(102.775)	(103.667)	(115.857)	Sanaartukkanik nalikilliliinerit	Depreciation
Andre driftsudgifter		(2.327)	(1.593)	(2.327)	(1.593)	Ingerlats. aningaasartuutit allat	Other costs
Resultat af primær drift		104.798	76.839	105.282	69.469	Ingerlatatigut angusaqaatit	Operating profit
Resultat før skat i tilknyttede virksomheder	6	(987)	(9.472)	-	-	Suliffeqarfutigliikkani akileraannginnermi angusat	Profit before tax in group enterprises
Resultat før skat i associeret virksomhed	7	39	403	119	490	Suliff. iligisaani akileraannginnermi angusat	Profit/loss before tax in associate
Indtægter af andre kapitalandele		0	2.777	0	2.777	Aningaasaliissutinit allanit isertitat	Income from other investments
Driftsresultat		103.850	70.547	105.401	72.736	Ingerlatsinermi angusat	Profit from ordinary activities
Finansielle indtægter	8	3.494	3.611	2.373	1.705	Aningaasaliissutitigut isertitat	Financial income
Finansielle omkostninger	9	(610)	(2.658)	(1.040)	(3.008)	Aningaasaliissutinit aningaasartuutit	Financial expenses
Resultat før skat		106.734	71.500	106.734	71.433	Akileraartinnani angusat	Profit before tax
Skat af årets resultat	10	(20.243)	(25.453)	(20.243)	(25.453)	Ukiunut angusanit akileraarutit	Tax on profit for the year
Resultat før minoritetsinteresser		86.491	46.047	86.491	45.980	Piginneqatit ikinnerusumik piginneqataasut soqutigisaat pitinnagit angusat	Profit before minority interests
Minoritetsinteresser		-	-	0	67	Piginneqatit ikinnerusumik piginneqataasut	Minority interests
ÅRETS RESULTAT		86.491	46.047	86.491	46.047	UKIUMUT ANGUSAQAATIT	NET PROFIT FOR THE YEAR
Forslag til resultatdisponering						Angusat qanoq agguataarnissannut siunnersuut	Proposed distribution of profit
Udbytte for regnskabsåret		30.000				Ukiumi naatsorsuiffimmi piginneqataaenersiutisassat	Dividends for the financial year
Henlagt til reserve for nettoopskrivning af kapitalandele		0				Aningaasaliissutit qaffaatissaattut toqortanut ilanngussat	Transfer to reserve for net re-valuation under the equity method
Overført til frie reserver		56.491				Ukiup tullianut nuutat	Retained for distributable reserves
		86.491					

**BALANCE
PR. 31.12.2006**

**31.12.2006-IMI
OQIMAAQATIGIISITSINEQ**

**BALANCE SHEET
AT 31 DECEMBER 2006**

	Nass. Note	Moterselskab Piginnittutut ingerlatsiviusoq Parent company		Koncern Suliffeqarfissuaq Group			
		2006 t.kr.	2005 t.kr.	2006 t.kr.	2005 t.kr.		
Rettigheder		0	0	0	0	Pisinnaatitaaffiit	Rights
Goodwill		0	0	171	251	Ajunngisaarutit	Goodwill
Koncerngoodwill		-	-	0	0	Piginneqatigiiffiup tamakkiisup ajunngisaarutai	Goodwill on consolidation
Immaterielle anlægsaktiver	11	0	0	171	251	Pigisatigut nalillit	Intangible assets
Bygninger		316.624	291.239	326.961	301.804	Illuutit	Buildings
Teleanlæg		253.157	262.674	266.770	278.485	Attaveqaatit	Telecommunication installations
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar		47.632	33.437	47.872	35.510	Atortuutit allat, ingerlatsinermi maskiinat pequtillu	Other fixtures and fittings, tools and equipment
Materielle anlægsaktiver under udførelse		79.919	122.750	79.919	122.750	Suikkaasuutit sananerit ingerlanneqartut	Property, plant and equipment in progress
Materielle anlægsaktiver	12	697.332	710.100	721.522	738.549	Atortutigut pigisat	Property, plant and equipment
Kapitalandele i tilknyttede virksomheder		21.593	22.362	-	-	Sulffiutigilikkani aningaasaleeqataassutit	Investments in group enterprises
Tilgodehavende hos tilknyttede virksomheder		16.437	23.183	-	-	Suliffeqarfutigilikkani pisassarisat	Receivables in group enterprises
Kapitalandele i associeret virksomhed		5.744	5.679	5.573	5.429	Sullivinni iligisaani aningaasaliissutit	Investments in associate
Andre værdipapirer og kapitalandele		0	0	0	5	Pappialat aningaasanik nalillit aningaasaliissutillu allat	Other investments
Andre tilgodehavender		4.051	4.198	4.051	4.198	Pisassarisat allat	Other receivables
Finansielle anlægsaktiver	13	47.825	55.422	9.624	9.632	Pigisanut aningaasaliissutit	Fixed asset investments
ANLÆGSAKTIVER I ALT		745.157	765.522	731.317	748.432	PIGISAT	FIXED ASSETS
Varebeholdninger		12.242	9.530	12.242	15.679	Nioqqutissaatit	Inventories
Tilgodehavende fra salg		63.011	54.311	67.466	88.449	Tunitivinnit akiitsoqarfigineqarneq	Trade receivables
Tilgodehavende hos tilknyttede virksomheder		14.957	6.498	-	-	Suliffeqarfutigilikkani pisassarisat	Receivables from group enterprises
Tilgodehavende hos KNI vedr. pengeforsyning	14	15.186	16.733	15.186	16.733	KNI-mit aningaasalersuinikkut pisassarisat	Receivables from KNI regarding money supplies
Andre tilgodehavender		30.008	36.666	30.288	18.064	Pisassarisat allat	Other receivables
Udskudt skatteaktiv	17	0	0	0	1.897	Akileraarutitigut ilannaatissat suli atorneqanngitsut	Deferred tax asset
Periodeafgrænsningsposter		6.415	10.403	6.713	18.091	Piffissamut immikkoortiterinerit	Prepayments
Tilgodehavender		129.577	124.611	119.653	143.234	Pisassarisat	Receivables
Likvide beholdninger vedr. pengeforsyning	14	16.038	17.587	16.038	17.587	Aningaasalersuinikkut aningaasat tigoriaann.	Cash regarding money supplies
Likvide beholdninger		65.560	38.643	88.879	53.257	Aningaasanik tigoriaannaatigisat	Cash
OMSÆTNINGSAKTIVER I ALT		223.417	190.371	236.812	229.757	KAAVIAARTITAT	CURRENT ASSETS
AKTIVER I ALT		968.574	955.893	968.129	978.189	PIGISAT	ASSETS

BALANCE
PR. 31.12.2006

31.12.2006-IMI
OQIMAAQATIGIISITSINEQ

BALANCE SHEET
AT 31 DECEMBER 2006

	Nass. Note	Moterselskab Piginittutut ingerlatsiviusoq Parent company		Koncern Suliffeqarfissuaq Group			
		2006 t.kr.	2005 t.kr.	2006 t.kr.	2005 t.kr.		
Aktiekapital	15	150.000	150.000	150.000	150.000	Ingerlatseqatigiissutitigut aningaasaatit	Share capital
Overkursfond		180.357	180.357	180.357	180.357	Sinneqartoorutinut aningaasaateqarfik	Premium fund
Reserve for nettoopskrivning af kapitalandele		0	0	0	0	Aningaasaleeqataassutiniit piginneqataasutit nammineq pigisanit sillimmatit qaffanneri	Reserve for net revaluation under the equity method
Overført overskud		364.232	298.201	364.232	298.201	Sinneqartoorutit nuutat	Retained earnings
Foreslået udbytte for regnskabsåret		30.000	30.000	30.000	30.000	Naatsorsuuteqarfiusumi iluanaarutinut siunners.	Proposed dividends for the financial year
EGENKAPITAL		724.589	658.558	724.589	658.558	NAMMINEQ ANINGAASAATIT	EQUITY
Minoritetsinteresser		-	-	0	0	Piginneqatit ikinnerusumik piginneqataasut	Minority interests
Hensættelse til tab på tilknyttede virksomheder		2.772	0	-	-	Suliffeqarfinnut attuumassutilinnut annaasanut illuartitat	Provisions for subsidiaries
Hensættelse til retablering af naturområder	16	4.314	7.229	4.314	7.229	Avatangisunik allanngutsaaliuinissamut immikkoortitat	Provisions for reestablishment of nature area
Udskudt skat	17	109.123	115.923	110.363	117.278	Akileraarutit kinguartitat	Deferred tax
HENSATTE FORPLIGTELSE		116.209	123.152	114.677	124.507	IMMIKKOORTITANUT PISUSSAAFFIIT	PROVISIONS
Gæld, Realkreditinstitutter	18	4.126	4.766	4.126	4.766	Akiitsut, Taarsigassarsiniartarfinnut	Debt, mortgage banks
Pengeforsyningskredit	14	31.224	34.320	31.224	34.320	Aningaasaqarniarnermut atukkat	Money supply credit
Langfristede gældsforpligtelser		35.350	39.086	35.350	39.086	Sivisuumik taarsersugassanut pisussaaffiit	Long-term debt
Kortfristet del af langfristet gæld	18	642	622	642	622	Sivisuumik taarsersugassat akillertugassartaat	Short-term portion of long-term debt
Bankgæld		0	37.073	0	41.447	Aningaaserivinni akiitsut	Bank debt
Gæld til tilknyttede virksomheder		2.986	0	-	-	Suliffeqarfinnut attuumassutilinnut akiitsut	Debt to subsidiaries
Forudbetalinger fra kunder		6.273	2.455	6.275	3.901	Pisisartut siumut akiliutaat tigusat	Prepayments received from customers
Leverandørgæld		32.980	37.310	34.089	50.046	Pilersuisunut akiligassat	Trade payables
Selskabsskat		15.154	10.042	15.251	9.700	Suliffeqarfuttip akileraarutinut akiliutai	Income taxes
Anden gæld		34.391	47.595	37.256	50.322	Akiitsut allat	Other payables
Kortfristede gældsforpligtelser		92.426	135.097	93.513	156.038	Akilertugassatut atukkanut pisussaaffiit	Short-term debt
GÆLDSFORPLIGTELSE		127.776	174.183	128.863	195.124	AKILIGASSANUT PISUSSAAFFIIT	TOTAL DEBTS
PASSIVER I ALT		968.574	955.893	968.129	978.189	AKILIGASSAT	EQUITY AND LIABILITIES
Pantsætninger og eventualeforpligtelser	19					Qularnaveeqqusinerit akiligassarilersinnaasallu	Assets charged and contingent liabilities
Øvrige noter	20-25					Nassuiaatit allat	Other notes

EGENKAPITALOPGØRELSE
PR. 31.12.2006

Koncern

2006-IMI NAMMINEQ
PIGISAT NASSUIAATAA

Ingerlatsiviit tamarmiusut

STATEMENT OF CHANGES
IN EQUITY FOR 2006

Group

	Aktiekapital t.kr. Aktiatigut aningaasaliissutit t.kr. Share capital DKK '000	Overkursfond t.kr. Aningaasaliissutit allanngortin. toqq. t.kr. Premium fund DKK '000	Nettopskrivning af kapitalandele t.kr. Aningaasaliissutit qaiffannissaannut toqqortat t.kr. Netrevaluation, equity method DKK '000	Overført resultat t.kr. Angusat nutaat t.kr. Retained earnings DKK '000	Foreslået udbytte for regnskabsåret t.kr. Naatsorsuffimmi piginneqataaenersiutissat t.kr. Proposed dividends for financial year DKK '000	I alt t.kr. Katillugit t.kr. Total DKK '000		
Egenkapital 01.01.2005	150.000	180.357	6.375	264.649	30.000	631.381	01.01.2005 nammineq pigisat	Equity at 1 January 2005
Udloddet udbytte vedr. 2004	-	-	-	-	(30.000)	(30.000)	2004 pillugu piginneqataaenersiutisiassat	Dividends paid regarding 2004
Skatteværdi af afsat udbytte for 2005	-	-	-	11.130	-	11.130	2005-imi piginneqataaenersiutisiassat akileraarutaat	Tax value of dividends for 2005
Årets resultat	-	-	(6.375)	22.422	30.000	46.047	Ukiumi angusat	Net profit for the year
Egenkapital 31.12.2005	150.000	180.357	0	298.201	30.000	658.558	31.12.2005 nammineq pigisat	Equity at 31 December 2005
Udloddet udbytte vedr. 2005	-	-	-	-	(30.000)	(30.000)	2005 pillugu piginneqataaenersiutisiassat	Dividends paid regarding 2005
Skatteværdi af afsat udbytte for 2006	-	-	-	9.540	-	9.540	2006-mi piginneqataaenersiutisiassat akileraarutaat	Tax value of dividend for 2006
Årets resultat	-	-	0	56.491	30.000	86.491	Ukiumi angusat	Net profit for the year
Egenkapital 31.12.2006	150.000	180.357	0	364.232	30.000	724.589	31.12.2006 nammineq pigisat	Equity at 31 December 2006

EGENKAPITALOPGØRELSE
PR. 31.12.2006
Moderselskab

2006-IMI NAMMINEQ
PIGISAT NASSUIAATAAT
Ingerlatsivik piginnittuuneq

STATEMENT OF CHANGES
IN EQUITY FOR 2006
Parent Company

	Aktiekapital t.kr. Aktiatigut aningaasaliissutit t.kr. Share capital DKK '000	Overkursfond t.kr. Aningaasaliissutit allanngortin. toqq. t.kr. Premium fund DKK '000	Nettopskrivning af kapitalandele t.kr. Aningaasaliissutit qaffannaannut toqqortat t.kr. Netrevaluation, equity method DKK '000	Overført resultat t.kr. Angusat nutaat t.kr. Retained earnings DKK '000	Foreslået udbytte for regnskabsåret t.kr. Naatsorsuffimmi piginneqataannersiutissat t.kr. Proposed dividends for financial year DKK '000	I alt t.kr. Katillugit t.kr. Total DKK '000		
Egenkapital 01.01.2005	150.000	180.357	6.375	264.649	30.000	631.381	01.01.2005 nammineq pigisat	Equity at 1 January 2005
Udloddet udbytte vedr. 2004	-	-	-	-	(30.000)	(30.000)	2004 pillugu piginneqataannersiutissat	Dividends paid regarding 2004
Skatteværdi af afsat udbytte for 2005	-	-	-	11.130	-	11.130	2005-imi piginneqataannersiutissat akileraarutaat	Tax value of dividends for 2005
Årets resultat	-	-	(6.375)	22.422	30.000	46.047	Ukiumi angusat	Net profit for the year
Egenkapital 31.12.2005	150.000	180.357	0	298.201	30.000	658.558	31.12.2005 nammineq pigisat	Equity at 31 December 2005
Udloddet udbytte vedr. 2005	-	-	-	-	(30.000)	(30.000)	2005 pillugu piginneqataannersiutissat	Dividends paid regarding 2005
Skatteværdi af afsat udbytte for 2006	-	-	-	9.540	-	9.540	2006-mi piginneqataannersiutissat akileraarutaat	Tax value of dividend for 2006
Årets resultat	-	-	0	56.491	30.000	86.491	Ukiumi angusat	Net profit for the year
Egenkapital 31.12.2006	150.000	180.357	0	364.232	30.000	724.589	31.12.2006 nammineq pigisat	Equity at 31 December 2006

PENGESTRØMSOPGØRELSE
FOR 2006

2006-IMI ANINGAASAATIT
NIKERARNERISA NASSUIAATAAT

CASH FLOW STATEMENT
FOR 2006

		Koncern Suliffeqarfissuaq Group			
	Nass. Note	2006 t.kr.	2005 t.kr.		
Resultat af primær drift		105.282	69.469	Ingerlatatigut angusaqaatit	Operating profit
Afskrivninger og hensættelser		100.752	116.109	Nalikillilineq	Depreciation/amortisation of fixed assets
Ændring i driftskapital	20	183	16.658	Ingerlatsinermut aningaasaliissutit allannguutaat	Working capital changes
		206.217	202.236		
Modtagne renteindtægter m.v.		2.373	1.705	Erniatigut isertitat tigusat il.il. Ernianut aningaasartuutit	Interest income etc. received
Betalte renteomkostninger m.v. Betalt selskabsskat		(1.040) (10.197)	(3.008) (4.548)	akilikkat il.il. Suliffeqarfimmit akileraarutit akilikkat	Interest expenses etc. paid Income taxes paid
Pengestrømme vedrørende drift		197.353	196.385	Ingerlatsinermiit aningaasat ingerlaartitat	Cash flows from operating activities
Køb af immaterielle anlægsaktiver		0	(4.655)	Ingerlatsinermi pigisanik tigussaangitsunik pisinerit	Acquisition of intangible assets
Køb af materielle anlægsaktiver		(102.335)	(192.420)	Ingerlatsinermi pigisanik pisiat	Acquisition of property, plant and equipment
Salg af materielle anlægsaktiver		15.762	61.663	Ingerlatsinermi pigisanik tunisat	Sale of property, plant and equipment
Køb af finansielle anlægsaktiver		0	(1.183)	Aningaasatigut nalilinnik pisineq Ingerlatsinermi pigisanik	Acquisition of fixed asset investments
Salg af finansielle anlægsaktiver		5	0	tigussaangitsunik tunisinerit	Fixed assets divestments
Pengestrømme vedrørende investeringer		(86.568)	(136.595)	Aningaasaliisarneniit aningaasatigut sunniutaat	Cash flows from investing activities
Afdrag på langfristede gældsforpligtelser		(3.716)	(599)	Sivisuumik taarsersugassanut akiliutit	Installments on long-term debt
Indfrielse af langfristede gældsforpligtelser		0	(1.838)	Sivisuumik taarsersugassanut pisussaaffiit tamakkerlugit akilernerit	Repayment of longterm debt
Optagelse af langfristet lån Betalt udbytte		0 (30.000)	4.780 (30.000)	Sivisuumik akilersugassanik taarsigassarsineq lluanaarutinut akiliutit	Raisin of long-term loans Dividends paid
Pengestrømme vedrørende finansiering		(33.716)	(27.657)	Aningaasaliissutiniit aningaasatigut sunniutaat	Cash flows from financing activities
ÆNDRING I LIKVIDER		77.069	32.133	ANINGAASANIK TIGORIAANNARNIT ALLANNGUUTAAT	INCREASE/DECREASE IN CASH
Likvider 01.01.2006		11.810	(20.323)	01.01.2006-imi tigoriaannaatigisat	Cash at 1 January 2006
LIKVIDER 31.12.2006	21	88.879	11.810	31.12.2006-imi TIGORIAANNAATIGISAT	CASH AT 31 DECEMBER 2006

	Moterselskab Piginnittutut ingerlatsiviusoq Parent company		Koncern Suliffeqarfissuaq Group			
	2006 t.kr.	2005 t.kr.	2006 t.kr.	2005 t.kr.		
1. Nettoomsætning					1. Kaaviaartitat ilanngaasikkat	1. Revenue
Telefontjeneste	127.778	137.133	128.942	139.073	Oqarasuaatilerineq	Phone service
Internet	55.617	39.617	55.617	39.617	Internet	Internet
Mobiltelefon	153.838	139.037	153.838	139.037	Oqarasuaatit angallattakkat	Cell phone service
Skibradio	2.580	3.290	2.580	3.290	Angallatit radioi	Ship radio service
Faste kredsløb	50.645	47.785	53.603	50.304	Ataavartumik ingerlaartitsivissiat	Fixed circuits
MPLS	27.611	25.445	27.611	25.445	MPLS	MPLS
Salg/service, monopol	31.365	33.248	31.365	33.248	Tuniniaaneq/sullissineq, kisermaassineq	Sales/service, monopoly
Salg/service, liberalt	59.181	65.057	96.894	98.758	Tuniniaaneq/sullissineq, tamanut ammasoq	Sales/service, free competition
Frimærkesalg og portoindeægter	102.456	99.004	102.456	99.004	Frimærkinik tunisaqarneq nassiussanillu isertitat	Sale of stamps and postage income
Øvrige postaktiviteter	15.695	14.714	15.695	14.714	Allakkerinermi suliat allat	Other postal activities
Salg projekter	2.724	1.912	714	11.138	Pilersaarutinit tunisat	Sale of projects
Øvrige forretningsaktiviteter	12.213	9.421	0	0	Allatigut niuernermi ingerlatat	Other business activities
	641.703	615.663	669.315	653.628		
2. Udgifter til vareforbrug og fremmede tjenesteydelser					2. Nioqqutissanik atuinnermut avataaniillu sulinneqarnermut aningaasartuutit	2. Cost of goods sold and foreign services
Vareforbrug, anlægsproduktion	75.573	89.046	75.573	89.046	Nioqqutissanik atuiineq, sanaartorneq	Cost of goods sold, production of fixed assets
Afregning andre teleselskaber	44.444	45.608	26.965	39.582	Akiliineq	Settlement other tele- communication companies
Vareforbrug i øvrigt	46.829	53.217	67.631	76.705	attaveqaateqarfinnut	Other cost of goods sold
Postaktiviteter	30.861	31.618	30.861	31.618	Allatigut nioqqutissanik atuiineq Allakkerivitsigut suliat	Postal activities
	197.707	219.489	201.030	236.951		
3. Andre eksterne udgifter					3. Suliffeqarfissuup avataani aningaasartuutit allat	3. Other external costs
Chartringsomkostninger, drift transportmidler	15.731	17.457	16.359	18.058	Attartornermut, angallassissutinut aningaasartuutit	Charter expenses, operation of means of transport
Drift og vedligeholdelse, tekniske anlæg	24.836	21.651	25.454	22.039	Ingerlatsineq aserfallatsaallinerlu, teknik. atortut	Operation and maintenance of plant
Udviklingsomkostninger	1.898	602	1.898	602	Inerisaanermut aningaasartuutit	Development costs
Nyanskaffelser u/50 t.kr. pr. enhed	3.701	4.905	3.372	3.178	Nutaanik pisineq 50 t.kr. ataallugit akilinnik	Assets costing less than DKK 50,000 per unit
Transponderleje	27.776	27.830	27.776	27.830	Aallakaatissutinik attartorneq	Lease of transponder
Lokaleomkostninger	35.318	34.208	36.353	35.714	Ineqarnermut aningaasartuutit	Leasehold expenses
Administrations- og salgsmkostninger	47.903	43.584	51.959	44.121	Allaffissornermut tuniniaanermullu aningaasartuutit	Administrative expenses and sales costs
	157.163	150.237	163.171	151.542		

	Moderselskab Piginnittutut ingerlatsiviusoq Parent company		Koncern Suliffeqarfissuaq Group			
	2006 t.kr.	2005 t.kr.	2006 t.kr.	2005 t.kr.		
4. Personaleudgifter					4. Sulisunut aningaasartuutit	4. Staff costs
Lønninger og gager	156.015	155.674	168.996	167.459	Akissarsiat akissaatillu	Wages and salaries
Pensionsbidrag	5.989	5.897	5.989	5.898	Soraarnerussutisiasanut Ineriartortitsinermi	Pension contributions
Uddannelsesudgifter	7.810	5.955	8.052	6.204	aningaasartuutit	Staff training expenses
Personaleafhængige udgifter i øvrigt	9.480	11.353	11.879	12.667	Sulisoqarnermut tunngasut allat	Other staff-related expenses
	179.294	178.879	194.916	192.228		
<i>Heraf samlet vederlag til moderselskabets:</i>					<i>Taakkunanga piginnittunut ingerlatsivimmut</i>	<i>Total remuneration thereof paid to the company's Board of:</i>
<i>Direktion</i>	2.272	2.198	-	-	<i>Qullersat</i>	<i>Management</i>
<i>Bestyrelse</i>	750	750	-	-	<i>Sulersuisullu</i>	<i>Board of Directors</i>
Gennemsnitligt antal medarbejdere	578	578	604	605	Sulisut amerlassusii, agguaqatigiissitsinermi	Average number of staff
5. Afskrivninger					5. Nalikkiliernerit	5. Depreciation
Goodwill	3.000	0	80	7.283	Ajunngisaarutit	Goodwill
Bygninger	10.290	8.524	10.519	8.828	Illut	Buildings
Teleanlæg	78.267	88.322	81.714	92.333	Attaveqaatit	Telecom plant
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	14.284	27.169	14.738	28.810	Atortut allat, ingerlatsinermi pigisat pequtillu	Other fixtures and fittings, tools and equipment
Avance ved salg af materielle anlægsaktiver	(3.254)	(21.240)	(3.384)	(21.397)	Ingerlatsinermi pigisanik tunisinermi iluanaarutit	Profit from sale of property, plant and equipment
Avance ved salg af immaterielle anlægsaktiver	0	0	0	0	Ingerlatsinermi pigisanik tigussaangitsunik tunisinermi iluanaarutit	Profit from sale of intangible assets
Nedskrivning vedr. udfasede aktiver	0	0	0	0	Sulianiit naammasisaniit annikillilinerit	Write-off of phased-out assets
	102.587	102.775	103.667	115.857		
6. Resultat før skat i tilknyttede virksomheder					6. Suliffeqarfiutigilikkani akileraannginnermi angusat	6. Profit before tax in group enterprises
Andel af resultat før skat	(999)	(9.096)	-	-	Akilerartinnani angusanit pisassat	Profit before tax
Intern avance på anlægsaktiver	12	(376)	-	-	Ingerlatsinermi pigisanik nammineq iluanaarutit	Internal profit on property, plant and equipment
Andel af resultat før skat	(987)	(9.472)	-	-	Akilerartinnani angusanit pisassat	Profit before tax
7. Resultat før skat i associeret virksomhed					7. Suliff. iligisaani akileraannginnermi angusat	7. Profit/loss before tax in associate
Andel af resultat før skat	119	490	119	490	Akilerartinnani angusanit pisassat	Share of profit before tax
Afskrivning på koncerngoodwill	(80)	(87)	-	-	Piginneq. tamakkiisup ajunngisaarutaasa nalikkiliernerera	Depreciation on group goodwill
	39	403	119	490		

	Moderselskab Piginnittutut ingerlatsiviusoq Parent company		Koncern Suliffeqarfissuaq Group			
	2006 t.kr.	2005 t.kr.	2006 t.kr.	2005 t.kr.		
8. Finansielle indtægter					8. Aningaasaliinertigut isertitat	8. Financial income
Renter af bankindeståender	659	343	1.140	442	Aningaaserivimmit uninngasuutit erniaat	Interest on bank deposits
Renter tilknyttede virksomheder	1.631	2.013	-	-	Suliffeqarfutiugilersimasani erniat	Interest from subsidiaries
Rykkergebyr, rabatter m.v.	1.204	1.255	1.233	1.263	Eqqaasitsinermut akiliisitsissutit, akikillisaanerit ass.	Dunning charges, discounts etc.
	3.494	3.611	2.373	1.705		
9. Finansielle omkostninger					9. Aningaasaliinernut aningaasartuutit	9. Financial expenses
Renter af bankgæld m.v.	599	2.507	1.029	2.683	Aningaaserivimmi il.il. akiligassat erniaat	Interest on bank debts etc.
Renteudgifter, langfristet gæld	11	151	11	325	Erniat, sivisuumik akilersugassatut atukkanut	Interest expenses, long-term debts
	610	2.658	1.040	3.008		
10. Skat af årets resultat					10. Ukiumut angusarisanit akileraarutit	10. Tax on profit for the year
Skatten sammensætter sig således:					Akileraarutit imatut isikkoqarput::	Taxation consists of:
Aktuel skat	15.155	10.042	15.748	10.160	Ukioq manna akileraarutit	Current tax
Udskudt skat af årets resultat	19.300	16.927	21.081	15.331	Ukioq manna angusanit akileraarutissat kinguartitat	Change of deferred tax
Andel af skat i tilknyttede virksomheder	2.374	(1.354)	-	-	Suliffeqarfutiugillikkap akileraarutininut akiliutissaa	Share of Group enterprises' tax
Andel af skat i associeret virksomhed	(26)	182	(26)	182	Suliff.iligisaani akileraarutininut akiliutissaa	Share of associate's tax
Regulering af aktuel skat vedrørende tidligere år	0	0	0	124	Akileraarutit akiligassat naqqiutaat, ukiut siulliinit aallaavillit	Adjustment of current tax concerning previous years
Regulering af udskudt skat vedr. tidligere år	(16.560)	(344)	(16.560)	(344)	Siorna akileraarutit kinguartitat iluarsissutaat	Adjustment concerning previous years
	20.243	25.453	20.243	25.453		
Afstemning af skatteprocent:					Akileraarutit %-iisa nalimmassarneri:	Reconciliation of tax rate:
Grønlandsk skatteprocent			37,1%		Kalaallit Nunaanni akileraarutip annertussusaa	Greenland's tax rate
Dobbeltbeskatning af tilknyttede og associerede virksomheder			(1,0%)		Ingerlatsiviillu piginneqataaffigisat aappassaaneerummik akileraartinneqarnerup annertussusaa	Dual taxation of Group and associate enterprises
Ikke skattepligtige tilbageførsler			0,0%		Akileraarutigisassaangitsut utertinneri	Non-deductible carry-back
Ikke fradragsberettigede omkostninger			0,9%		Aningaasartuutit ilanngaatigine-qarsinnaangitsut	Non-tax deductible costs and expenses
Regulering for dansk skatteprocent			1,8%		Danskite akileraarutaannut naleqqussaatit	Adjustment of Danish tax rate
Nedsat skatteprocent, årets udskudte indkomst			(5,3%)		Akileraarnermut procenti appartinneqarpoq, ukiumi isertitassat kinguartitat	Reversed taxrate, deferred profit
Regulering tidligere år			(15,5%)		Ukiut siulliinit naqqiutit	Adjustment concerning previous years
Årets effektive skatteprocent			18,0%		Ukioq manna akileraarutit tamakkiisut	Effective tax rate for the year

	Rettigheder <i>Pisinnaatitaaffiit</i> Rights	Goodwill <i>Ajunngisaarutit</i> Goodwill	Koncerngoodwill <i>Suliffeqarfissuup ajunngisaarutai</i> Consolidated goodwill		
	t. kr.	t. kr.	t.kr.		
11. Immaterielle anlægsaktiver				11. Ingerlatsinermi pigisat naliliit	11. Intangible assets
Kostpris 01.01.2006	0	1.522	8.337	01.01.2006 pinerini akit	Cost at 1 January 2006
Tilgang	3.000	0	0	Illassutit	Additions
Afgang	0	0	0	Ikileriaatit	Disposals
Kostpris 31.12.2006	3.000	1.522	8.337	Akitigut nalingi 31.12.2006	Cost at 31 December 2006
Nedskrivning 01.01.2006	0	0	0	Sulianiit naammasisaniit 01.01.2006	Write-off of phased-out 01.01.2006
Nedskrivning	(3.000)	0	0	Sulianiit naammasisaniit	Write-off of phased-out
Nedskrivning 31.12.2006	(3.000)	0	0	Sulianiit naammasisaniit 31.12.2006	Write-off of phased-out 31.12.2006
Afskrivninger 01.01.2006	0	(1.271)	(8.337)	Nalikkililiinerit 01.01.2006	Depreciation at 1 January 2006
Tilgang	0	(80)	0	Illassutit	Additions
Afgang	0	0	0	Ikileriaatit	Disposals
Afskrivninger 31.12.2006	0	(1.351)	(8.337)	Nalikkililiinerit 31.12.2006	Depreciation at 31 December 2006
Regnskabsmæssig værdi 31.12.2006	0	171	0	Naatsorsuutini naligititat 31.12.2006	Book value at 31 December 2006
Regnskabsmæssig værdi 31.12.2005	0	251	0	Naatsorsuutini naligititat 31.12.2005	Book value at 31 December 2005

Koncern Suliffeqarfissuaq Group						
	Bygninger Illuutit Buildings	Tele anlæg Attaveqaatit Telecommunication installations	Andre anlæg m.v. Atortut allat Other fixtures and fittings, tools and equipm.	Anlægsaktiver under udførelse Samaartukkat ingerlatat Fixed assets under construction		
	t.kr.	t.kr.	t.kr.	t.kr.		
12. Materielle anlægsaktiver					12. Ingerlatsinermi suikkaasuutit	12. Property, plant and equipment
Kostpris 01.01.2006	388.353	1.605.557	136.192	122.750	01.01.2006-imi nalinga	Cost at 1 January 2006
Overført fra igangværende	44.616	70.000	19.748	(134.364)	Ingerlatanit nuutat	Transferred from work in progress
Tilgang	0	1.249	9.436	107.499	Illassutit	Additions of the year
Afgang	(9.160)	(1.600)	(5.298)	(15.966)	Ikileriaatit	The year's disposals
Kostpris 31.12.2006	423.809	1.675.206	160.078	79.919	31.12.2006-imi nalinga	Cost at 31 December 2006
Afskrivninger 01.01.2006	(86.550)	(1.327.072)	(100.682)	0	Nalikkililiinerit 01.01.2006	Depreciation at 1 January 2006
Tilgang	(10.519)	(81.714)	(14.732)	0	Illassutit	Additions
Afgang	221	350	3.208	0	Ikileriaatit	Disposals
Afskrivninger 31.12.2006	(96.848)	(1.408.436)	(112.206)	0	Nalikkililiinerit 31.12.2006	Depreciation at 31 December 2006
Regnskabsmæssig værdi 31.12.2006	326.961	266.770	47.872	79.919	Naatsorsuutini naligititat 31.12.2006	Book value at 31 December 2006
Regnskabsmæssig værdi 31.12.2005	301.804	278.485	35.510	122.750	Naatsorsuutini naligititat 31.12.2005	Book value at 31 December 2005
Der foretages ikke offentlig ejendomsvurdering i Grønland.					Kalaallit Nunaanni illut pisortatigoortumik naliliivigineqarneq ajorput.	No public assessment of real property is available.

Moterselskab Ingerlatsivik piginnittuusooq Parent company						
	Bygninger Illuutit Buildings	Tele anlæg Attaveqaatit Telecommunication installations	Andre anlæg m.v. Atortut allat Other fixtures and fittings, tools and equipm.	Anlægsaktiver under udførelse Sanaartukkat ingerlatat Fixed assets under construction		
	t.kr.	t.kr.	t.kr.	t.kr.		
12. Materielle anlægsaktiver					12. Ingerlatsinermi suikkaasuutit	12. Property, plant and equipment
Kostpris 01.01.2006	376.385	1.575.645	127.353	122.750	01.01.2006-mi nalinga	Cost at 1 January 2006
Overført fra igangværende	44.616	70.000	19.748	(134.364)	Ingerlatanit nuutat	Transferred from work in progress
Tilgang	0	0	8.800	107.499	Illassutit	Additions
Afgang	(9.160)	(1.600)	(245)	(15.966)	Ikleriaatit	Disposals
Kostpris 31.12.2006	411.841	1.644.045	155.656	79.919	31.12.2006-imi nalinga	Cost at 31 December 2006
Afskrivninger 01.01.2006	(85.148)	(1.312.971)	(93.916)	0	Nalikkililiinerit 01.01.2006	Depreciation at 1 January 2006
Tilgang	(10.290)	(78.267)	(14.283)	0	Illassutit	Additions
Afgang	221	350	175	0	Ikleriaatit	Disposals
Afskrivninger 31.12.2006	(95.217)	(1.390.888)	(108.024)	0	Nalikkililiinerit 31.12.2006	Depreciation at 31 December 2006
Regnskabsmæssig værdi 31.12.2006	316.624	253.157	47.632	79.919	Naatsorsuutini naligitat 31.12.2006	Book value at 31 December 2006
Regnskabsmæssig værdi 31.12.2005	291.239	262.674	33.437	122.750	Naatsorsuutini naligitat 31.12.2005	Book value at 31 December 2005
Der foretages ikke offentlig ejendomsvurdering i Grønland.					Kalaallit Nunaanni illut pisortatigoortumik naliiivigineqarneq ajorput.	No public assessment of real property is available.

Koncern
Sulliffeqarfissuaq
Group

Kapitalandele i
associeret virksomhed
Sullivinni
iligisaani aning.
Investments in
associate
t.kr.

13. Finansielle anlægsaktiver		13. Pigisanut aningaasaliissutit	13. Fixed asset investments
Kostpris 01.01.2006	4.535	01.01.2006-imi nalinga	Cost at 1 January 2006
Tilgang	0	Illassuutit	Additions
Afgang	0	Ikleriaatit	Disposals
Kostpris 31.12.2006	4.535	31.12.2006-imi nalinga	Cost at 31 December 2006
Nettoopskrivninger 01.01.2006	894	01.01.2005-imi ilanngaaitit peereerlugit nalinga	Net revaluation at 1 January 2006
Andel af årets resultat, netto	144	Angusanit pisassat, ilanngaaitit peereerlugit	Net share of profit/loss for the year
Udlodning	0	Piginneqataanersiutit	Dividends
Nettoopskrivninger 31.12.2006	1.038	31.12.2006-imi ilassutit, ilanngaaitit peereerlugit	Net revaluation at 31 December 2006
Regnskabsmæssig værdi 31.12.2006	5.573	31.12.2006-imi naatsorsuutini naligitat	Book value at 31 December 2006
Regnskabsmæssig værdi 31.12.2005	5.429	31.12.2005-mi naatsorsuutini naligitat	Book value at 31 December 2005

	Kapitalandele i tilknyttede virksomheder Suliff. aningaasaleeqataass. Investments in Group enterprises	Kapitalandele i associeret virksomhed Suliff. aningaasaleeqataass. Investments in associate	Moderselskab Piginittutut ingerlatsiviusoq Parent company					
	t.kr.	t.kr.	Tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder Piginneqatigiffimmit pigisanit pisassat Receivable from group enterprises	Andre værdipapirer og kapitalandele Pappialat aningaasanik naliliit aningsaaliissutillu allat Other securities and investments	Andre tilgodehavender Pisassat allat Other receivables			
	t.kr.	t.kr.	t.kr.	t.kr.	t.kr.			
13. Finansielle anlægsaktiver						13. Piginanut aningaasaliissutit		13. Fixed asset investments
Kostpris 01.01.2006	24.472	5.092	23.183	0	4.198	01.01.2006-imi nalinga		Cost at 1 January 2006
Tilgang	0	0	0	0	0	Illassuutit		Additions
Afgang	(500)	0	(6.746)	0	(147)	Ikleriaatit		Disposals
Kostpris 31.12.2006	23.972	5.092	16.437	0	4.051	31.12.2006-imi nalinga		Cost at 31 December 2006
Nettopskrivninger 01.01.2006	(1.734)	587	0	0	0	01.01.2006-imi ilanngaaitit peereerlugit nalinga		Net revaluation at 1 January 2006
Andel af årets resultat, netto	(3.346)	145	0	0	0	Angusanit pisassat, ilanngaaitit peereerlugit		Net share of profit/loss for the year
Af- og nedskrivning på koncerngoodwill	2.773	(80)	0	0	0	Suliffissuup ajuungjisaarutaanik isumakkeerinerit nalikilliliinerillu		Amortisation and write-down of consolidated goodwill
Årets afgang	292	0	0	0	0	Ukiup naanera		Disposals for the year
Nettopskrivninger 31.12.2006	(2.015)	652	0	0	0	31.12.2006-imi ilassutit, ilanngaaitit peereerlugit		Net revaluation at 31 December 2006
Intern avance 31.12.2006	(376)	0	0	0	0	31.12.2006 nammineq iluanaarutit		Internal profit at 31 December 2006
Intern avance	12	0	0	0	0	Nammineq iluanaarutit		Internal profit
Intern avance 31.12.2006	(364)	0	0	0	0	31.12.2006 nammineq iluanaarutit		Internal profit at 31 December 2006
Regnskabsmæssig værdi 31.12.2006	21.593	5.744	16.437	0	4.051	31.12.2006-imi naatsorsuutini naligitit		Book value at 31 December 2006
Regnskabsmæssig værdi 31.12.2005	22.362	5.679	23.183	0	4.198	31.12.2005-mi naatsorsuutini naligitit		Book value at 31 December 2005
Koncerngoodwill indregnet i regnskabsmæssig værdi	0	171	0	0	0	Piginneq. tamakkisup "Aqqata nalinga" naatsorsuut. nalinga		Goodwill on consolidation included in carrying amount
Kapitalandele i tilknyttede virksomheder omfatter: TELE Greenland International A/S, København, 100% IT Partner Greenland A/S, Nuuk, 100%						Suliffiutigillikkani aningaasaleeqataassutit makkuupput: TELE Greenland International A/S, København, 100% IT Partner Greenland A/S, Nuuk, 100%		Investments in Group enterprises comprise: TELE Greenland International A/S, Copenhagen, 100% IT Partner Greenland A/S, Nuuk, 100%
Kapitalandele i associeret virksomhed omfatter: Ejendomselskabet Suliffik A/S, Nuuk, 39%						Sullivinni iligisaani aningaasaliisut makkuupput: Ejendomselskabet Suliffik A/S, Nuuk, 39%		Investments in associate comprise: Ejendomselskabet Suliffik A/S, Nuuk, 39%

	Moderselskab Piginnittutut ingerlatsiviusoq Parent company		Koncern Suliffeqarfissuaq Group	
	2005 t.kr.	2004 t.kr.	2005 t.kr.	2004 t.kr.
14. Pengeforsyningskredit				
Selskabet varetager pengeforsyningen i bygder og yderdistrikter samt i de byer, hvor GrønlandsBANKEN A/S ikke er repræsenteret, ved opretholdelse af en særskilt kontantbeholdning.				
Denne kontantbeholdning er finansieret af Grønlands Hjemmestyre gennem GrønlandsBANKEN A/S ved en rentefri kredit svarende til den til enhver tid værende pengeforsyningsbeholdning, dog maksimalt 45 mio. kr.				
Trækket på pengeforsyningskreditten betragtes som en langfristet gæld, der forfalder efter 5 år.				
15. Aktiekapital				
Aktiekapitalen består af 1 aktie á 150.000.000 kr.				
Der har ikke været ændringer i selskabets aktiekapital de seneste 5 år.				
16. Hensættelse til retablering af naturområder				
Der er i forbindelse med selskabets stiftelse pr. 01.01.1994 foretaget hensættelse til imødegåelse af udgifter i forbindelse med opfyldelse af overtagne forpligtelser til retablering af naturområder ved ophør af tilstedeværelsen i det givne område.				
Der er i årene 1999 - 2006 anvendt 10,8 mio. kr. af hensættelsen.				
14. Aningaasaqarnermit atukkat				
Ingerlatsiviup nunaqarfinni isorliunerusunilu illoqarfinnilu Grønlandsbanken A/S-ip sinniisoqarfigingnisaani immikut aningaasanik tigoriaannaateqarnermigut aningaasassaqaartitsineq isumagisaraa.				
Taamatut aningaasanik tigoriaannaateqarneq Namminersornerullutik Oqartussat GrønlandsBANKEN A/S aqqutigalugu qaqugukkulluunniit atorfissaqaartitat amerlaqataannik, annerpaamilli 45 mio. kr. erniaqanngitsunik atukkiinikkut aningaasalersugaavoq.				
Aningaasassaqaartitsinermut atukkiussanit atukkat sivisuumik taasersugassatut, ukiut tallimannqorneranni akiligasatut isigineqarput.				
14. Money supply facility				
The company administers the money supply to villages, remote districts and towns in which GrønlandsBANKEN A/S is not represented by maintaining separate cash holdings.				
The cash holdings are financed by the Greenland Home Rule through GrønlandsBANKEN A/S by means of a non-interest-bearing credit facility corresponding to the cash holdings at any time but not exceeding DKK 45 million.				
The amount drawn on the money supply credit facility is regarded as long-term debt falling due after a period of five years.				
15. Aktiatigut aningaasaatit				
Aktiatigut aningaasaliissutit aktia ataaseq, naleqartoq 150.000.000 kr.				
Suliffeqarfimmi ingerlatseqatigiissutigut aningaasaatini ukiuni kingullerni tallimani allannguuteqartoqarsimangilaq.				
15. Share capital				
The share capital consists of one share of DKK 150,000,000				
No changes have been made to the company's share capital during the past 5 years.				
16. Pinngortitami avatangiisini iluarsisutissatut immikkoortitat				
01.01.1994 suliffeqarfiup aallartinneranniit sumiiffigisat qimannerini pinngortitap pissusiatus ilisitseqqittussaannermi pissusaaffimmik aningaasatigut pissusaaffigilersimasat immikkoortitsivigineqarput.				
1999-imiit 2006-imut immikkoortitaniit 10,8 mio. kr. atorneqarput.				
16. Provisions for reestablishment of nature areas				
In connection with the establishment of the company at 1 January 1994, provisions have been made to cover expenses regarding the obligations assumed to restore natural environments upon vacating the areas involved.				
During the year 1999 - 2006 a total of DKK 10.8 million have been spent on restorations.				

	Moderselskab Piginittutut ingerlatsiviusoq Parent company		Koncern Suliffeqarfissuaq Group			
	2006		2005			
	t.kr.	t.kr.	t.kr.	t.kr.		
17. Udskudt skat					17. Udskudt skat	17. Deferred tax
Udskudt skat hviler på følgende poster:					Akileraarutissat kinguartitat inissiivinni makkunaniipput:	Deferred tax is incumbent on the following items:
Materielle anlægsaktiver	119.156	123.829	120.471	125.389	Suikkaasuutit	Property, plant and equipment
Immaterielle anlægsaktiver	0	0	(809)	(944)	Ingerlatsinermi pigisat nalillit	Intangible assets
Investering i tilknyttede virksomheder	(1.431)	(564)	(1.431)	(564)	Piginneqatigiiffinni pigisani aningaasaliinerit	Investments in consolidated undertakings
Omsætningsaktiver	(8.602)	(7.342)	(8.809)	(7.457)	Kaaviiartitsinermi pigisat	Current assets, etc
Fremførbart underskud	0	0	(1.528)	(1.043)	Amingaartoorut ilanngaatigine-qarsinnaasoq	Tax loss carry-forward
Ikke aktiveret skatteaktiv	0	0	2.469	0	Akileraarutissanut atorneqanngitsoortut	Non-capitalised tax asset
	109.123	115.923	110.363	115.381		
Årets forskydning i den udskudte skat sammensætter sig således:					Akileraarutit kinguartitanut ukioq manna allannguutaa imatut inissititerneqarput:	Year's shift of deferred tax is incumbent on the following items:
Udskudt skat 01.01.2006	115.923	110.470	115.381	111.525	01.01.2006-imi akileraarutininut kinguartitat	Deferred tax at 1 January 2006
Udskudt skat af årets resultat	19.300	16.927	21.082	15.330	Ukioq manna angusanit akileraarutit kinguartitat	Deferred tax at year end
Skatteværdi af afsat udbytte	(9.540)	(11.130)	(9.540)	(11.130)	lluanaarutinit illuartitanit akileraarutitigut nalingi	Tax value of retained profit
Regulering af udskudt skat vedr. tidl. år	(16.560)	(344)	(16.560)	(344)	Akileraarutit kinguartitat naqqiutaat, ukiut siuliniit aallaavillit	Adjustment of deferred tax concerning previous years
Udskudt skat 31.12.2006	109.123	115.923	110.363	115.381	31.12.2006-imi akileraarutininut kinguartitat	Deferred tax at 31 December 2006
Der fordeler sig således:					Ima agguarneqartut:	Which can be split into:
Udskudt skat	109.123	115.923	110.363	117.278	Akileraarutit kinguartitat	Deferred tax
Udskudt skatteaktiv	0	0	0	(1.897)	Akileraarutitigut iluaqutissat kinguartitat	Deferred tax assets
	109.123	115.923	110.363	115.381		

Koncern / Suliffeqarfissuaq / Group				
18. Langfristet gæld <i>Sivisuumik taarsersugassat</i> Long-term debt Due within 1 year	Forfald inden 1 år <i>Ukiup 1'p</i> <i>iluani akiligas.</i> Due after 1 year t.kr.	Forfald efter 1 år <i>Ukiup 1'p</i> <i>kingorna akiligas.</i> Amortised debt, total t.kr.	Amortiseret gæld, i alt <i>Amortiseret gæld,</i> <i>katillugit</i> Nominal debt, total t.kr.	Nominel gæld, i alt <i>Nominel gæld,</i> <i>katillugit</i> t.kr.
Gæld, Realkreditinstitutter <i>Akiitsut, Taarsigassarsiniartarfiit</i> Debt, mortgage banks	642	4.126	4.768	4.768
Langfristede gældsforpligtelser 31.12.2006 <i>31.12.2006-imi sivisuumik taarsersugassat</i> Long-term creditors at 31.12.2006	642	4.126	4.768	4.768
Langfristede gældsforpligtelser 31.12.2005 <i>31.12.2005-mi sivisuumik taarsersugassat</i> Long-term creditors at 31.12.2005	622	4.766	5.388	5.388
Efter mere end 5 år forfalder: Gæld, Realkreditinstitutter	1.314		Ukiut 5-t kingorna akiligassat: <i>Akiitsut, Taarsigassarsiniartarfiit</i>	Due after more than five years: Debt, mortgage banks
Moderselskab / <i>Piginnittutut ingerlatsiviusoq</i> / Parent company				
18. Langfristet gæld <i>Sivisuumik taarsersugassat</i> Long-term debt Due within 1 year	Forfald inden 1 år <i>Ukiup 1'p</i> <i>iluani akiligas.</i> Due within 1 year t.kr.	Forfald efter 1 år <i>Ukiup 1'p</i> <i>kingorna akiligas.</i> Due after 1 year t.kr.	Amortiseret gæld, i alt <i>Amortiseret gæld,</i> <i>katillugit</i> Amortised debt, total t.kr.	Nominel gæld, i alt <i>Nominel gæld,</i> <i>katillugit</i> Nominal debt, total t.kr.
Gæld, Realkreditinstitutter <i>Akiitsut Taarsigassarsiniartarfiit</i> Debt, mortgage banks	642	4.126	4.768	4.768
Langfristede gældsforpligtelser 31.12.2006 <i>31.12.2006-imi sivisuumik taarsersugassat</i> Long-term creditors at 31.12.2006	642	4.126	4.768	4.768
Langfristede gældsforpligtelser 31.12.2005 <i>31.12.2005-mi sivisuumik taarsersugassat</i> Long-term creditors at 31.12.2005	622	4.766	5.388	5.388
Efter mere end 5 år forfalder: Gæld, Realkreditinstitutter	1.314		Ukiut 5-t kingorna akiligassat: <i>Akiitsut Taarsigassarsiniartarfiit</i>	Due after more than five years: Debt, mortgage banks

Koncern
Suliffeqarfissuaq
Group
2006
t.kr.

**19. Pantsætninger og
eventualforpligtelser**

Følgende pantsætninger vedrørende moderselskabet: Prioritetsgæld er sikret ved pant i ejendomme. Regnskabsmæssig værdi af pantsatte ejendomme

9,134

Øvrige koncernselskabers aktiver er ikke pantsat.

Kontraktlige forpligtelser

Til sikkerhed for opfyldelse af kontrakter har TELE Greenland International A/S stillet garantier for 5,0 mio. kr.

TELE Greenland A/S deltager med en andel på 78% i Bygge-konsortiet Qullilerfik, som har indgået en partneringaftale omkring opførelsen af ny posthusbygning i Nuuk. Den oprindelige samlede kontraktsum udgør 122 mio. kr. Konsortiet opløses i 2007, og der forventes ingen væsentlige merudgifter i forbindelse med opløsningen.

Lejeforpligtelse

TELE Greenland A/S har indgået følgende lejeforpligtelser: Intelsat, Transponder, årlig leje 26,6 mio. kr.

Eventualforpligtelser

TELE Greenland A/S har afgivet hensigtserklæring overfor TELE Greenland International A/S' bankforbindelse indenfor en ramme af 25 mio. kr. til dækning af tilbudsgarantier, projektgarantier samt valutarisici.

**19. Qularnaveequsiinerit
akilgassarilersinnaasallu**

Piginnittutut ingerlatsiviusumut tunngatil-lugu qularnaveequsiinerit Taarsigassarsiniartarfinni akiitsunut illuutit qularnaveequsiussapput. Illuutit qularnaveequsiussat naatsorsuutini nalingi

Suliffeqarfissuarmit pigineqartut sinnerisa ingerlatsinerimi pigisaat qularnaveequsiussaangjillat

Isumaqatigiissutitigut pisussaaffiit

Isumaqatigiissutit naapertuutsinnissaat qularnaarniarlugu TELE Greenland International A/S tunuliaqutsiisimavoq 5,0 mio. kr. nalinganut.

Sanaartoqatigiinni Qullilerfik-mi – Nuummi allakkerisarfissap nutaap sananeqarneranut atatillugu suleqatigiinnissanut isumaqatigiissusiorsimasuni - TELE Greenland A/S peqataavoq 78 %-nik annertutigisunik. Isumaqatigiissutit aningaasartai aallaqqaammut 122 mio. kr.-iusimapput. Suliffissuaq 2007-imi atorunnaarpoq, atorunnaarneranullu atatillugu annertunerusunik aningaasartuuteqarnerunissaq naatsorsuutigineqanngilaq.

Attartornikkut pisussaaffiit

TELE Greenland A/S attartornikkut pisussaaffiit makku isumaqatigiissuteqarfagai: Intelsat, Transponder, ukiumut attartornera 26.6 mio. kr.

Akilgassarilersinnaasat

TELE Greenland A/S-i TELE Greenland International A/S-imut aningaaserivimmik attaveqarfianut oqaaseqaammik tunniissimavoq, suliani ingerlatani aammalu aningaasat nalingisigut ajutoorutaasinnaasunut 25 mio. kr. tungaannut akiliisussanngorsinnaanernerminik nalunaarluni.

**19. Assets charged and
contingent liabilities**

The following assets charged concern parent company: Mortgage debt is secured by way of mortgage on properties. Carrying amount of mortgaged properties

Other group companies' assets have not been charged.

Contractual obligations

Fulfilment of contract is secured by TELE Greenland International A/S putting forth DKK 5.0 million as guarantee.

TELE Greenland A/S participates with a share of 78% in Bygge-konsortiet Qullilerfik which has entered into a partnering agreement on construction of a new post office building in Nuuk. The total contractual amount is DKK 122 million. The consortium was dissolved in 2007 and no significant added expenses are expected in conjunction with the dissolution.

Lease commitments

TELE Greenland A/S has entered an agreement with: Intelsat, Transponder, yearly lease DKK 26.6 million

Contingent liabilities

TELE Greenland A/S has declared to TELE Greenland International A/S' bank connection under a frame of DKK 25 million is to cover bonds, project guarantees and currency exposure.

	Moderselskab Piginnittut ingerlatsivisoq Parent company		Koncern Suliffeqarfissuaq Group			
	2006 t.kr.	2005 t.kr.	2006 t.kr.	2005 t.kr.		
20. Ændring i driftskapital					20. Ingerlatsinermi aningaasaqarnerup allannguutai	20. Increase/decrease in working capital
Ændring i varebeholdninger			3.437	763	Nioqqutissanik uninngasuuteqarnermi allannguutit	Increase/decrease in stocks
Ændring i tilgodehavender			23.395	17.404	Akiitsoqarfigineqarnikkut allannguutit	Increase/decrease in debtors
Ændring i leverandørgæld m.v.			(26.649)	(1.509)	Pilersuisigisanut il.il. akiitsutigut allannguutit	Increase/decrease in trade creditors etc.
			183	16.658		
21. Likvider					21. Tigoriaannaatit	21. Cash and cash equivalents
Likvide beholdninger			88.879	53.257	Aningaasat tigoriaannaatit	Cash at bank and in hand
Kortfristet bankgæld			0	(41.447)	Aningaaserivimmi akiitsut akiillertugassat	Short-term bank debt
			88.879	11.810		
22. Honorar til generalforsamlingsvalgte revisorer					22. Ataatsimeersuarnermi toqqakkat kukkunersiuusut akissarsiaat:	22. Fees to auditors appointed at the General Meeting
Samlet honorar til:					Akissarsiaritiitat katillugit:	Total fees to:
Deloitte	625	616	737	822	Deloitte	Deloitte
Grønlands Revisionskontor A/S	286	278	425	398	Grønlands Revisionskontor A/S	Grønlands Revisionskontor A/S
Heraf for revision til:					Taakkunannga kukkunersiuinermut:	Of which for auditing:
Deloitte	463	461	564	579	Deloitte	Deloitte
Grønlands Revisionskontor A/S	276	274	376	393	Grønlands Revisionskontor A/S	Grønlands Revisionskontor A/S

23. Nærtstående parter**Nærtstående parter med bestemmende indflydelse på TELE Greenland A/S:**

- Selskabets hovedaktionær Grønlands Hjemmestyre, Nuuk.

Øvrige nærtstående parter, som TELE Greenland A/S har haft transaktioner med i 2006:

- Selskabets direktion og bestyrelse
- Selskaber, hvori hovedaktionæren har bestemmende indflydelse.

Transaktioner mellem nærtstående parter og TELE Greenland A/S:

Der har ikke været gennemført væsentlige transaktioner udover koncerninterne transaktioner, der elimineres ved udarbejdelsen af koncernregnskabet, samt normalt ledelsesvederlag med direktionen og bestyrelse.

Samhandel med selskaber, hvori Grønlands Hjemmestyre har bestemmende indflydelse, har haft karakter af normal samhandel.

Øvrige ledelsesvederlag m.v. er særskilt oplyst i tilknytning til note 4, personaleudgifter.

Alle transaktioner med nærtstående parter er gennemført på markedsmæssige vilkår.

24. Aktionærforhold

Selskabets aktiekapital ejes 100% af Grønlands Hjemmestyre.

25. Ledelseshverv

Bestyrelsen og direktionens ledelseshverv i øvrige aktieselskaber, bortset fra 100% ejede datterselskaber:

Kaj Egede

Bestyrelsesformand,
Greenland Ice Cap Productions A/S

Ole Horsfeldt

Bestyrelsesmedlem, Arctic Import A/S

Svend Hardenberg,

Bestyrelsesnæstformand,
Greenland Development A/S

Maliánguaq Marcussen-Mølgaard

Bestyrelsesmedlem, Nuup Bussii A/S

23. Suleqatit qanigisat**Suleqatit qanigisat TELE Greenland A/S-imi aalajangiisinaassutut sunniutillit:**

- Piginneqatigiiffiup Piginnitsuunera, Namminersornerullutik Oqartussat, Nuuk.

Suleqatit allat qanigisat, TELE Greenland A/S-ip 2006-imi niueqatigisimasai:

- Piginneqatigiiffiup qullersai siulersuisuulu
- Piginneqatigiiffiit, piginnitsuuneri tassani aalajangiisinaassutut sunniutillit.

Suleqatit qanigisat TELE Greenland A/S-ilu niueqatigiinnerisa suuneri:

Ingerlatsiviit akornanni nikerartitat, ingerlatsiviit tamarmi-usut naatsorsuutaasa sularinerini nungusarneqartartut, qullersallu siulersuisuulu ingerlatsisutut aningaasarsiaqartinneri eqqaassanngikkaanni niuernernik pingaarutillinnik pisoqarsimangilaq.

Piginneqatigiiffinnik, Namminersornerullutik Oqartussanit aalajangiisinaassusillittut sunniuteqarfigineqartunik niueqateqarneq nalinginnaasumik niueqatigiinnermut assingusimavoq.

Qullersat assigisaasalu aningaasarsiaat immikkut paasisutissiisutaapput innersuut 4-mi, sulsunut aningaasartuutini.

Nikerartitat suleqatinut qanigisanut pisut tamarmik nalinginnaasumik niueqatigiinnermi toqqammavusut naaperlorugit ingerlanneqarsimapput.

24. Piginnittunut tunngasut

Piginneqatigiiffimmi aningaasaliisutit Namminersornerullutik Oqartussanit tamakkiisumik pigineqarput.

25. Qullersat atorfiit

Siulersuisut qullersallu piginneqatigiiffinni allani atorfiit, piginneqatigiiffiit tamakkiisumik pigisavut eqqaassanngikkaanni:

Kaj Egede

Greenland Ice Cap Productions A/S-p siulersuisuini siulittaasoq

Ole Horsfeldt

Arctic Import A/S-p siulersuisuini ilaasortaq

Svend Hardenberg,

Siulittaasup tullia,
Greenland Development A/S

Maliánguaq Marcussen-Mølgaard

Nuup Bussii A/S-p siulersuisuini ilaasortaq

23. Related parties**Related parties with a controlling interest in TELE Greenland A/S:**

- Company's principal shareholder Greenland Home Rule, Nuuk.

Other related parties with whom TELE Greenland A/S has had transactions in 2006:

- Company's management and Supervisory Board
- Company's of which principal shareholders have controlling interest.

Transactions between related parties and TELE Greenland A/S:

There have not been any essential transactions except the intra-group transactions, which are eliminated during the preparation of the consolidated financial statements, as well as remuneration paid to the Supervisory and Executive Board.

Trade with companies, in which Greenland Home Rule has controlling interest, has had a normal trade nature.

Other remuneration etc. paid to the Supervisory and Executive Boards is disclosed separately in Note 4, Staff Costs.

All related party transactions have been conducted at an arm's length basis.

24. Ownership

The company's share capital is owned 100% by Greenland Home Rule.

25. Managerial duties

Management and Supervisory Board's remuneration in other limited companies, except 100% owned subsidiaries:

Kaj Egede

Chairman, Greenland Ice Cap Productions A/S

Ole Horsfeldt

Board member, Arctic Import A/S

Svend Hardenberg,

Deputy chairman of the board,
Greenland Development A/S

Maliánguaq Marcussen-Mølgaard

Board member, Nuup Bussii A/S

